



PITT

# FRÉTTABLAÐIÐ

25. nóvember 2009 — 279. tölublað — 9. árgangur

MEST LESNA DAGBLAÐ Á ÍSLANDI

Sími: 512 5000

## MIÐVIKUDAGUR

### Grínádeila á Facebook

Sjónvarpsmaðurinn Sölvi Tryggvason hefur sent frá sér skáldsöguna Flottastur@feisbúkk.

FÓLK 34



### Kjötkrókurinn

„Sósíalistar verða nú að borga fullu verði þá kúvendingu sína þegar þeir sneru ótrauðir inn á braut frjálshyggiunnar,“ skrifar Einar Már Jónsson.

Í DAG 16

### Minnist velgjörðarkonu

Inga Dóra Björnsdóttir skrifaði bók og heldur fyrirlestur um kjarnakonu Ásu Guðmundsdóttur Wright.

TÍMAMÓT 22



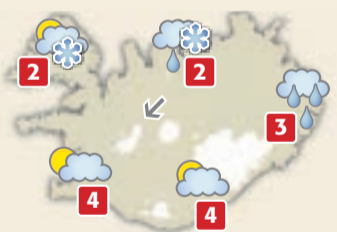
### Liverpool úr leik

Það nægði Liverpool ekki að vinna í Ungverjalandi. Fiorentina vann og fór áfram í Meistaradeildinni.

ÍÞRÓTTIR 30



### VEÐRIÐ Í DAG



**Strekkingsvindur** og sums staðar hvassviðri á landinu í dag. Eljagangur norðan til en rigning eða slydda austanlands.

VEÐUR 4

71,4%

29,3%

MORGUNBLAÐIÐ FRÉTTABLAÐIÐ

Fréttablaðið er með 143% meiri lestur en Morgunblaðið.

Allt sem þú þarft...

Meðallestur á tölublað, höfuðborgarsvæðið, 18 - 49 ára.  
Könnun Capacent í ágúst 2009 - október 2009.

## Dómstólar sagðir að kafna í málafjölda

Greiðsluaðlögunarmál og aukning einkamála með öðru sprengir utan af sér hér aðsdómstóla. Margra vikna bið er eftir afgreiðslu á greiðsluaðlögun. Ekki staðið við fyrirheit um aukinn mannafla. Dómsmálaráðherra boðar lausn vandans.

**DÓMSMÁL** Héraðsdómur Reykjavíkur er að sligast undan miklum málafjölda. „Það er hrúgað stöðugt á dómstólana eins og þeir séu botnlaus hit sem taki endalaust við,“ segir Helgi Jónsson, dómstjóri í Reykjavík.

Margar vikur tekur að afgreiða umsóknir um greiðsluaðlögun og Héraðsdómur virðist vera að kafna í slíkum málum. „Það er alveg hárrétt,“ samsinnir Helgi. „Ófan á allt annað var þessu skellt á okkur fyrirvaralaust í maí í vor og ekki gert ráð fyrir neinum mannafla í verk. Þetta teppir alveg einn aðstodarmann og einn dómara að hluta.“

Að sögn Helga hafa samtals 254 beiðnir um greiðsluaðlögun komið til Héraðsdóms Reykjavíkur frá því í maí. Óafgreidd mál séu í dag 85 talsins. Miklar annir séu einnig í þessum málum í Héraðsdómi Reykjaness.

Greiðsluaðlögunarmálin eru alls ekki þau einu sem eru að sprengja dómstólana utan af sér. Helgi bendir á að í Reykjavík séu til dæmis þegar komin 983 einkamál með munnlegum málflytingi. Þau verði líklega um 1.100 áður en árið sé á enda. Í meðalári sé fjöldi slíkra mála um 750. Útlit sé fyrir enn fleiri mál á næsta ári.

„Það er búið að afnema alla aðstöð við dómara í munnlega fluttum einkamálum og sakamálum. Okkur var lofað aðstöðarmönnum strax í sumar en það hefur ekki verið staðið við það,“ segir Helgi.

Ragna Árnadóttir dómsmálaráðherra segist hafa bent á þá lausn að fjölga dómurum og aðstodarmönnum. „Af því að ég hef ekki af neinu að taka herna í ráðuneytinu bendi ég á hækkun dómsmálagjalda á móti. Að þessu er unnið og ég tel að ég geti aflað þessum tillögum fylgis miðað við þær undirtektir sem þær fengu á Alþingi um daginn,“ segir ráðherra.



MERZEDES CLUB Lag hljómsveitarinnar, Meira frelsi, tekur þátt í söngvakeppni á Netinu.

Mercedes Club enn vinsæl:

## Í alþjóðlegri söngvakeppni

**TÓNLIST** „Við fundum þetta lag og okkur fannst það fullkomið,“ segir Ítalinn Boris Zuccon, stjórnandi síðunnar Eurodanceweb.net.

Lag hljómsveitarinnar Mercedes Club, Meira frelsi, hefur verið valið í alþjóðlega söngvakeppni síðunnar sem nú fer fram í níunda sinn.

„Við vissum af hljómsveitinni því hún tók þátt í undankeppni Eurovision og sýndi litrík tilþrif. Við fylgjumst með danstónlistarsenunni úti um allan heim og vorum forvitin að heyra eitthvað nýtt frá Mercedes Club,“ segir Boris. Hlynur Áskelsson í Mercedes Club er ánægður með þátttökuna í keppninni.

- fb / sjá síðu 34



BLEK, EKKI MINK Húðflúruð áströlsk fyrirsæta nýtur óskiptrar athygli í Sydney þar sem hún mótmælir framleiðslu loðfelda.

Minnsti fugl Evrópu verpir nú á Íslandi á hverju sumri:

## Glókollur hefur numið land

**UMHVERFISMÁL** Glókollur, sem er minnsti fugl Evrópu og kallaður fuglakóngur í Skandinavíu, er einn af nýlegum landnemum á Íslandi.

Útbreiðsla fuglsins hefur verið könnuð skipulega á Vesturlandi, þar sem glókollar finnast allvíða, og er nú ljóst að hann hefur orpið hér á hverju sumri undanfarin ár. Lengi vel var hann einungis flækingsfugl hérlandis en finnst nú víða um land og virðist sem tegundin hafi náð góðri fótfestu.

Róbert A. Stefánsson, forstöðumaður á



GLÓKOLLUR Agnarsmár en harður af sér. Hann finnst nú víðast hvar.

Náttúrustofu Vesturlands, segir að útbreiðsla glókolls sé smám saman að aukast þótt mikið bakslag hafi orðið vetrinn 2004-2005 þegar fuglinn virðist hafa hríðfallið. „Fyrstu árin á eftir fjölgaði glókollum hægt en síðustu tvö ár virðist stofninn hafa tekið rækilega við sér aftur og stofninn nálgast nú að vera jafnstór og hann var sumarið 2004.“

Náttúrustofan hefur fylgst með útbreiðslunni á Vesturlandi frá árinu 2003. Verkefnið verður kynnt á ráðhúsloftinu í Stykkishólmi annað kvöld.

- shá

Kafbátur mánaðarins • nóvember

6 tommu Pizzabátur

349 krónur

SUBWAY

18 Subway staðir um allt land

Egill Arnason™

75 ára

GulvOlíe

BERDU Á parketið fyrir jólin

Notaðu Junckers olíu á parketið

Ármúla 8 | Sími: 595 0500





# iPhone 3G

Eftirsóttasti sími heims kemur í verslun Símans í Kringlunni í dag. Takmarkað magn en ný sending væntanleg. Tryggðu þér eintak.

Það er Síminn 



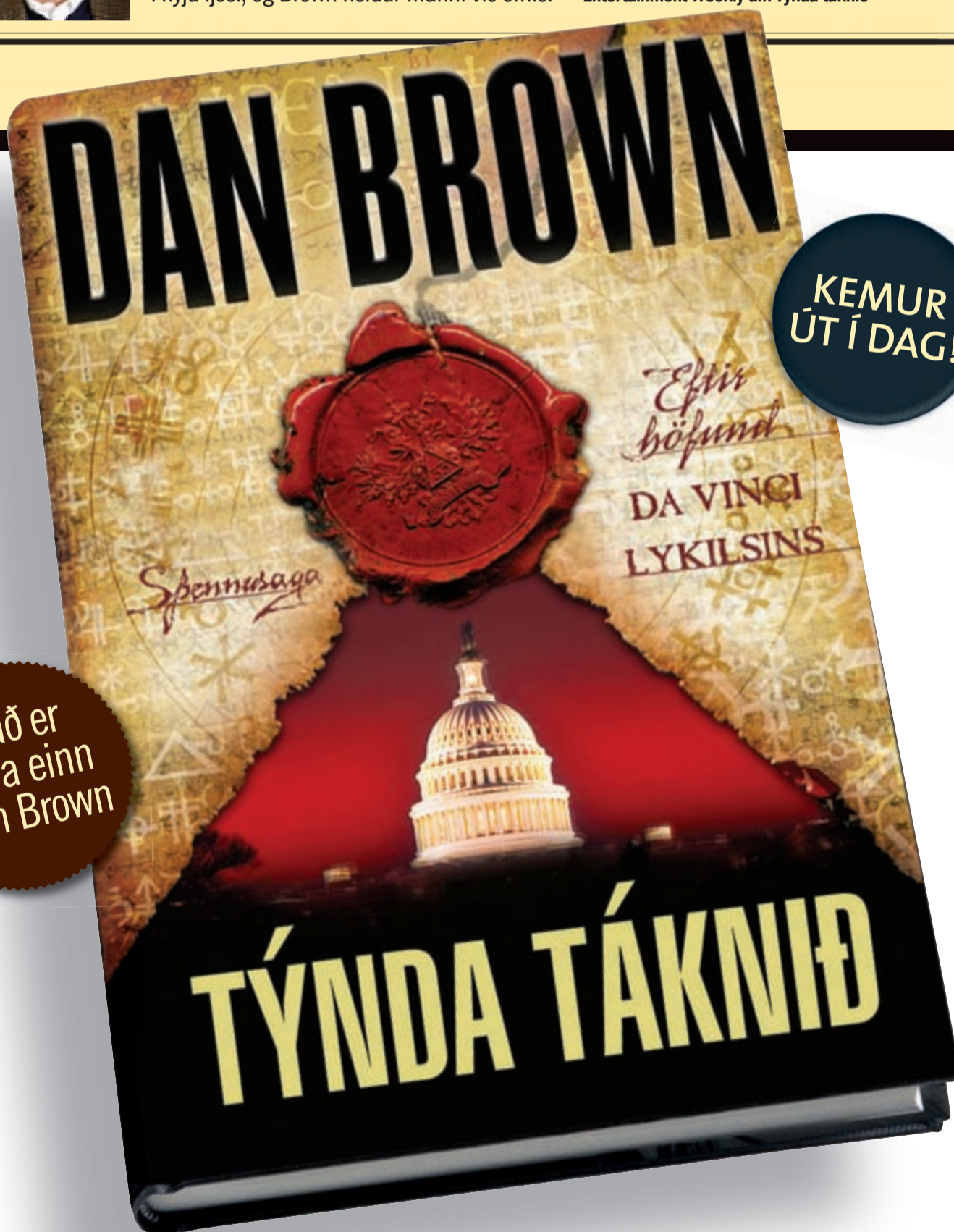
TÝNDA TÁKNIÐ EFTIR DAN BROWN

# LAAANGVINSÆLASTI HÖFUNDUR Í HEIMI!



Langþráð spennusaga eftir **Dan Brown**, höfund **Da Vinci lykilsins**.

„Robert Langdon er alltaf sama frábæra hetjan, bókelskur menntamaður, yfirvegaður á ögurstundum og snar í snúningum ... táknið eru máttug, sögusviðið heimspektir staðir í nýju ljósi, og Brown heldur manni við efnið.“ – Entertainment Weekly um Týnda táknið



KEMUR  
ÚT Í DAG!

Það er  
bara einn  
Dan Brown

  
BJARTUR

**KJÖRKASSINN**

Vilt þú að reist verði samgöngumiðstöð í Reykjavík, eins og áætlanir gerðu ráð fyrir?

Já	50%
Nei	50%

**SPURNING DAGSINS Í DAG:**  
Ert þú með húðflúr á líkama þínum?

Segðu skoðun þína á [visir.is](http://visir.is)

**visir**

## Vinnusálfræðingur segir rök með og á móti fyrirtækjaskemmtunum í kreppunni: Viljum gleðjast þótt tímar séu erfiðir

**FÉLAGSMÁL** „Einmitt í svona árferði er ákveðið sjónarmið að horfa fram á veginn og láta skína í að það séu bjartari tímar fram undan,“ segir Þórður Snorri Óskarsson, aðjúnkt í vinnusálfræði við viðskiptafræðideild Háskóla Íslands, spurður hvort fyrirtæki eigi að halda jólahlaðborð í kreppunni eða borga starfsmönnum frekar andvirði þess.

Eins og kom fram í Fréttablaðinu í gær vill starfsmaður hjá Orkuveitu Reykjavíkur frekar peningagreiðslu en að fyrirtækið bjóði honum jólahlaðborð.

Þórður segir að út frá vinnusálfræði geti bæði sjónarmið verið



**JÓLAHLAÐBORÐ** Það getur verið gott að gleðja starfsmenn sína með jólahlaðborði. Myndin er tekin á Hótel Örk.

gild. Jólahlaðborð geti verið þáttur í að þjappa starfsfólki saman. „Það má líta á það sem ákveðna hvatningu og umbun. En svo má auðvitað

líka líta á það að sumir vilja heldur fá þetta í launaumslaginu. Eg held að hver og einn stjórnandi verði að meta hvernig staðan er á hverjum stað og hvað fellur best að þeim viðhorfum sem eru ríkjandi. Það er ekkert sem segir að annað sé betra en hitt,“ segir Þórður.

Sjálfur hallast Þórður fremur að því að halda beri jólahlaðborð. Í kreppunni sé það betra en að einblína á að menn komist aldrei út úr erfiðleikum. „Það má segja að þetta sýni ákveðið þakklæti og fólk vill líka gleðjast þótt það séu erfiðir tímar. Eins eru þetta kannski ekki heldur svo miklir peningar hjá stóru fyrirtæki.“

Baráttufundur á Ísafirði:

## Vilja göng til Dýrafjarðar

**SAMGÖNGUMÁL** Sama dag og loka-sprengjan í Óshlíðargöngum verður sprengd er efnt til baráttufundar um önnur göng, Dýrafjarðargöngin. Fundurinn fer fram í Edinborgarhúsinu á Ísafirði í hádeginu á laugardaginn.

Dýrafjarðargöng eiga að liggja frá Arnarfirði yfir í Dýrafjörð. Þau verða 5,6 kílómetra löng og munu ásamt nýjum vegi stytta Vestfjarðaveginnum um 27,4 kílómetra. Fulltrúum allra þingflokka hefur verið boðið á fundinn, þar sem kynnt verður umhverfismat og störf nefndar á vegum samgönguráðuneytisins um vegalagningu á Dynjandisheiði. - th

**SPOR EFTIR LILJU SIGURDARDÓTTUR**

# LAFÐI LILJA

SPOR er fyrsta glæpasaga Lilju Sigurdardóttur, sem kemur með nýtt blóð inn í konungsfjölskyldu íslenskra glæpasagnahöfunda.

„Spennandi saga sem gengur upp.“  
— KÖP, Fréttablaðið

**BJARTUR**

**NÝ ÚTGÁFA af rúðupurrkum frá TRICO**

**TRICO**  
**Rúðupurrkur**  
NeoForm. Ný þurrkublöð frá Trico

**SHELL**

## ÞAÐ LIGGUR Í LOFTINU

Saga Birnu Óladóttur og Dagbjarts Einarssonar útgerðarmanns í Grindavík.

Opinska og heiðarleg ævisaga þar sem ekkert er dregið undan.

Saga dugmikils fólks sem með áráðni og vinnusemi byggði upp öflugt fyrirtæki og getur með stolti lítið yfir farinn veg.

★★★★

**SKRUDDA**

# Skiptum ekki um stefnu eftir fréttum

Formaður borgarráðs segist ekki hafa hugleitt að breyta aðalskipulagi vegna flugvallarins. Enn sé unnið að samgöngumiðstöðinni. Forseti borgarstjórnar segir það sjálfsagt að skoða betur að endurbyggja núverandi flugstöð.

**REYKJAVÍK** Samkomulag ríkis og borgar um samgöngumiðstöð er í fullu gildi og öll umræða síðustu daga um hugsanlegar breytingar á því er að frumkvæði samgönguráðuneytis.

Borgin hefur á engan hátt breytt um stefnu í þeim efnum.

Svo segir Óskar Bergsson, formaður borgarráðs og oddviti Framsóknar. Hann segist ekki hafa svo mikið sem hugleitt að breyta aðalskipulagi borgarinnar í ljósi þessara nýju áherslna samgönguráðherra.

„Við erum að vinna á fullu eftir þessu samkomulagi og það hefur ekki breyst. Ef ráðherra vill breyta þessu verður hann að gera það með formlegum hætti. Við skiptum ekki um stefnu bara eftir frétt á forsíðu Fréttablaðsins,“ segir Óskar.

Í blaðinu hefur komið fram að samgönguráðherra og formanni skipulagsráðs list báðum vel á að byggja litla flugstöð rétt hjá núverandi flugstöð, sem yrði rifin, í stað fyrirhugaðrar samgöngumiðstöðvar. Umferðarmiðstöðin stæði enn sem fyrr.

Óskar segir ummæli Júlíusar Vífls Ingvarssonar, formanns skipulagsráðs, benda til að Júlíus taki vel á móti samgönguráðuneytinu eins og öðrum. „En mér finnst engin ástæða til að gera meira úr því en efni standa til. Þótt menn taki vel á móti fólki



**LENT Í BORGinni** Fyrir síðustu kosningar voru uppi ýmsar hugmyndir um að flugvöllurinn yrði færður. Hólmsheiði og Löngusker voru nefnd sem kostir. Aðrir telja að færa ætti umferðina yfir á Keflavíkflugvöll eða hafa flugvöllinn í miðbænum áfram.

FRÉTTABLAÐIÐ/VILHLEM

þýðir það ekki að það sé stefnubreyting hjá borginni.“

Dagur B. Eggertsson, borgarfulltrúi Samfylkingar, hefur sagt að borgin sé í ár að eyða 450 milljónum vegna Hlíðarfótarlóðar, þar sem samgöngumiðstöð átti að vera. Um þetta segir Óskar: „Þessi ábending frá Degi um að borgin hafi lagt fé til framkvæmda við Hlíðarfót staðfestir að Reykjavíkurborg hefur verið að vinna samkvæmt þessu

**ÓSKAR BERGSSON**  
Segir unnið eftir minnisblaði frá í vor.

samkomulagi við samgöngufirvöld. Þessi fjárfesting tengist fleiri þáttum en ég er ekki viss um að við hefðum ráðið í hana nema vegna þessa samkomulags.“

Spurður hvort slík stefnubreyting frá ráðherra væri ekki bagaleg á þessu stigi fyrir borgina endurtekur Óskar að enn hafi engin formleg beiðni borist frá Kristjáni L. Möller:

„Við vinnum enn eftir minnisblaði sem við gerðum við þennan tiltekna samgönguráðherra í vor,“ segir formaður borgarráðs.

Vilhjálmur Þ. Vilhjálmsson, forseti borgarstjórnar, er þeirrar skoðunar að sjálfsagt sé að skoða betur að endurbyggja núverandi flugstöð.

klemens@frettabladid.is

Borgarstjóri segir enga stefnubreytingu hafa orðið um samgöngumiðstöð:

## Afstaða borgarinnar er skýr

**BORGARMÁL** „Ég get lítið annað sagt um þetta mál en að fyrir liggur skýr afstaða borgaryfirvalda um að allhíða samgöngumiðstöð rísi við Hlíðarfótinn. Það kemur fram í minnisblaði sem Reykjavíkurborg og ríkisvaldið undirrituðu í apríl,“ segir Hanna Birna Kristjánsdóttir borgarstjóri um hugmyndir um að reist verði ný flugstöð í stað samgöngumiðstöðvar.

„Í ljósi þess samkomulags hlýtur samgöngumiðstöð að vera fyrsti kostur beggja aðila. Við munum vinna í samræmi við gildandi samkomulag á meðan óskir um annað hafa ekki borist með formlegum hætti frá samgöngufirvöldum,“ segir Hanna Birna. Hún segir að eins og áður hafi komið fram í máli Júlíusar Vífls Ingvarssonar,

formanns skipulagsráðs, hafi engar formlegar viðræður átt sér stað um málið.

Hanna Birna aftetur með öllu að stefnubreyting hafi orðið um málið á vettvangi borgarstjórnar og segir ekki tímabært að tjá sig um hvaða persónulegu skoðun hún hafi á því að ný flugstöð rísi í stað samgöngumiðstöðvar. „Það er ástæðulaust að ræða það á þessum tímamarki. Á meðan ekki berst formlegt erindi frá samgöngufirvöldum vinnum við eftir gildandi samkomulagi.“

- shá

**HANNA BIRNA KRISTJÁNSDÓTTIR**  
Unnið er eftir gildandi samkomulagi borgar og ríkis um uppbyggingu samgöngumannvirka.

FRÉTTABLAÐIÐ/GVA



**100%**  
fjármagnsvernd –  
örugg ávöxtun.

*Við þössum  
– rétt eins  
upp á peningana þína  
og þeir væru okkar.*



Þegar um er að ræða þitt eigið fjárhagslegt öryggi á efri árum verður eitt sífellt mikilvægara! Að viðbótarlífeyrir þinn sé 100% öruggur til þess að þú getir notið eftirlaunaaldursins – óháð því hvaða aldri þú nærð.

Þetta öryggi hefur Versicherungskammer Bayern boðið viðskiptavinum sínum í 125 ár. Versicherungskammer Bayern er meðlimur í sambandi fjármálafyrirtækja þýsku sparisjóðanna sem 50 milljónir ánægðra viðskiptavina trúa fyrir fjármunum sínum.


Nánari upplýsingar um 100% öruggan viðbótarlífeyri er að finna á [www.sparnadur.is](http://www.sparnadur.is) eða þú hringir einfaldlega í einn af okkar vottuðu ráðgjöfum.

Við hlökkum til að heyra í þér í síma 577-2025 en einnig geturðu sent okkur tölvupóst á [sparnadur@sparnadur.is](mailto:sparnadur@sparnadur.is).

  
**SPARNADUR**  
[www.sparnadur.is](http://www.sparnadur.is)

**Bayern Líf.**

VER|SICHER|UNGS  
KAMMER  
BAYERN

 Finanzgruppe



- 1 Hvað Íslendingur leikstýrði einleiknum Manntafli í Svíþjóð?
- 2 Starfsmaður hvaða fyrirtækis vill fá laun í staðinn fyrir jólahlaðborð?
- 3 Hvað heitir formaður skipulagsráðs Reykjavíkurborgar?

SVÖRIN ERU Á SÍÐU 34

Bresk nefnd hefur rannsókn á tildrögum og aðdraganda Íraksstríðsins:

# Kanna hlut Breta í Íraksstríði

**BRETLAND, AP** Bresk rannsóknarnefnd hóf í gær rannsókn á því hvaða hlut bresk stjórnvöld áttu í aðdraganda Íraksstríðsins. Meðal annars verður Tony Blair, fyrrverandi forsætisráðherra, kallaður fyrir nefndina.

Gagnrýnendur Íraksstríðsins vonast til þess að nefndin afhjúpi blekkingar, sem bresk stjórnvöld hafa verið sökuð um að hafa stundað í aðdraganda stríðsins snemma árs 2003.

Fyrstu vitnaleiðslur nefndarinnar voru í gær. Þar kom fram að bandarískir ráðamenn hefðu haft litla trú á alþjóðlegu vopnaeftirliti í Írak, ófugt við Breta sem vildu halda áfram vopnaeftirliti og einangrun Íraks með refsiaðgerðum.

Meðal spurninga sem nefndin þarf að leita svara við er hvort Blair hafi með leynd stutt áform George W. Bush um innrás í Írak í heilt ár áður en breska þingið heimilaði slíka innrás.



**ALBLÓÐUGIR** Mótmælendur í London í gervi þeirra Gordons Brown, George W. Bush og Tony Blair. FRÉTTABLAÐIÐ/AP

Það var Gordon Brown, arftaki Blairs í embætti forsætisráðherra, sem skipaði í nefndina.

Engir lögfræðingar eiga sæti í nefndinni, og það þykir draga úr líkum þess að hún geti komist að nokkurri niðurstöðu um það hvort stríðið hafi verið andstætt breskum lögum.

Drap eiginkonu sína í svefni:

# Sýknaður af morðákæru

**BRETLAND, AP** Tæplega sextugur Breti, Brian Thomas að nafni, var fyrir helgi sýknaður af morðákæru vegna dauða eiginkonu hans, þrátt fyrir að hafa orðið henni að bana í júlí 2008.

Thomas var í fastasvefni þegar hann kyrkti eiginkonu sína í hjólhýsi þeirra, þar sem þau voru á ferð í Wales. Thomas segir að hann hafi fengið martröð um innbrotshjóf og talið sig vera að verjast honum. Hann hafði árum saman þjáðst af svefntruflunum, og þeim fylgdu ósjálfráðar hreyfingar af ýmsu tagi. Ekki þótti ástæða til að vista hann á geðsjúkrahúsi.

# Rafmagnsmál leikskóla víða í ólestri

Í 156 leikskólum gerði Brunamálastofnun 119 athugasemdir við hluti tengda rafmagni sem talist gætu lífshættulegir. 41 tilvik tengist svæðum þar sem börn eru.

**BRUNAVARNIR** Rafhlögnum og rafbúnaði í leikskólum er víða ábótavant samkvæmt úttekt Brunamálastofnunar. Örn Sölvi Halldórsson, sérfræðingur á rafmagnsöryggisviði stofnunarinnar, segir alvarlegustu athugasemdirnar snúa að merkingum í rafmagnstöflum og biluðum tenglum á svæðum þar sem börn eru.

„Við reynum að fylgja eftir athugasemdum sem falla í þriðja flokk, en þær snúa að hlutum sem beinlínis geta verið lífshættulegir og á að vera búið að laga innan mánaðar,“ segir Örn Sölvi. Fram kemur í úttekt stofnunarinnar að 78 þriðja flokks athugasemdir hafi verið gerðar við rafmagnstöflur, en flestar snúa þær að mögulegri eldhættu. Þá var 41 slík athugasemd gerð við raflagnir og rafbúnað, en þar segir Örn oft um mögulega „snertihættu“ að ræða, svo sem þar sem tenglar eru brotnir eða hlífar ekki í lagi.

Úttekt Brunamálastofnunar nær til 156 leikskóla síðustu þrjú ár, en gerð var 1.131 athugasemd við frágang rafmagnstaflna og 687 við raflagnir og búnað. Örn Sölvi



Í **LEIKSKÓLANUM** Fram kemur í nýrri skýrslu að Brunamálastofnun hafi víða gert alvarlegar athugasemdir við raflagnir og rafbúnað í leikskólum landsins. Myndin tengist efni greinarinnar ekki að öðru leyti en því að hún er tekin í leikskóla. FRÉTTABLAÐIÐ/PIETUR

segir lagt mjög fast að þeim sem fái skýrsluna í hendur að laga þá hluti sem aflaga hafi farið og víða hafi þegar verið gerðar lagfæringar. „Stór hluti þessara athugasemda er reyndar frá því í vetur og vor.“

Gamall og bilaður rafbúnaður og aðgæsluleysi fólks er sagt vera meðal helstu orsaka rafmagnsbruna og því er mikilvægt að rafbúnaður á leikskólum sé ávallt valinn með tilliti til staðsetningar

og notkunar. Rafbúnaður á borð við tengla og lampa var víða í ólagi, en það er í skýrslunni sagt áhyggjuefni vegna þess hve marga bruna megi einmitt rekja til þeirra hluta.

Skýrslunni verður dreift til allra leikskóla og til löggiltra rafverkta. Gerir Örn Sölvi sér von um að hún vekji þar með þá athygli sem þurfi til að koma málum tengdum rafmagnsöryggi á leikskólum í lag.

olikr@frettabladid.is

**Kyning**  
í dag kl. 16-18 og mánudaginn 30. nóv. kl. 16-18  
20% afsláttur

Tímalaus feðurð  
Náttúrulegar vörur til styrktar húð fyrir 40+

Opið:  
mán - fös 8.30-18  
laugardaga 10-14

Suðurlandsbraut 22 | www.heilsuver.is

**Svoona sterk**

Sumt breytist aldrei

Veldu aðeins það besta fyrir barnið þitt, því lengi býr að fyrstu gerð.

Gerber  
Því lengi býr að fyrstu gerð

www.lapalsa.is

**Ég veit hvað fólkio vill!**

Alhliða uppskrift  
Pulsa (hituð í vatni, **EKKI SOÐIN!!!**) Pulsu- brauð og bara hvað sem þig langar að hafa með. (Nema grænar baunir. Grænar baunir í pulsu- brauði geta valdið endunarerfiðleikum.)

La Pulsa

Íslendingar borða SS pylsur





*Pakkaðgjörðardagurinn er á morgun!*

KALKÚNN FROSINN

**958** kr/kg.

Merkt verð 1.197.-

Kkal: 720/ 40% RDA  
 Prótín: 69g /137% RDA  
 Fita: 29 g/ 44% RDA  
 Kolvetni: 31 g/ 13% RDA  
 B6-vítamín: 1.3 mg/ 67% RDA  
 Járn: 4.5 mg / 25 % RDA  
 A-vítamín: 280 IU / 6 % RDA

\* Ráðlagður dagskammtur (RDA) er miðaður við 2.000 hitaeininga orkuþörf.

## HÁTÍÐARKALKÚNN fyrir 6 að hætti Rikku

1 kalkúnn 4-5 kg  
 4 msk smjörvi  
 Börkur af 1 appelsínu, rifinn  
 1 hvítlauksrif, pressað  
 ½ tsk negull  
 2 msk steinselja, söxuð  
 2 msk Ítalía ólífuolía  
 1 ½ msk Maldon salt

Hitið ofninn í 180°C. Perrið kalkúnninn með pappírspurrku og setjið í stórt steikarfat. Blandið saman smjörunu, appelsínuberkinum, hvítlauknum, negulinum og steinseljunni. Berið smjörblönduna jafnt á bringuna undir haminn. Berið ólífuolíu á kalkúnninn og dreifið saltinu yfir. Setjið álpappír yfir kalkúnninn og steikið í 1 klukkustund og 40 mínútur. Hækkið hitann á ofninum í 220° C, fjarlægjið álpappírinn og steikið áfram í 30 mínútur.

**FYLLING**  
 4 sneiðar SS ítalskt salami  
 ½ laukur, saxaður  
 1 grænt epli, afhýtt, kjarnhreinsað og saxað í litla bita  
 100 g valhnetur, saxaður  
 100 g fersk brauðmylsna  
 Rifinn börkur af ½ appelsínu  
 10 döðlur, saxaðar  
 ½ tsk aniskrydd  
 1 egg  
 16 sneiðar þunnskorið beikon

Hitið ofninn í 200°C. Blandið öllum saman fyrir utan beikon-sneiðarnar og búið til 8 bolta. Vefjið 2 sneiðum af beikoni í kross utan um hvern þeirra. Raðið boltunum á pappírklædda ofnplötu og bakið í 30 mínútur.

**PÚRTVÍNS- OG TRÖNUBERJASÓSA**  
 1 msk ólífuolía  
 1 skallottlaukur, saxaður  
 1 púrtvínglas  
 500 ml rauðvín  
 1 kjúklingakraftskubbur  
 2 msk trönuberjasulta

Steikið skallottlaukinn upp úr ólífuolíunni. Bætið púrtvíninu, rauðvíninu og kjúklingakraftinum út í og látið malla í 10 mínútur eða þar til að sósan þykknar órlítið. Hrærið þá sultunni út í og berið fram með kalkúnninum. Einnig má bæta órlitlum rjóma út í.



**999** kr/kg.



**2.209** kr/kg.  
 Merkt verð 3.398.-



**559** kr/pk.  
 Merkt verð 798.-



**1.947** kr/kg.  
 Merkt verð 2.995.-

**Hamborgarhryggur**  
Óðals

**Nautafilé**

**Ungnautahamborgarar**  
4 x 90 g stk.

**Kalkúnabringur**  
ferskar

## CITRUS ÁVEXTIR Í MIKLU ÚRVALI!



Ugly

Sweetie

Pomelos

Hvitt grape

Rautt grape

Robin appelsínur

Robin klementínur

Sítrónur

Lime



SÆTAR  
KARTÓFLUR  
**299** kr/kg.



TRÖNUBER  
**399** kr/pk.



PAXO FYLLING  
FYRIR 6-8  
**199** kr/pk.



KALKÚNA  
FYLLING  
**998** kr/stk.



PAXO FYLLING  
FYRIR 4-5  
**199** kr/pk.



KALKÚNA  
KRYDD  
**299** kr/stk.



Gildir til 29. nóvember á meðan birgdir endast.



## Glæsilegur veislusalur



**Ópið hús í dag frá kl. 17-19.**

Glæsilegur 100 manna veislusalur að Skarfagörðum 8, 104 Reykjavík.

Salurinn rúmar 100 manns í sæti og 150 manns í standandi boði.

Stórir og fallegir gluggar.

Útsýni til Viðeyjar og yfir sundin blá.

Næg bílastæði.

*fermingar  
afmali  
möttökur  
brúðkaup  
starfsmannafundir  
vörुकynningar  
útskriftarveislur  
hópefli*

**Við verðum með opið hús í dag frá kl. 17 til 19.**

Komdu og skoðuðu. Léttar veitingar í boði.

Nánari upplýsingar í síma 894 1718 og á vefsíðunni

**www.skarfurinn.is**

Tommi gaf framhaldsskólanemum frítt fæði:

## Engar tilraunir gerðar

**NEYTENDUR** „Það er góð regla að gera ekki tilraunir á viðskiptavinum,“ segir Tómas Tómasson, stundum kenndur við Tomma-borgara. Tommi hefur í fjögur og hálf ár rekið Hamborgarabúlluna og stefnir á að opna fjórða staðinn við Ofanleiti 14 í vikunni.

Tommi hefur gert það að vana sínum að gefa þeim að smakka af matseðlinum sem leið eiga fram hjá nýjum búllum fyrir formlega opnun þeirra. Svo var einnig á föstudag þegar nemendur við Verzlunarskóla Íslands, sem er í næsta nágrenni, fengu á bilinu þrjú til fjögur hundruð hamborgara í tilraunaskyni hjá honum. „Við



ÚR BÚLLUNNI Nemendur Verzlunarskólans gæða sér á fríum borgurum.

FRÉTTABLAÐIÐ/GVA

erum að prófa tækin og tólin. Það er alltaf eitthvað sem getur farið úrskeiðis,“ segir Tommi. -jab



SKÝRSLAN KYNNT Michel Sidibe, framkvæmdastjóri Alnæmisstofnunar Sameinuðu þjóðanna, sýnir eintak af nýrri skýrslu um ástand alnæmisfaraldursins. FRÉTTABLAÐIÐ/AP

## EITT TVÖ ÞRjú...

OG ÞAÐ VARST ÞÚ



## OG ÞAÐ VARST ÞÚ

ALLT ÞAÐ SEM MAMMA, PABBI, AFI OG AMMA KENNDU OKKUR FRÁ UPPHAFI VEGA, MÁ FINNA Á ÞESSARI FALLEGU FJÖLSKYLDU- OG BARNAPLÖTU: VIRÐING, HEIÐARLEIKI, AÐ VERA TRÚR OG SANNUR, UMHYGGJA FYRIR HINU STÓRA OG SMÁA Í OKKAR UMhverfi, PRAKKARASKAPUR, FYRIRGEFNING, ... SITJI GUDS ENGLAR SAMAN Í HRING ... Á ÞESSUM „TÝNDU“ HJÓÐRITUNUM, SEM FYRST KOMU ÚT Á HJÓÐRITUNUM ÁRIÐ 1984, HJÓÐMAR ÖVENJULEG OG EINSTÖK SAMVINNA SVERRIS GUDJÓNSSONAR SÖNGVARA OG PÁLS ÓSKARS HJÁLMTÝSSONAR (13 ÁRA), ÁSAMT ÚTSETNINGUM JÓNASAR ÞÓRIS.

UPPTÖKUSTJÓRAR / PRODUCERS: JÓNAS ÞÓRIR OG SVERRIR GUDJÓNSSON

GEISLADISKUR  
MEÐ PÁLI ÓSKARI &  
SVERRI GUDJÓNSSYNI

Skálholtsútgáfan  
SÍMI 528 4200  
WWW.SKALHOLTSUTGAFAN.IS

# Alnæmisfaraldur leggur færri að velli

Dauðsföllum vegna alnæmis hefur fækkað undanfarin ár og fjöldi smitaðra stendur í stað. Nærri sextíu milljónir hafa smitast og 25 milljónir látist.

**GENE. AP** Undanfarin tvö ár hefur fjöldi HIV-smitaðra í heiminum staðið nokkurn veginn í stað, í rúmum 33 milljónum. Dauðsföllum af völdum alnæmisveirunnar hefur fækkað um tíu prósent undanfarin fimm ár.

Þetta kemur fram í nýrri skýrslu frá Alþjóðaheilbrigðisstofnuninni og Alnæmisstofnun Sameinuðu þjóðanna.

Samkvæmt útreikningum sérfræðinga Sameinuðu þjóðanna er talið að á síðasta ári hafi 33,4 milljónir manna verið með HIV-smit, en árið áður var þessi tala 33,2 milljónir. Útreikningarnir eru að vísu byggðir á stærðfræðilíkani og skekkjumörkin eru nokkrar milljónir.

Ástæðan fyrir því að heldur hefur fjölgað í hópi smitaðra er einkum talin vera sú að dauðsföllum hefur fækkað.

Alls er talið að nærri sextíu milljónir manna hafi smitast af HIV-veirunni frá því hún komst fyrst á kreik fyrir tæpum þremur áratugum. Um 25 milljónir þeirra hafa látist af orsökum sem tengjast veirunni.

Síðan árið 1996 hefur tekist að bjarga 2,9 milljónum mannlífa með lyfjameðferð, en það ár komu fyrst á markað lyf sem vinna bug á sjúkdómnum. Auk þess hefur dregið úr nýsmíti um sautján prósent undanfarin átta ár.

Sumir sérfræðingar telja þó að

Við eigum ekki að láta þennan eina sjúkdóm skekkja alla alþjóðlega fjármögnun lengur.

**PHILIP STEVENS**  
SÉRFRÆÐINGUR HJÁ INTERNATIONAL POLICY NETWORK

faraldurinn sé hugsanlega í rénun einfaldlega vegna þess að veiran sé komin á leiðarenda, frekar en að inngrípum læknavísindanna sé að þakka.

Sameinuðu þjóðirnar hafa þegar staðfest að faraldurinn sé víða í rénun. Þá eru auk þess farnar að heyrast raddir um að breyta þurfi forgangsroðun þegar fjárstuðningi er úthlutað.

Talið er að fjögur prósent allra dauðsfalla í heiminum verði af völdum alnæmis, en 23 prósentum allra heilbrigðisútgjalda er með einum eða öðrum hætti varið í baráttuna gegn alnæmi.

„Við eigum ekki að láta þennan eina sjúkdóm skekkja alla alþjóðlega fjármögnun lengur, ekki síst þegar miklu auðveldara og ódýrara er að lækna mjög mannskæða sjúkdóma í þróunarlöndunum á borð við lungnabólgu og niðurgang,“ segir Philip Stevens, sérfræðingur hjá International Policy Network, sem er hugmyndaveita í London. -gb

51250 50

Auglýsingasími

Mest lesið

**KOMDU  
NÚNA!**

**41% AFSLÁTTUR**  
**Á ÞRÝSTIJÖFNUNARHEILSURÚMUM**

**ATH! AÐEINS NÍU RÚM Í BODI.  
FYRSTUR KEMUR, FYRSTUR FÆR!**



**AC12 ÞRÝSTIJÖFNUNARHEILSURÚM**

- Lagar sig að líkamanum
- Veitir fullkomna slökun
- Engin hreyfing milli svefnsvæða
- Hefur óviðjafnanlega þyngdardreyfingu
- Kemur líkamanum í rétta stellingu til hvíldar
- Þarf ekki að snúa
- 10 ára ábyrgð

**AC12 ÞRÝSTI-  
JÖFNUNARRÚM**  
(Queen size 153x203)  
Verð 236.340 kr.

**NÚ 139.440 kr.**

**JÓLATILBOÐ**  
Heilsukoddar frá  
5.915 kr.

GEFðu SÖBA NÓTT Í JÓLAGJÖF 140  
**30%**  
AFSLÁTTUR  
á öllum heilsukodum til jóla



**JÓLATILBOÐ**  
Kauffmann  
hitajöfnunardúnsængur  
Verð frá  
21.600 kr.

**rekkjan**



**ÁREITA FERÐAFÓLK** Ferðafólk í Suður-Afríku hefur orðið fyrir miklu áreiði af hálfu bavianá, sem óhræddir brjótast inn í bíla og hús þar sem þeir brjóta og bramlá, hirða hluti og jafnvel ráðast á fólk.

FRÉTTABLAÐIÐ/AF

Sérstakur saksóknari segir hæpið að fullyrða um leka frá embættinu:

## Um tíu yfirheyrðir vegna máls Baldurs

**LÖGREGLUMÁL** Ólafur Þór Hauksson, sérstakur saksóknari, segir hæpið að fullyrða að upplýsingum um mál Baldurs Guðlaugssonar, fyrrverandi ráðuneytisstjóra, hafi verið lekið frá embætti hans. Rannsóknin hafi verið á vitorði margra, um tugur manna hafi verið yfirheyrður, auk þess sem starfsmenn sýslumanns hafi komið að því að kyrrsetja eignir Baldurs.

Þetta kemur fram í yfirlýsingu sem sérstakur saksóknari sendi frá sér í gær, þar sem hann svarar grein frá lögmanni Baldurs sem birtist í Morgunblaðinu sama dag. Í greininni sagði Karl Axelsson, lögmaður Baldurs, að honum ofbyði umræðan um mál Baldurs og sakaði starfsmenn sérstaks saksóknara og Fjármálaeftirlitsins um að leka upplýsingum um málið til fjölmiðla. Hann fer fram á að rannsókninni verði hætt.

Gunnar Andersen, forstjóri Fjármálaeftirlitsins, sagði einnig í fjölmiðlum í gær að upplýsingum væri ekki lekið til fjölmiðla frá embættinu.

Baldur er grunaður um að hafa búið yfir innherjaupplýsingum um stöðu Landsbankans þegar hann seldi bréf í bankanum fyrir á annað hundrad milljónir króna skömmu fyrir hrun í fyrrahaust. Sérstakur saksóknari fékk kyrrsetningu á eignum hans í þarsíðustu viku vegna rannsóknarinnar. - sh



ÓLAFUR ÞÓR HAUKSSON

BALDUR GUÐLAUGSSON

Frijálsi sló í gegn á Írlandi:

## Bestur og næstbestur í Evrópu

**VIÐSKIPTI** Frijálsi lífeyrissjóðurinn var valinn besti lífeyrissjóður á Íslandi af Investment Pension Europe (IPE) á árlegri verðlaunahátíð sem fram fór í Dublin á Írlandi í síðustu viku. IPE er eitt virtasta fastgáttarit Evrópu um lífeyrismál.

Lífeyrissjóðurinn var sömu leiðis valinn næstbesti lífeyrissjóður í Evrópu af lífeyrissjóðum sem eru minni en einn milljarður evra, jafnvirði um 183 milljarða króna, að stærð. Þá er hann jafnframt næstbesti lífeyrissjóðurinn í Evrópulöndum sem eru með færri en eina milljón íbúa. - jab

Decode í greiðslustöðvun:

## Beiðnin samþykkt vestra

**VIÐSKIPTI** Dómstóll í Delaware í Bandaríkjunum féllst í gær á gjaldþrotabeiðni Decode, móðurfélags Íslenskrar erfðagreiningar (ÍE). Beiðnin var send fyrir viku.

Greiðslustöðvunin gildir fram í janúar og mun fyrirtækið halda starfsemi áfram þangað til. Fram að þeim tíma mun bandaríska félagið Saga Investments fjármagna rekstur ÍE hér á landi og selja erlendar eignir félagsins upp í skuldur. Opnað verður fyrir önnur tilboð í reksturinn. - jab

Þefvís lögregluþjónn rann á kannabislykt á leið sinni til vinnu og fann nokkuð umfangsmikla ræktun:

# Tóku kannabis fyrir 4,5 milljónir

**LÖGREGLUMÁL** Fíkniefnadeild lögreglunnar á höfuðborgarsvæðinu tók í fyrrakvöld marijúana, tilbúið til sölu, að andvirði um 4,5 milljónir króna í götusölu.

Á Laugavegi, á efstu hæð í fjölbýli, upprætti lögreglan kannabisræktun, tæpar 80 plöntur, á ýmsum stigum ræktunar, og var tæplega helmingur þeirra á lokastigi. Hafði lögreglumaður á leið til vinnu gengið framhjá húsinu og fundið kannabiskeim. Hann

hringdi í samstarfsmenn sína, sem runnu á lyktina og knúðu dyra hjá húsráðanda, manni á þrítugsaldri. Hann gekkst við að eiga ræktunina. Hjá honum fundust um 300 grömm af marijúana, sem búið var að þurrka og var tilbúið til sölu. Einnig fannst nokkurt magn af sterum. Jafnframt 70 þúsund krónur sem talið er að séu ágóði af fíkniefnasölu.

Næst bar lögreglu niður skammt frá miðbæ Hafnarfjarðar, í litlu

tvíbýli. Lögreglumenn höfðu fylgst með húsnæðinu skamma stund þegar húsráðandi, karlmaður á þrítugsaldri, kom út úr íbúðinni. Hann var stöðvaður og honum snúið til baka. Mikinn kannabisþef lagði þá frá íbúðinni. Nýbúið var að klippa niður ræktun þar inni. Við húsleit fundust tuttugu plöntur og um 700 grömm af marijúana sem var búið að þurrka og var tilbúið til sölu.

Mennirnir viðurkenndu báðir sölu á efnunum. - jss



**KANNABISRÆKTUN** Lögreglan tók kíló af marijúana, sem tilbúið var til sölu á götunni.

# ÚRRÆÐI TIL ÁRANGURS

HÓTEL NORDICA 26. OG 27. NÓVEMBER

## RÁÐSTEFNA UM MENNTUN Á VINNUMARKAÐI Í NÚTÍÐ OG FRAMTÍÐ

Fræðslumiðstöð atvinnulífsins og Landskrifstofa Menntaáætlunar ESB bjóða til ráðstefnu.

Á ráðstefnunni verða rædd úrræði sem hægt er að grípa til hér og nú til þess að bregðast við því ástandi sem ríkir á íslenskum vinnumarkaði en seinni daginn verður einkum hugað að menntun og færnikröfum íslensks vinnumarkaðar til framtíðar.

### DAGSKRÁ 26. NÓVEMBER

- 14:00** Ávarp menntamálaráðherra  
Katrínar Jakobsdóttur
- 14:10** Getum við hafið sókn til framtíðar með lausnum á bráðavanda?  
Aðkallandi atvinnuleysisúrræði í ljósi reynslu nágrannalanda  
Gestur Guðmundsson, prófessor í félagsfræði  
menntunar við Háskóla Íslands
- 14:50** „Ég var bara tossi“ - niðurstöður könnunar meðal lesblindra  
Þóra Ásgeirsdóttir, ráðgjafi hjá ráðgjafastofunni Kná
- 15:20** Kaffihlé
- 15:40** Sveltur sitjandi kráka  
Gylfi Dalmann Aðalsteinsson, dósent í  
mannauðsstjórnun við Háskóla Íslands
- 16:20** Um hlutverk símenntunarmiðstöðva  
Guðjónína Sæmundsdóttir, forstöðumaður  
Miðstöðvar símenntunar á Suðurnesjum
- 16:50** Fyrirmynd í námi fullorðinna  
Afhending viðurkenninga
- 17:00** Samantekt  
Halldór Grönnvold, aðstoðarframkvæmdastjóri  
Alþýðusambands Íslands
- 17:30** Léttur kvöldverður, þankahrið og tónlist

**Ráðstefnustjóri:** Guðrún Eyjólfsson, verkefnisstjóri,  
Samtökum atvinnulífsins

**RÁÐSTEFNAN ER ÖLLUM OPIN OG AÐGANGUR ÓKEYPIS.**  
Þátttakendur þurfa að skrá sig á [www.frae.is](http://www.frae.is) eða á [www.lme.is](http://www.lme.is)

Á meðan á ráðstefnunni stendur verður sýning á fyrirmyndarverkefnum (Best Practices) sem styrkt hafa verið af Menntaáætlun Evrópusambandsins, Leonardo da Vinci og Grundtvig.

### DAGSKRÁ 27. NÓVEMBER

- 09:30** New Skills for New Jobs – framtíðarsýn Evrópusambandsins um menntun og færniuppbyggingu fyrir evrópskan vinnumarkað  
María Kristín Gylfadóttir, verkefnisstjóri hjá  
Landskrifstofu Menntaáætlunar ESB
- 09:50** Anticipating future skill needs: Cedefop's analysis and forecast of jobs and skills across Europe by 2020  
Peter Szovics, sérfræðingur hjá Miðstöð Evrópusambandsins um þróun starfsmenntunar (Cedefop)
- 10:40** Age-diverse recruitment procedures and practices – presentation of the tools of *Mature@eu: Supporting Employers In Recruiting And Selecting Mature Aged Persons*  
Maria Schwarz, Center for Social Innovation, Austurríki
- 11:00** Kaffi
- 11:15** Pallborðsumræður  
Hvernig tryggjum við að þörf fyrir nýja færni verði lögð til grundvallar framtíðarstefnumótun um menntun og þróun vinnumarkaðar?  
Hvernig förum við að og hver er ábyrgð ólíkra hagsmunaaðila?

- Oddný G. Harðardóttir, formaður menntamálanefndar Alþingis
- María Guðmundsdóttir, fulltrúi í stjórn FA og fræðslufulltrúi SAF
- Finnbjörn Hermannsson, formaður menntamálanefndar ASÍ
- Runólfur Ágústsson, formaður stjórnar Vinnuálagstofnunar
- Hermann Guðmundsson, forstjóri N1

Arna Schram, blaðamaður stýrir pallborði og umræðum

**12:15** Horft fram veginn... skref fyrir skref  
Jón Torfi Jónasson, forseti Menntavísindasviðs Háskóla Íslands



Menntamálaráðherra:

## Vill frekari rök fyrir fækkun kennslustunda

**MENNTAMÁL** Katrín Jakobsdóttir menntamálaráðherra hefur beðið sveitarfélögin að rökstyðja nánar hugmyndir um að fækka lögbundnum kennslustundum í grunnskólum um þrjár til fjórar á viku.

Fréttablaðið sagði frá því í gær að Samband íslenskra sveitarfélaga hefði kynnt

henni hugmyndir um breytingar á grunnskólalögum til að aughvælda sveitarfélögunum að hagræða í rekstri skólanna.

Katrín segist vilja skoða fagleg áhrif hugmyndanna og fá nánari upplýsingar um hve mikið sveitarfélögin telja sig geta sparað með breytingunni. Hún vill ekki tjá sig um líkur á því að hún leggi fram frumvarp um breytingar í samræmi við tillögurnar á næstunni. - pg



KATRÍN JAKOBSDÓTTIR

Nýtt ráðherrafrumvarp:

## Frestur til að höfða riftunarmál lengdur

**VIÐSKIPTI** Slitastjórnir gömlu bankanna fá lengri frest en áður til að höfða mál til að fá óeðlilegum fjármálagjörningum rift, samkvæmt frumvarpi sem Gylfi Magnússon, efnahags- og viðskiptaráðherra, kynnti í ríkisstjórn í gærmorgun. Slitastjórnirnar höfðu lýst áhyggjum af skömmum fresti í bréfi til tveggja ráðuneyta. „Okkar mat var að það væri alveg rétt,“ segir Gylfi.

Slitastjórnirnar lýstu einnig öðrum áhyggjum, meðal annars af því að gloppa í lögum um varnarping gerði það að verkum að þeir sem færðu lögheimili sín til útlanda lentu í vari fyrir riftunarmálum. Gylfi segir þetta mál lögfærðilega flókið og verði líkast til í skoðun fram yfir jöl. - sh



TONA - baðinnréttingar

YFIR 50 UPPSETTAR BAÐINNRETTINGAR Í SÝNINGARSAL

*nútímahönnun*  
fyrir nútímafólk



FJÖLBREYTTUSTU STURTULAUSNIR Á ÍSLANDI

[www.i-t.is](http://www.i-t.is)

**INNRETTINGAR  
& TÆKI**

- fyrir þitt heimili

**Opið** virka daga frá kl. 09-18 • laugardaga kl. 11-15 | Ármúla 31, 108 Reykjavík, sími 588 7332 i-t@i-t.is



# Til hamingju! Nú geturðu eign **160 þúsund vini.** Stærsta vinahóp

Skráðu þig á [ring.is](http://ring.is), fylltu á fyrir 1.990 kr. á mánuði og þá eignastu 160 þúsund vini innan GSM kerfis Símans og færð 990 kr. til að ringja í fólk í öðrum kerfum.



Ring er ný farsímaþjónusta á vegum Símans. Fyrir 1.990 kr. áfyllingu á mánuði færðu 1500 mín/SMS á mánuði til að hafa samband við 160 þúsund vini innan GSM kerfis Símans og 990 kr. inneign til að ringja í fólk í öðrum kerfum.

# ast

# á Íslandi.



**Samsung Soul  
U800**

Útborgun

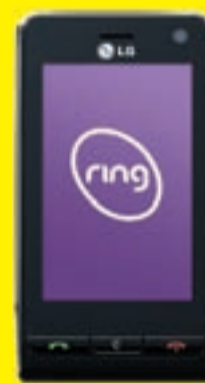
**0kr.**

2.000 kr. afborgun á mánuði í 12 mánuði.

**2.000 kr. inneign á mán. í 12 mán. fylgir.**

Verð: 24.000 kr.

Athugið að inneign í símatilboðum virkjar ekki vanaafslátt Ring.



**LG Viewty**

Útborgun

**0kr.**

Eftirstöðvum dreift á 12 mánuði.

**2.000 kr. inneign á mán. í 12 mán. fylgir.**

Verð: 34.900 kr.

ENNEEM / SIA / NM3970

Stærsti  
vínahópur  
á Íslandi



Miðjuflokkarnir verða að jafna ágreining sinn.

## Brú yfir miðjuna

JÓN SIGURÐSSON SKRIFAR

Eftir því sem lengra líður fer fleira í handaskolum hjá ríkisstjórninni og samstaða innan hennar er bágborin. En sósíalísk einkenni stjórnarstefnunnar eru að koma betur í ljós. Ríkisstjórnin er ekki vinstristjórn, eins og það heiti hefur verið skilið hingað til, heldur fyrsta sósíalístastjórn á Íslandi. Allir vita að sósíalístum fellur vel að eyða arði sem frjálst atvinnulíf hefur skapað, en sósíalístum er fátt verr gefið en að blása lífi í frjálst athafnalíf eða örva það til verðmætastöpunar með arðbærum rekstri til kjarabóta fyrir almenning.

Nú er það lýðum ljóst að um nokkurt skeið verður mjög aukin skattheimta algerlega óhjákvæmileg. Og ríkisstjórnin er alls ekki öfundsverð af þeim verkefnum. Allir landsmenn hljóta að viðurkenna þetta og gera það. En það er eftir öðru að sósíalístastjórnin vill taka upp skandinavískt skattakerfi og brjóta niður flest það sem helst hefur verið til umbóta í þessum efnum á síðari árum. Skandinavískt skattakerfi með brottum þrepum elur af sér samsvarendi bratta í launa- og tekjuskíptingu, verkar hamlandi gegn fjárfestingu og hrekur fjármagn frá landinu.

Auk þessa virðist sósíalístastjórnin ekki hafa tekið eftir þeim skipulagsbreytingum og hagræðingu sem Skandinav var hafa gripið til á síðari árum til að ná tókum á ofvexti og óskilvirkni velferðarþáknisins sem legið hefur þungt á Norðurlandþjóðunum. Með þessum orðum er ekki vegið að hugmyndum um skynsamlegt og hóflegt velferðarsamfélag.

En þrátt fyrir allt þetta er það samt styrkur lýðræðisins á Íslandi að til er valkostur í stjórnmálunum, og ríkisstjórn Jóhönnu og Steingríms er staðfesting á styrk stjórnarstofnana þjóðarinnar. Um langt árabíll hefur Sjálfstæðisflokkurinn haft algert forræði á stjórnmálaskenningu og getað sett öðrum kosti. Stefna og störf núverandi sósíalístastjórnar virðast reyndar munu treysta ofurveldi sjálfstæðismanna á ný eins og skoðanakannanir sýna. Reynslan af sósíalísmanum hrekur fólk upp í fangið á íhaldinu.

Ein helsta skýringin á ofurveldi sjálfstæðismanna er ósætti og sundrun sem áratugum saman hefur einkennt miðjuna í íslenskum stjórnmálum. Ágreiningur og gremja hefur langtíum saman einkennt samskipti framsóknarmanna og krata, nú Samfylkingar, og þetta ástand tryggir yfirráðastöðu Sjálfstæðisflokksins annars vegar og styrkir stöðu kommanna, nú Vinstri grænna, á hinum vængnum.

Ef menn hafa áhuga á því að binda enda á yfirráð sjálfstæðismanna, þá verður það aðeins gert með því að byggja brú yfir miðjuna. Þá verða menn að hefja samvinnu miðjuaflanna í Framsóknarflokki og Samfylkingunni, draga úr ágreiningi milli þessara flokka og vinna að málefnalegri samstöðu yfir miðjuna. Þetta verður ekki gert á fáum dögum, og eins og mál standa nú þarf þetta starf aðdraganda. Þessir flokkar eru nú andstæðir, að minnsta kosti um einhvern tíma enn, og forysta þeirra beggja hefur öðrum skyldum að gegna.

En til lengri tíma litíð er þetta viðfangsefni sem mikil ástæða er til að skoða af alvöru, að byggja brú yfir miðjuna til að ná frumkvæðinu í íslenskum stjórnmálum.

### FRÁ DEGI TIL DAGS

#### Blessað fjölræðið

Menntamálaráðherra hefur kynnt nýtt frumvarp til laga um fjölmiðla. Þar stendur meðal annars: „Markmið laga þessara er að stuðla að tjáningar- frelsi, frelsi til upplýsinga, fjölmiðla- læsi, fjölbreytni og fjölræði í fjölmiðla- un...“ Já, það var kominn tími til að „fjölræði í fjölmiðlum“ væri tryggt, ekki satt? En hvað er fjölræði annars? Í íslensku orðabók er orðið fjölræði ekki að finna. Hins vegar er þar lýsingarorðið fjölræður, sem merkir margræður. Getur verið að menntamálaráð- herra vilji stuðla að „marg- ræðum“ frétaflutningi, frekar en skýrum? Varla. Er ekki hitt líklegra að þessi orðanotkun í frumvarpinu sé bara froða?



#### Milli flokka og innan flokka

Júlíus Vífill Ingvarsson, formaður skipulagsráðs, segir breytt viðhorf til Reykjavíkur- flugvallar ekki ólíklegt í ljósi efna-

hagsástandsins. Þar vísar hann til hugmynda Kristjáns Möllers samgönguráðherra um nýja flugstöð í Vatnsmyrinni. Dagur B. Eggertsson er ósammála Júlíusi, og um leið Kristjáni, þótt hann hafi ekki fært það í orð. Það gerði hins vegar Steinunn Valdís í Fréttablaðinu í gær. Og nú bætist við að Hanna Birna Kristjáns- dóttir borgarstjóri leggur áherslu á fyrra samkomulag, sem gerir ráð fyrir samgöngumiðstöð í Vatns- myri en ekki flugstöð. Það er sum sé ekki aðeins ágreiningur um flugvöllinn milli stærstu flokkanna í borginni heldur innan þeirra líka. Hversu líklegt er að endanleg sátt náist um flug- völlum á næstunni?



bergsteinn@frettabladid.is

## Kjötkrókurinn

Í haust fór ég eins og stundum láður á hátíð franska blaðsins L'Humanité, sem er e.k. „þjóð- hátíð“ franska kommúnista og haldin árlega í úthverfi fyrir norðan París. Allt var þar með gamalkunnum hætti, í tjaldbúð- inni voru veitingastaðir með alls kyns sérreittum, verslanir af hinu fjölbreyttasta tagi, salir fyrir umræður og svo höfðu tónlistar- menn komið sér fyrir hér og þar með pipur sínar, bumbur o.fl. Ég horfði á flamenco-dans meðan ég borðaði, hlýddi á Múhamedstrú- ar-rapp, mætti risastórri brúðu í líki ljóshærðrar konu sem dans- aði, enda maður falinn undir pils- inu, keypti ólífuolíusápur í búð Palestínumanna, og leit inn á umræðufund þar sem verið var að tala um Evrópusambandið: „Það hefur ákveðnu hlutverki að gegna,“ sagði ræðumaður, „og ef það gegnir því ekki eiga Frakkar að segja sig úr því.“



EINAR MÁR JÓNSSON Í DAG | Sósíalistar í Frakklandi

Loks endaði ég á miklum leik- vangi, þar sem haldnar voru aðalræður hátíðarinnar. Ritstjóri blaðsins sagði að aldrei áður hefðu svo margir komið á þessa hátíð, eða sex hundruð þúsund manns. Ég leit í kringum mig og gat vel trúnað þessu, enda var þetta einnig mat blaðamanna daginn eftir. Og mikill hugur virtist vera í mönnum. Eigi að síður fær franskir kommúnista- flokkurinn ekki lengur nema fáein prósent í kosningum, álíka mikið og róttæklingahópar sem kommúnistar hæddust mjög að áður fyrr. Það bjargar flokknum frá hruni, enn sem komið er, að hann hvílir á rötgróinni hefð og hefur sterka stöðu sums staðar úti á landsbyggðinni.

Annar stjórnmálaflokkur sem báglega er komið fyrir er franskir sósíalístaflokkurinn. Þegar Ségolene Royal beið afhröð fyrir Sarkozy í síðustu

forsetakosningum bjuggust flestir við því að hún myndi víkja til hliðar, en hún seiddist eftir að ná kosningu sem formaður flokksins. Þetta fannst ýmsum miður og þeir buðu fram á móti henni aðra konu, Martine Aubry, sem hafði þann kost að vera sú eina sem andstæðingur Ségolene gátu komið sér saman um. Martine Aubry náði kjöri, en með örlitlum mun. Ségolene undi þessu hið versta og lét mikið á sér bera til að reyna að láta líta svo út að hún væri hinn raun- verulegi formaður flokksins.

Fyrir nokkru kom út bók þar sem því var haldið fram að ein- hver bröðg hefðu verið í taflí í formanskjörinu, og þá sté Ségolene fram með miklum hávaða, hún ásaði að Martine Aubry fyrir kosningasvindl og hótaði jafnvel málshöfðun. Martine Aubry svaraði ekki, en það gerðu „lautinantar“ hennar svokallaðir, og sögðust hafa sann- anir fyrir því að Ségolene hefði svindlað. Þá var umræðan í sósí- alistaflokki minni niður á planið: „Þú svindlaðir“, „nei, það varst þú sjálf sem svindlaðir“, og finnst mér ólíklegt að neðar sé hægt að komast. Nú nýlega héldu nokkrir sósíalistar fund með full- trúum annarra vinstri flokka til að ræða samstarf; Ségolene var ekki boðið, en hún birtist fyrir- varalaust á staðnum með skara af þapparössum á hælunum.

Ætlunin var sú að hleypa fundin- um upp og stela senunni. Hvort tveggja tókst. Og nú er allt í há- lofti í flokknum. Fyrir franska þinginu liggur nú lagafrumvarp um að banna flengingar í landinu; einhver stak upp á að leggja fram breytingartillögu: sósíalist- ar skyldu undanþegnin banninu. En það sér í ljósi flokksmanna.

En ræturnar að ógæfu flokks- ins liggja þó mun dýpra. Fyrir nokkru var haldinn fundur þar sem einn af leiðtogunum, Laurent Fabius, hélt hjartnæma ræðu um nauðsyn þess að berjast gegn frjálshyggjunni með kjafti og klóm. En um leið og hann lauk máli sínu gall í einhverjum: „Hvers vegna voru aðgerðir þínar í þinni eigin ráðherrafröð alveg þveröfugar við það sem þú boðar nú?“ Það sló þögn á salinn. Sósíalistar verða nú að borga fullu verði þá kúvendingu sína þegar þeir sneru ótrauðir inn á braut frjálshyggjunnar, gleypu hana í rauninni með húð og hári; það voru þeirra „sögulegu svik“ og nú eru þeir færri sem taka mark á flokknum. Og alls staðar eru vinstri flokkar í molum. En á meðan leikur Sarkozy lausum hala, m.a. hefur hann nú tekið sér fyrir hendur að hefna sín á þeim flokksbræðrum sínum sem reyndu að koma í veg fyrir að hann yrði forseti, sem sagt Chirac fyrrverandi forseta og Villépin fyrrverandi forsætisráð- herra. Sá síðarnefndi var nýlega fyrir rétti og sá fyrrnefndi mun bráðum mæta fyrir rétt, báðir sakaðir um aðild að ýmsu svindilbraski. Sarkozy sagði um sakborninginn í fyrria málinu, sem sé Villepin, að hann myndi ekki láta staðar numið fyrir en búið væri að hengja hann á kjöt- krók hjá slátrara. Dómur hefur ekki enn verið kveðinn upp, en kjötkrókurinn biður.

### FRÉTTABLAÐIÐ

ÚTGAUFÉLAG: 365 miðlar ehf. STJÓRNARFORMAÐUR: Ingibjörg S. Pálmadóttir FORSTJÓRI OG ÚTGÁFUSTJÓRI: Ari Edwald RITSTJÓRI: Jón Kaldal jk@frettabladid.is ADSTODARRITSTJÓRI: Steinn Stefánsson ritstjorinn@frettabladid.is Fréttablaðið kemur út í 90.000 eintökum og er dreift ókeypis á heimili á höfuðborgarsvæðinu og Akureyri. Einnig er hægt að fá blaðið í viðlendum verslunum á landsbyggðinni. Fréttablaðið áskilur sér rétt til að birta allt efni blaðsins í stafrænu formi og í gagnaböndum án endurgjalds. ISSN 1670-3871

## Bón og hreinsivörur frá TurtleWax

25% afsláttur



Gildir út nóvember eða meðan birgðir endast

WWW.N1.IS Sími 440 1000

Meira í leiðinni

## Jöfn tækifæri og bjartari framtíð

#### UMRÆÐAN

Ragna Sara Jónsdóttir skrifar um starfsemi UNIFEM



RAGNA SARA JÓNSDÓTTIR

Fyrir tuttugu árum tóku röskar konur sig saman og stofnuðu Landsnefnd UNIFEM á Íslandi. Þær höfðu sömu hugsjónir að leiðar- ljósi og fjöldi réttsýnna einstaklinga um allan heim: Að bæta stöðu kvenna þar sem réttindi þeirra eru ekki virt að fullu, tæki- færi þeirra eru takmörkuð og frelsi ekki virt.

UNIFEM er Þróunarsjóður Sameinuðu þjóðanna í þágu kvenna og vinnur að því að bæta efnahags- lega og félagslega stöðu kvenna í löndum þar sem þær standa höllum fæti. Á landi eins og Íslandi, þar sem kynin búa við lögbundið jafnrétti, spyrja ef til vill einhverjir hvort þörf sé á sérstöku átaki og vernd í þágu kvenna? Svárið er einfalt – já. Því miður búa konur í mörgum löndum heims ekki við sama rétt og karlar hvað varðar tækifæri til stjórnmálaþátttöku, borgaralegt öryggi, aðgang að menntun og eignarrétt. Enn þann dag í dag er kynbundinn munur á því hvaða möguleika og

tækifæri einstaklingar eiga til þess að lifa mannsæmandi lífi.

Konur bera auk þess vöðu um heim höfuð- ábyrgð á fjölskyldunni. Rannsóknir frá þróunarlöndum sýna að konur nota 90% af tekjum sínum í þágu fjölskyldunnar á meðan þetta sama hlutfall er 30-40% hjá körlum. Með því að styðja konur til mennta, efnahagslegs sjálfstæðis og stjórnmála- þátttöku er verið að renna styrkari stöð- um undir fjölskylduna. Þá sýna rannsókn- ir að með aukinni menntun kvenna lækkar fæðingartíðni og samhliða því aukast möguleikar fjölskyldunnar á að koma hjurjum einstaklingi til manns.

UNIFEM á Íslandi hefur staðið vörð um réttindi kvenna og unnið að bættum hag kvenna í þróunar- löndum í 20 ár. Íslendingar hafa stutt dyggilega við bakið á málstað UNIFEM. Félagar og styrktaraðilar UNIFEM á Íslandi eru nú tæplega 1.300 talsins auk þess sem íslensk stjórnvöld styðja ótullega við starfsemi félagsins. UNIFEM á Íslandi fagnar 20 ára aftmæli með þakklæti í huga og mun áfram sinna réttindabaráttu kvenna um heim allan af krafti og einurð. Höfundur er formaður UNIFEM á Íslandi.



# X-tra ódyrt!



**FRANSKAR KARTÖFLUR**  
1kg

399 kr/pk.



**HVÍTLAUKSBRAUÐ**  
2 stk.

199 kr/pk.



**PASTASKRÚFUR**  
500g

129 kr/pk.



**PASTASÓSA**  
500g

299 kr/stk.



**TÚNFISKUR**  
í olíu, 185g

179 kr/stk.



**HVEITI**  
2kg

189 kr/pk.



**MATAROLÍA RAPS**  
1 lítri

298 kr/stk.



**ANANASSNEIÐAR**  
567g

179 kr/stk.



**SAFI, 1,5l**  
ananas, epla eða appelsínu

249 kr/stk.



**KAFFIFILTER 104**  
200 stk., óbl.

199 kr/pk.



**BÖKUNARPAPPÍR**  
20m

259 kr/stk.



**PLASTFILMA**  
60m

199 kr/stk.



**PLASTPOKAR, HVÍTIR**  
3x30 stk

299 kr/pk.



**ELDHÚSRÚLLUR**  
4 rúllur

299 kr/pk.



**WC HREINSIR**  
750ml

229 kr/stk.



**WC PAPPÍR**  
8 rúllur

389 kr/pk.

## Marel Food Systems hf. Birting lýsingar

Marel Food Systems hf. hefur birt lýsingu vegna útboðs á nýjum hlutum í félaginu og töku hinna nýju hluta til viðskipta á NASDAQ OMX Iceland hf.

Nálgast má lýsinguna næstu 12 mánuði á vef Marel Food Systems hf., [www.marel.com](http://www.marel.com). Prentuð eintök er hægt að nálgast hjá útgefanda, Marel Food Systems hf., Austurhrauni 9, Garðabæ.

Hinir nýju hlutir í Marel Food Systems hf. verða seldir í hlutfjárútbóði til fagfjórfa, dagana 26. og 27. nóvember 2009. Boðnir verða út allt að 92.400.000 nýir hlutir í Marel Food Systems hf. á verðbilinu 63-65 krónur á hlut. Verði umframfærspurn í útbóðinu hefur stjórn Marel Food Systems hf. áskilið sér rétt til þess að fjölga þeim hlutum sem boðnir verða til sölu í útbóðinu um allt að 46.200.000 hluti. Heildarfjöldi hluta sem seldir verða í útbóðinu er því að hámarki 138.600.000 hlutir. Stefnt er að því að hinir nýju hlutir verði teknir til viðskipta á NASDAQ OMX Iceland hf. eigi síðar en 9. desember 2009.

Allir hlutir í Marel Food Systems hf., þar með taldir hinir nýju hlutir, eru í einum flokki og eru jafnréttáir. Ákveði stjórn Marel Food Systems hf. að fjölga ekki þeim hlutum sem boðnir verða til sölu verður heildarfjöldi hluta í Marel Food Systems hf. að hlutfjárhækkun lokinni allt að 708.400.000 hlutir. Verði hlutum í útbóðinu fjölgað að ákvörðun stjórnar, verður heildarfjöldi hluta í Marel Food Systems hf. að hlutfjárhækkun lokinni að hámarki 754.600.000 hlutir.

Nánari upplýsingar um útbóðið og skilmála þess má finna í lýsingu Marel Food Systems hf.

Garðabær, 25. nóvember 2009.

**marel**  
food systems

## Góðar hugmyndir fyrir jólasveininn...

**FLUGVÉL**  
299,-  
Settu saman þína eigin flugvél. Frábært verð!

**1 STK. ADEINS**  
399,-  
Flottar vinnuvélir á frábæru verði. Nokkrar gerðir fánlegar.

**KAPPAKSTURSBÍLL**  
399,-  
Frábært verð! Nokkrir mismunandi litir fánlegir.

**KLICK boltar**  
299,-  
Sniðugir boltar á frábæru verði!

**DÚKKUR**  
299,-  
Flottar dúkkur á frábæru verði! Nokkrar mismunandi gerðir fánlegar.

**VERKFERI**  
399,-  
Fullur poki af verkferum á frábæru verði!

**1 STK. DÚKKA**  
299,-  
Flottar dúkkur á frábæru verði! Nokkrar mismunandi gerðir fánlegar.

**DISNEY sparibaukar**  
399,-  
Flottir Disney sparibaukar á frábæru verði!

**SPARIBAUKUR**  
399,-  
Flottir Disney sparibaukar á frábæru verði!

**SPJALDID**  
299,-  
Flottir Disney sparibaukar á frábæru verði!

**Föndurperlur**  
Frábært verð!

**RÚMFATA LAGERINN**  
HERBERGID • BAÐID • HEIMILID

# Staðreyndir um fjárhagsstöðu OR

## UMRÆÐAN

Anna Skúladóttir skrifar um Orkuveitu Reykjavíkur

Íljósi umræðu undanfarnar vikur um fjárhagsstöðu Orkuveitu Reykjavíkur vil ég koma á framfæri upplýsingum úr reikningum Orkuveitunnar, ef það mætti varpa skýrara ljósi á stöðu fyrirtækisins.

## Efnahagur

Mikil umræða hefur verið um mikla skuldsetningu félagsins en langtímaskuldir þess eru að mestu í erlendri mynt. Gengisvísitala



ANNA SKÚLA-  
DÓTTIR

Íslensku krónunnar hafa rúmlega tvöfaldast frá miðju ári 2007 sem hefur haft þau áhrif að erlendar skuldir fyrirtækisins hafa hækkað samsvarandi. Tekin hafa verið lán í erlendri mynt til að fjármagna fjárfestingar á undanföllum árum. Mikill vaxtamunur hefur verið á milli innlendra og erlendra vaxta á síðasta áratug og nemur ávinningur Orkuveitu Reykjavíkur vegna lægri vaxtagreiðslna um 30 milljörðum frá árinu 2002. Til samanburðar má geta þess að stofnkostnaður 90 MW virkjunar nemur 25-30 milljörðum króna. Langtímaskuldir Orkuveitu Reykjavíkur endurgreiddast á næstu 25 árum. Það fer því eftir stöðu íslensku krónunnar gagnvart erlendum myntum á greiðsludegi hver fjárhæð afborgana verður. Á móti erlendur skuldum eru raforkusölusamningar í bandaríkjadöllum til jafnlangs tíma og lánin, eða 20-25 ára. Þessir samningar koma ekki fram í efnahagsreikningi fyrirtækisins nema að litlu leyti. Engu síður er hér um að ræða innbyggða gengisvörn en þessar tekjur eiga að ganga til greiðslu á vöxtum og afborgunum langtímaskulda sem teknar eru til fjármögnunar virkjana til raforkuframleiðslu.

Einnig er rétt að vekja athygli lesenda á því að Orkuveita Reykjavíkur á umtalsverðar eignir sem ekki koma fram í efnahagsreikningi s.s. auðlindir, lóðir, lendur og vörumerki svo eitthvað sé nefnt. Heitt vatn til húshitunar kemur t.d. að 60% hluta frá borholum í Reykjavík og nágrenni sem eru afskrifaðar að miklu leyti. Þannig má færa rök fyrir því að eigið fé Orkuveitu Reykjavíkur sé vanmetið.

## Sjóðstreymi

Ekki er hægt að meta fjárhagslegan styrk eða veikleika félags eingöngu út frá niðurstöðum úr efnahagsreikningi. Nauðsynlegt er að horfa til sjóðstreymis. Sjóðstreymi Orkuveitu Reykjavíkur byggir á sterkum grunni. Yfir 70% landsmanna eiga í viðskiptum við fyrirtækið vegna kaupna á raforku, dreifingu rafmagns, heitu vatni, köldu vatni, fráveitubjónustu eða ljósleiðara frá Gagnaveitu Reykjavíkur. Hér er um að ræða grunnþjónustu samfélagsins á afar hagstæðu verði. Neðangreint línurit sýnir þróun á verðskrá rafmagnssölu og heitu vatni frá 1997-2009. Eins og þarna kemur fram hefur á þessu tímabili orðið raunlækkun á sölu á heitu vatni sem nemur um 27% og 33% á sölu á raforku til smásölu.

Raforkusala til stóriðju hefur vaxið jafnt og þétt undanfarin ár og er áætluð í útkomuspá ársins um 5 milljarðar króna. Þessar tekjur byggja á samningum um raforkusölu, svokölluðum „take & pay“ samningum, þar sem kaupandinn skuldbindur sig til að kaupa rafmagnið óháð því hvort hann notar það. Þessir langtímasamningar eru í USD og tengdir álverði.

Tekjur að frádregnum rekstrargjöldum, eða sem kallað er EBITDA, eru áætlaðar á þessu ári 12 milljarðar króna. Þessari fjárhæð er ætlað að standa undir greiðslu vaxta og afborgana. Umræðan undanfarið hefur meðal annars snúist mikið um það hvort Orkuveita Reykjavíkur geti staðið við skuldbindingar sínar gagnvart erlendum

lánardrottnum, þegar meirihluti tekna er í íslenskum krónum.

Neðangreint súlurit sýnir hvernig EBITDA stendur undir greiðslu vaxta og afborgana erlendra lána á yfirstandandi ári miðað við mismunandi gengi íslensku krónunnar. EBITDA hækkar með lækkanði gengi krónunnar þar sem um 20% tekna eru í erlendum gjaldeyri og vegna þessa stendur EBITDA undir greiðslu vaxta og afborgana langtímaskulda þótt gengi íslensku krónunnar falli niður í 260 stig.

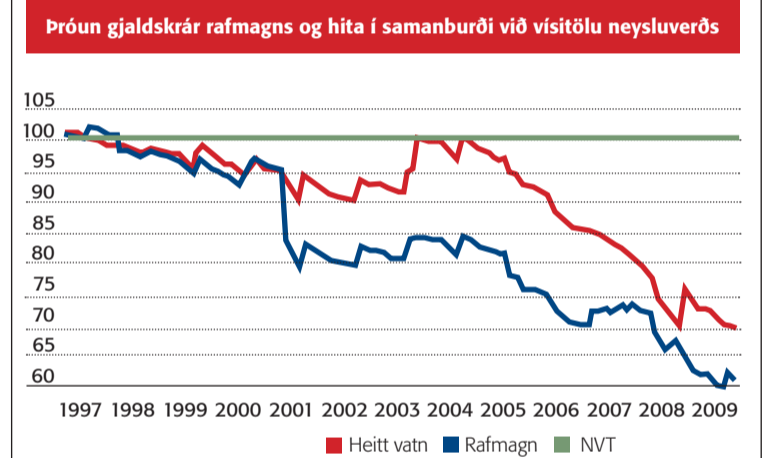
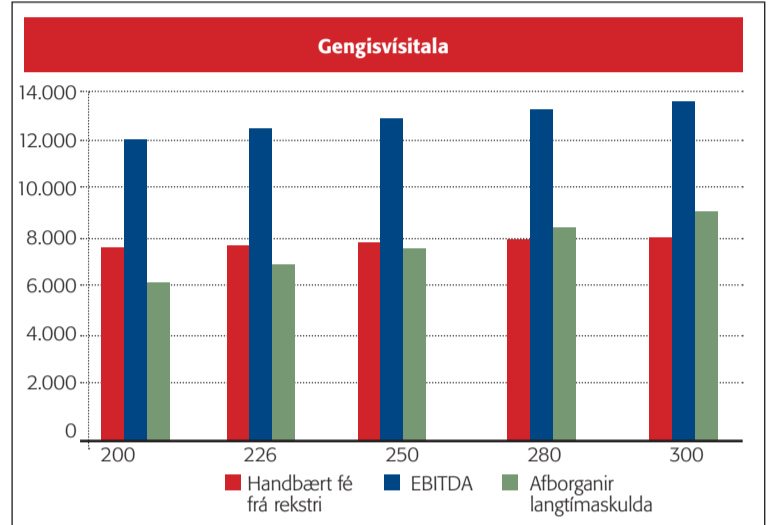
## Vaxtakjör

Ástæða þess að EBITDA stendur undir þessum greiðslum þrátt fyrir að höfuðstóll skulda hafi vaxið um 108% vegna veikingar krónunnar

um 1.500-2.000 mannaþurfi til að byggja 90MW virkjun. Jafnframt skapa fjárfestingar í virkjunum gjaldeyristekjur til framtíðar.

Fjármögnun frá Evrópska fjárfestingabanknum er fyrir helmingi kostnaðar við 5. áfanga Helliðarvirvirkjunar og helmingi Hverahlíðarvirvirkjunar en ekki liggur fyrir á þessari stundu hvort farið verður í byggingu Hverahlíðarvirvirkjunar. Bindandi raforkusölusamningur liggur fyrir vegna raforkuframleiðslunnar við 5. áfanga en ekki Hverahlíðarvirvirkjunar.

Orkuveitan hefur einnig leitad til lífeyrissjóðanna í tengslum við 10 milljarða skuldabréfaútbóð til fjármögnunar á þessum framkvæmdum.



er fyrst og fremst afar hagstæð vaxtakjör. Meðalvextir erlendra lána Orkuveitu Reykjavíkur eru nú 1,15%. Vaxtakjör Orkuveitu Reykjavíkur á langtímaláni frá Evrópska fjárfestingabanknum sem undirritað var 20. nóvember sl. eru örlítið hærri. Orkuveitan hefur náð að fjármagna fjárfestingar sínar með langtímalánum, til allt að 25 ára með afar hagstæðum kjörum. Nú þegar krepptir að skiptir þetta höfuðmáli.

Nokkur umræða hefur verið um áhættuna sem Orkuveitan býr við vegna tengingar raforkusölusamninga við álverð. Orkuveitan hefur ekki keypt varnir til að tryggja sig gagnvart lækku álverðs en unnið er að stefnumótun um m.a. greiningu áhættuvarna vegna raforkusölusamninga og víðeigandi aðgerðir, vegna vaxandi tekna tengdum álverði. Sterk fylgni er á milli þróunar álverðs og vaxta og því hafa útgjöld Orkuveitunnar lækkað umtalsvert meira vegna lækkunar vaxta en samsvarandi lækku tekna vegna lægra álverðs. Á árinu 2009 hafa vextir haldið áfram að lækka en álverð hækkað. Gert er ráð fyrir að vextir fari hækkanði þegar efnahagskreppan gefur eftir.

## Fjárfestingar og fjármögnun

Á þessu ári nema fjárfestingar Orkuveitu Reykjavíkur um 19 milljörðum króna og á næsta ári er gert ráð fyrir rúmlega 18 milljarða fjárfestingum. Þessar fjárfestingar eru fyrst og fremst vegna 5. áfanga Helliðarvirvirkjunar sem er 90MW áfangi og fráveitufarmkvæmda á Vesturlandi, Álftanesi og Kjalarnesi. Fráveitufarmkvæmdirnar miða að því að koma fráveitumálum á þessum stöðum í sama horf og er á höfuðborgarsvæðinu.

Þessar framkvæmdir eru mannaflsfrékar en gera má ráð fyrir að

## Samantekt

Geta Orkuveitu Reykjavíkur til að standa við skuldbindingar sínar er sterk, fyrst og fremst vegna hárrar framlegðar af rekstri félagsins, lágrar vaxtabyrði og afborganir langtímalána dreifast á langan tíma, eða 25 ár.

Gufuafslvirkjanir Orkuveitu Reykjavíkur á Nesjavöllum og Helliðarvirvirkjun hafa mjög háa framlegð. Þannig eru meira en 80% af tekjum virkjunar eftir þegar allar rekstrarkostnaðar hefur verið greiddur. Sjóðsflæði frá virkjun sem komin er í fullan rekstur er mjög hátt og því mikil geta til að greiða vexti og afborganir þeirra lána sem tekin eru til byggingar þeirra. Gera má ráð fyrir að árlegar tekjur 90MW virkjunar nemi um 3 milljörðum króna.

Nýr fjármögnunarsamningur við Evrópska fjárfestingabankann að fjárhæð 170 milljónir evra, eða um 31 milljarðir íslenskra króna, styður ofangreinda niðurstöðu en bankinn leggur sjálfstætt mat á fjárhagsstöðu þeirra fyrirtækja sem þeir lána til.

Lækkun á gengi íslensku krónunnar veldur því að lykiltölur fyrirtækisins versna mjög s.s. eiginfjárlutfall. Rétt eins og með mörg önnur fyrirtæki hér á landi skiptir það Orkuveitu Reykjavíkur miklu máli að gengi íslensku krónunnar styrkst og vextir á innlendum markaði lækki. Eiginfjárlutfall Orkuveitunnar verður lágt þar til gengi krónunnar styrkst en við 10% styrkingu krónunnar hækkar eiginfjárlutfall í 20,3% að öðru óbreyttu.

Það er von mín að þessar upplýsingar gefi lesendum betri yfirsýn yfir fjárhagsstöðu Orkuveitu Reykjavíkur.

Höfundur er framkvæmdastjóri fjármála Orkuveitu Reykjavíkur.



**JÓLAKAFFI-TÓNLEIKAR** Árnesingakórsins í Reykjavík verða haldnir í Haukaheimilinu á Ásvöllum í Hafnarfirði sunnudaginn 29. nóvember og hefjast klukkan 15. Kórinn syngur nokkur hátíðleg lög, boðið verður upp á glæsilegt hlaðborð og síðan er safnast saman við píanóið og sungin gömul og góð jólalög með börnunum. Einnig verður haldinn basar en aðgangseyrir er 1.500 krónur.

FRÉTTABLAÐIÐ

# ALLT

Sölufulltrúi Jóna María Hafsteinsdóttir jmh@365.is 512 5473



## Betra loft betri líðan

**Airfree lofthreinsitækið**

Byggir á nýrri tækni sem eyðir

- Frjókornum, ryki og myglusveppi
- Vírusum og bakteríum
- Gæluþráflösu og ólykt
- Er hljóðlaust og viðhaldsfritt
- Tilvalið á heimilið og á skrifstofuna



Opið virka daga frá kl. 9 - 18 og laugardaga til jóla kl. 11-16

www.eirberg.is • 569 3100 • Stórhöfða 25

## Jólagjöfin sem börnin elska



Lín Design, gamla sjónvarpshúsið Laugavegi 176 Sími 533 2220 www.lindesign.is



Hafdís Ósk varð barn í annað sinn í Disney World og tók bæði Mínu og galdrahattinn með sér heim.

FRÉTTABLAÐIÐ/GVA

# Skátarnir buðu fjölskyldunni í Disneyworld

Hafdís Ósk Sigurðardóttir barnabókahöfundur keypti sér happdrættismiða einu sinni sem oftast og var næstum búin að missa af vinningnum. Fyrir vinninginn fór hún með fjölskylduna til Flórída.

„Ég keypti happdrættismiða af skátunum haustið 1998, að því er mig minnir, og hugsaði svo ekkert meira út í það. Í byrjun maí árið eftir var ég svo af rælni að skoða happdrættismiðahrúguna sem ég hef nú stundum bara hent án þess að kíkja eftir vinningi en ákvað að athuga þetta nánar og viti menn, ég hafði unnið ferðavinning. Vinningurinn dugði í eitt ár svo við þurftum að hafa hraðar hendur til að nota hann.“ Eftir nokkrar vangaveltur ákvað fjölskyldan að skella sér í Disneyworld. „Við flugum

beint til Orlando og vorum þar í viku og þræddum Disneygarðana. Við fórum í Disney World, Animal World og Sea World og drukkum í okkur það sem fyrir augu bar. Ég varð barn í annað sinn og hafði síst minna gaman af ferðinni en níu ára sonur minn. Svona ferð er algjört ævintýri fyrir fjölskyldur.“ Fjölskyldan lagði svo land undir dekk, leigði sér bílaleigubíl og ók til St. Petersburg. „Þar bjuggum við á finu hóteli sem var í miðjum sundlaugargarði og það fannst okkur ekki leiðinlegt, sérstaklega

þar sem þetta var í ágúst og afskaplega heitt. Svo keyrdum við bara um allt og nutum þess að vera til.“ Hafdís hefur alltaf styrkt skátana ásamt mörgum öðrum góðgerðafélögum og sér ekki eftir því þótt annar eins vinningur hafi ekki orðið fyrir henni, hvorki fyrr né síðar. „Ég hugsa stundum um hvað ég var heppin að kíkja á happdrættismiðann því annars hefðum við fjölskyldan misst af þessari skemmtilegu ferð og það hefði verið mikil synd.“ - bb

# ALLT

## TÍSKA Fimmtudaga

Sölufulltrúi:  
Jóna María Hafsteinsdóttir  
jmh@365.is  
sími 512 5473



Jeppadekk - Heilsársdekk - Nagladekk

Mundu eftir að finna

# besta verðið

áður en þú kaupir þér dekk

Sýndu fyrirhyggju - ekki lenda í biðröð

**-15%**

**AFSLÁTTUR**

# BÍLKÓ

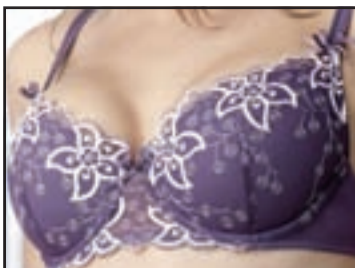


BÍLKÓ | Smiðjuvegi 34 | Rauð gata | www.bilko.is | Sími 557-9110

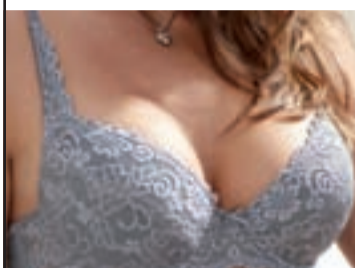
Þjónustumiðstöð bílsins

# JÓLIN KOMA

RAFMAGNSLJÓŚ á jólatré voru fyrst notuð árið 1895.



teg. 810858 - létt fylltur, mjög falllegur í BC skálum á kr. **3.950,-** - buxur í stíl kr. **1.950,-**



teg. 7273 - létt fylltur í BC skálum á kr. **3.950,-** - boxer buxur í stíl kr. **1.950,-**

**MISTY**

Góð þjónusta - fagleg ráðgjöf  
Laugavegi 178, 105 R  
sími 551-3366 - [www.misty.is](http://www.misty.is)  
opið mán-fös 10-18, lau 10-14

Elsta jólasveinsmynd sem fundist hefur í íslensku riti er á forsíðu jólablaðs Æskunnar árið 1901. Þar eru litlu dönsku jólanissarnir á ferð. Árið 1906 er mynd í jólablaði Unga Íslands af síðskeggjuðum öldungi í skósiðum kufli með jólatré um öxl og gjafapoka á baki.



[www.julli.is](http://www.julli.is)



Skemmtileg stemning myndast í Hafnarfirði á aðventunni. Jólaþorpið opnar föstudaginn 4. desember næstkomandi.



Karmelsystur selja kerti og skrautmuni í básnum sínum árlega.

## Ferjar fólk í Jólaborpið

Guðrún Helga Sigurðardóttir er vön að klífa fjöll og firnindi en hún er nú komin til byggða, rétt á undan jólasveinunum og ætlar að ferja Íslendinga sem og útlendinga í Jólaborpið í Hafnarfirði í desember.

„Ég er með afþreyingarfyrirtæki fyrir ferðamenn, bæði innlenda og útlendinga. Allan ársins hring klífum við fjöll á vegum fyrirtækisins, sem heitir Mountain Climbing, og í vetur höfum við bætt menningar tengdum ferðum við. Í desember ætla ég að ferja og fræða ferðamennina um Jólaborpið í Hafnarfirði. Það er Hafnarfjarðarbær sem stendur að því en það hefur unnið sér sess í bæjarlífinu og fjölmargir leggja leið sína þangað ár hvert.

Jólaborpið er mjög fjölbreytt en þar eru með til sýningar og sölu margir listamenn og ekki er síðri afar girnileg heimatilbúin matreiðsla. Þá er handverk áberandi eins og úr prjóni og tré.“ Guðrún Helga segir að nærsveitarmenn Hafnarfjarðar viti margir ekki af þessu skemmtilega jólaþorpi og því býður hún sérstaklega Mosfell-ingum, Garðbæingum, Kópavogsbúum, Seltirningum, Reykvíkingum og að sjálfsgöðu landsmönnum öllum upp á þessa þjónustu. „Það geta fjölskyldur farið saman eða vinahópar, og oft er gott að hafa bílstjóra ef fólk vill skála í góðu glöggi eða víni. Þá getur verið gaman að nota „með hverjum lendi ég aðferðina“ og vita þá ekkert



Guðrún Helga ætlar að segja sögur af jólahaldi Íslendinga meðan hún ekur með fólk í Jólaborpið í Hafnarfirði.

FRÉTTABLAÐID/STEFÁN

með hvaða fólk maður lendir í bíl. Þetta verður skemmtilegur, óformlegur bíltúr því ég ætla að segja sögur frá jólahaldi Íslendinga í gegnum tíðina og kynna nútímafél og hvernig við undirbúum okkur – allt á léttu notunum,“ segir Guðrún Helga sem er sögumaður góður enda starfað sem blaðamaður í tugi ára.

„Undir lok ferðarinnar tínast ferðafélagarnir á kaffihúsi í bænum og fá sér það sem þeir vilja þar til allir hafa skilað sér og eru tilbúnir til heimferðar.“

Hægt er að panta ferðir hjá Guðrúnu Helgu í síma 891 7074 eða í gegnum tölvupósti [ghs@islandia.is](mailto:ghs@islandia.is) og [ghs@mountainclimbing.is](mailto:ghs@mountainclimbing.is).

[unnur@frettabladid.is](mailto:unnur@frettabladid.is)

## LAGERSALA

Mikið úrval af ódýrum skóm á alla fjölskylduna



herraskór stærðir 39-47



dömskór stærðir 36-42

Opið virka daga 12:00 - 18:00 - laugardaga 12:00 - 16:00

**Gabor**  
**XENA**

Grensásvegi 8 - 108 Reykjavík  
Allar upplýsingar í síma 517-2040

Smáauglýsingar  
Fréttablaðsins  
eru einnig á [visir.is](http://visir.is)



**visir.is**  
FRÉTTABLAÐIÐ  
„ég sé það á visir“

Ertu með ábendingu er varðar dreifingu Fréttablaðsins?

Við tökum vel á móti öllum ábendingum.

FRÉTTABLAÐIÐ [www.visir.is/posthusid](http://www.visir.is/posthusid) - sími 585 8330



## Jólasaga Hamrahlíðarkórsins

HAMRAHLÍÐARKÓRINN HELDUR ÚTGÁFUTÓNLEIKA Í KRISTSKIRKJU Í LANDAKOTI Í KVÖLD KLUKKAN 20.

Nýr geisladiskur Hamrahlíðarkórsins, Jólasagan, er kominn út hjá Smekkleysu. Á disknum er fléttað saman tónverkum frá endurreisnar- og barokktímanum og jólasöngvum íslenskum og erlendum. Saga jólaguðspjallsins er sögð í tónum og atburðarás sögunnar fylgt frá fyrirheitinu um fæðingu Krists til söngva englanna, fjárhirðanna og vitringanna. Guðný Einarsdóttir leikur orgelverk milli kórverkanna.

Í tilefni af útgáfu geisladisksins halda Hamrahlíðarkórarnir tónleika í Kristskirkju í Landakoti í kvöld klukkan 20. Allir eru velkomnir og aðgangur ókeypis. Á tónleikunum syngur 121 kórsöngvari á aldrinum 16 til 21 árs tónverk eftir meðal annars Byrd, Gallus-Handl, Hassler, Huga Guðmundsson og Lassus.

Þorgerður Ingólfssdóttir stjórnar Hamrahlíðarkórnum.



Jólagið

Jingle

Bells,

eða Klukkna-

hreim, var upphaflega

skrifað fyrir þakkar-

gjörðardaginn. Með

tíð og tíma varð lagið

eitt vinsælasta jólaglag

heims.

heimild: netið

## Sígræna jólatréð

— eðaltré ári eftir ári

Sígrænt eðaltré í hæsta gæðaflokki frá skátunum prýðir nú þúsundir íslenskra heimila.

- 10 ára ábyrgð
- 12 stærðir, 90 - 500 cm
- Stálfótur fylgir
- Ekkert barr að ryksuga
- Trufilar ekki stofublómin

- Eldtraust
- Þarf ekki að vökva
- Íslenskar leiðbeiningar
- Traustur söluaðili
- Skynsamleg fjárfesting

550 9800  
[www.skatar.is](http://www.skatar.is)



Bandalag íslenskra skáta

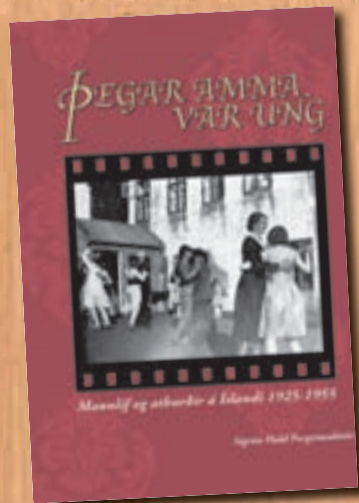
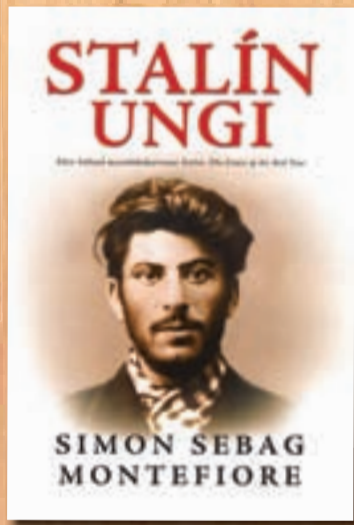
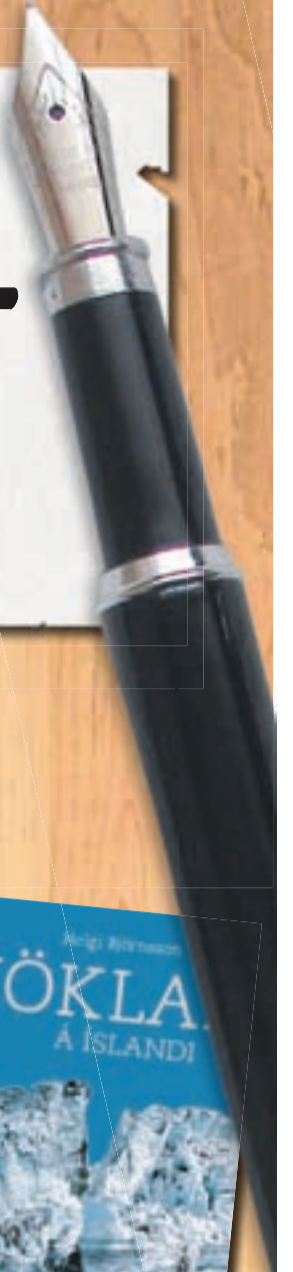
Sölustaður:

Skátamiðstöðin Hraunbæ 123



# Fræðirit

SÉRBLAÐ • 25. NÓVEMBER 2009



## Skaftfellskar þjóðsögur og sagnir

Nauðsynleg bók fyrir alla áhugamenn um þjóðfræði og sögu.



## Berlínarblús

Hvaða Íslendingar gengu til liðs við þýska nasista og hver urðu örlög þeirra? Hvað með íslensk fórnarlömb nasista? Mögnuð örlagasaga úr mesta hildarleik mannkyns-sögunnar.

## Stalín ungi

Ein besta sagnfræði sem völ er á.  
– Guðmundur Ólafsson, hagfræðingur

Ævisaga eins og þær gerast bestar.  
– Guðni Th. Jóhannesson, sagnfræðingur



## Til Vesturheims Eftir Bergstein Jónsson.

Merkilegt yfirlit um Vesturferðir Íslendinga á 19. öld.

# SKRUDDA



Þóra og Helena, dóttir þeirra Jóns, fara í fótabað í Landbrotalaug sem er ein af upphaldslaugum Jóns.



Félagar úr Rottugenginu og Sóðagenginu baða sig í heitu lauginni í Hveragili.



Þóra slakar vel á í Hellulaug við Flókaland.



Jón G. Snæland þar sem hann kann best við sig, í jeppanum sínum.

# Vísar á heitar laugar

Bókaútgáfan Skrudda gefur út bókina Heitar laugar á Íslandi. Þar greinir frá ósnortnum náttúrulaugum og manngerðum laugum sem skemmtilegt er að skoða og njóta.

„Ég er alltaf á fjöllum,“ svarar Jón G. Snæland, höfundur bókarinnar Heitar laugar á Íslandi, þegar hann er inntur eftir því hvernig hann viti af svona mörgum laugum á landinu. Jón skrifaði bókina með konu sinni, Þóru Sigurbjörnsdóttur, en hann hefur einnig skrifað fleiri bækur sem tengjast óbilandi áhuga hans á jeppaferðum og hálendi Íslands. Hann gaf til dæmis út bókina Á fjöllum fyrir jólin í fyrra.

Jón hefur verið viðloðandi starf ferðaklúbbsins 4x4 um langt skeið

og því farið vítt og breitt um landið. Á ferðum sínum hefur hann víða komið í áhugaverðar og skemmtilegar laugar. „Þær voru svo farnar að safnast upp og ég ákvað að taka þetta sem verkefni og gefa út á bók,“ segir Jón en hann tekur ávallt gps-punkta alls staðar þar sem hann fer og því er auðvelt fyrir ferðamenn að rata í laugar sem sumar hverjar eru vel faldar.

Laugar eru á bókinni eru á annað hundrað en Jón segir þær vera mun fleiri á landinu. „Margar þeirra eru nú bara í hlaðinu hjá bændum og ég vildi ekki vera að beina ferðamönnum þangað,“ segir hann glettinn en samt er úr nógu að velja. Laugar eru bæði í byggð og óbyggð, ósnortnar náttúrulaugar og manngerðar.

Hverri laug fylgir fróðleikur. En hvernig varð hann sér úti um

hann? „Það hefur lítið verið ritað um þessar laugar svo þetta var svolítið grúsk. En svo hef ég alltaf haft eyrun sperrt þegar verið er að segja frá íslenskri náttúru,“ segir Jón og hefur því víðað að sér vitneskju um laugar yfir langan tíma.

En á hann sér upphaldslaug? „Já, ég verð að segja Landbrotalaug við Haffjarðará, hún finnst mér einna falgust, svo er laugin í Hveragili austan við Kverkfjöll einnig mjög skemmtileg. Það sem er skemmtilegt við hana er að það er varla hægt að fara í hana nema á veturna því á sumrin rennur leysingavatn í laugina og kælir hana um of,“ útskýrir hann.

Ljósmyndir eru af hverri laug en Jón segist hafa tekið færast sjálfur. Þar hafi vinir og kunningjar lagt sitt af mörkum.

# Fræðibókum fer fjölgandi

Þótt Bókatiðindi, sem koma út í nóvember á hverju ári, flokkist strangt til tekið undir auglýsingarit má líka líta á þau sem mikilvægt uppfletti- og yfirlitsrit, en þar er að finna kynningu á helstu útgáfubókum ársins.

„Fyrsti vísir að Bókatiðindum varð til fljótlega eftir að Félag íslenskra bókaútgefenda (Bóksalafélag Íslands) var stofnað árið 1889 en upp frá því fóru menn að taka saman lista yfir hvað væri til af bókum í landinu,“ segir Kristján B. Jónasson, formaður Félags íslenskra bókaútgefenda. „Fyrsta bókaskráin kom út árið 1890 og hefur komið út nánast sleitulaust síðan.“

Fyrir síðari heimsstyrjöldina



Fyrsti vísir að Bókatiðindum varð til fljótlega eftir að Félag íslenskra bókaútgefenda var stofnað árið 1889.

var einungis um að ræða nokkur hundruð titla á ári en meðan á henni stóð fjölgaði þeim til muna. Eftir stríð dró hins vegar úr útgáfu þar til hún tók kipp á sjöunda áratugnum. „Þá var bókaskráin orðin nokkuð fornfræg og komu fyrstu Íslensku bókatiðindin út árið 1974. Í þeim voru hins vegar engar innihaldslýsingar eins og verið hafði í bókaskránni,“ segir Kristján.

Á árunum 1983-1985 komu Íslensku bókatiðindin út í dagblaðsformi með Morgunblaðinu en í þeim var bæði að finna kápumyndir og innihaldslýsingar. „Árið 1986 komu Íslensku bókatiðindin út sem sérstakt rit í glansblaðaformi en þau hafa verið í núverandi broti undir heitinu Bókatiðindi frá árinu 1991,“ segir Kristján.

Allt frá árinu 1983 hefur form Bókatiðindanna verið hið sama: Kápumynd af bók, titill, höfundur, innihaldslýsing, verð og aðrar upplýsingar. Bókatiðindunum er skipt niður í ævisögur, fræðibækur og bækur almenns efnis og handbækur en Kristján segir fræðibókum sífellt fjölga og eru þær ívið fleiri í ár en í fyrra.

- ve

# Boðuðu hagnýta þekkingu

Eggert Ólafsson og Bjarni Pálsson ferðuðust um Ísland árin 1752-1757 í þeim tilgangi að kanna náttúru landsins og landshagi og gera svo tillögur til úrbóta. Kóngurinn í Kaupmannahöfn styrkti þá til sumarferða en á veturna dvöldust þeir í Viðey hjá Skúla fógeta.

Eitt markmið ferðanna var að athuga villutrú alþýðufólks og afsanna sögur um skrímli, fyrirburði og hinar ýmsu forðæður sem áttu að leynast í vötnum og fjöllum og landinu öllu.

Eggert var helsti talsmaður upplýsingarinnar hér á landi og fyrsti Íslendingurinn sem fékk prófgráðu í náttúrufræði. Það var hann sem skrifaði frægar ferðasögur þeirra Bjarna upp úr dagbókum og skýrslum. Sú bók kom fyrst út á dönsku árið 1772 undir heitinu Vice-Landmand Eggert Olafsens og Land-Physici Biarne Povelsens Reise igennem Island. Bókin kom ekki út á íslensku fyrr en 1943 undir heitinu Ferðabók Eggerts Ólafssonar og Bjarna Pálssonar um ferðir þeirra á Íslandi. Frægasta för þeirra var líklega upp á Heklu en það gerðu þeir fyrstir manna svo vitað sé og þótti mikil glæfræf. Evrópskir munkar trúðu því margir hverjir



„Fyrst heyrðum við þungan dynk undir fótum okkar. Var hann líkastur sem hleypt væri af fallbyssu í fjarlægð. Dynkir þessir voru alls fimm og fóru vaxandi og kipptist jörðin til um leið.“ Úr Ferðabók Eggerts og Bjarna.

að þar væri að finna fordyri helvítis og sjálfur djöfullinn stæði á fjallstoppinum. Sú villutrú var þó ekki viðtekin á meðal Íslendinga enda voru eldsumbrot alvanalegir viðburðir fyrir þeim.

Eggert Ólafsson samdi líka Búnaðarbálk sem allir grunn-

skólanemar eiga að þekkja, 160 erinda kvæði sem fjallar um leti og ómennsku í Eyndaróði og dásömun náttúrunnar í Náttúrulyst en endar á því að lýsa ungum fyrirmyndarbónda í Munaðardælu. Eggert dó í sjóferð árið 1768.

- nrg

# Lífið þegar amma var ung

Þegar amma var ung eftir Sigrúnu Huld Þorgrímsdóttur hjúkrunarfræðing átti upphaflega að vera fræðslubók fyrir þá sem vinna með öldruðum, en endaði sem skemmtilegt samsafn af fróðleik um fyrri tíð.

„Ég er hjúkrunarfræðingur á öldrunardeild Landspítalans á Landakotsspítala og hef unnið mikið á hjúkrunarheimilum fyrir aldrada. Mér fannst stofnanatilveran hjá gömlu fólki heldur gleðlaus og hugsaði með mér þegar ég var að velja framhaldsnám að kannski gæti ég lært eitthvað í háskólanum sem gæti hjálpað mér að bæta eitthvað úr því. Það hljómar mjög bjartsýnt en ég datt niður á aðferðir sem tengjast minningum fólks og lífssögu,“ segir Sigrún Huld og auðheyrir að þetta er henni hjartans mál.

Aðferðinni lýsir hún svo: „Maður getur gert ýmislegt en ég byrjaði á því að vera með minningahópa. Þá er sest niður og gamlir tímar rifjaðir upp. Ég hef verið með klukku-tímahópa einu sinni í viku þar sem setjast saman við borð tveir starfsmenn og fjórir til átta vistmenn. Stundum erum við með gamalt dót, ljósmyndir eða upplestur sem getur hjálpað okkur að rifja upp líðna tíð. Ég hef verið með gamla ferðatösku með mér sem ég tóni upp úr tvo til þrjá hluti sem tengjast daglegu lífi á árunum 1925-1955. Stundum ákveðum við að tala um til dæmis stríðsárin, jólin eða skólann en stundum byrjum við bara að tala og sjáum hvað gerist.“

Sigrún Huld segir að allir séu gladdir eftir tímann. „Eitt af því sem hjálpar fólki hvað mest er að það fá allir að vera persónur í stað þess að vera bara sjúklingar. Fólk fær að segja frá sínu lífi, sumir sem eru hrumir og gamlir fá að sýna sig þegar þeir voru ungrir



Sigrún Huld með koffortíð góða sem hún notar til að rifja upp líðna tíð.

og sterkir. Stundum segir fólk frá erfiðum atburðum og missi sem oft leitar á þegar fólk er orðið gamalt og veikt og þá gerist það yfirleitt að allur hópurinn tekur þátt og fólk fær mikinn stuðning. Nú svo getur þetta líka hjálpað þeim að rifja upp sem eru farnir að tapa minni og hjálpað upp á sjálfsævisögulegt minni þeirra.“

Sigrún Huld fann að í þessu starfi hjálpaði það henni mjög mikið að vera fróð um gamla tímann og henni datt í hug að búa til fræðsluefni fyrir þá sem vinna með öldruðum en vita kannski ekki mikið um það sem var að gerast í

lífi þeirra. Bókin veitir innsýn í daglegt líf Íslendinga á árunum 1925-1955 og er skipulega uppsett og geymir meðal annars íslenskan og erlendann annál þessa tímabils þar sem minnst er á helstu viðburði hvers árs.

„Ég fann að þegar ég fór að vinna bókina varð ég betri í því að tala við aldrada því meira sem ég vissi um þeirra tíma. Ég hugsaði þetta sem fræðslu fyrir starfsfólk í upphafi en allir hafa gagn og gaman af því að vita hvernig hlutirnir voru fyrr á árum. Hvernig lífið gekk fyrir sig þegar amma var ung.“



## Kjarni Íslands

Hér rýnir Kristján Ingi Einarsson ljósmyndari í sál landslagsins, sérkenni þess og stemmningu. Ari Trausti setur hughrif ljósmyndanna í orð, bæði ljóð og skýringartexta. Bókin er gefin út á ensku, þýsku og frönsku og er íslenska hliðarmál í öllum bókunum.



## Óskabörn Ættleiðingar á Íslandi

Fyrsta bókin um ættleiðingar sem út kemur á Íslandi í 45 ár. Hér eru mikilvægar upplýsingar um alla þætti ættleiðingarferlisins. Höfundur er Sigrún M. Kristinsdóttir en viðmælendur hennar eru fagfólk, foreldrar og ættleiddir einstaklingar.

## Baráttan

fyrir börnin  
Reynslusaga móður af einhverfu

Karen Ralston á tvo einhverfa syni. Í lífi fjölskyldunnar hafa skipst á skin og skúrir en drengirnir hafa náð gífurlegum framförum sem foreldrarir þakka breyttu mataræði og rétttri meðhöndlun.



## Jesús og Búdda

Hér er tilvitnunum í Jesú og Búdda stillt upp saman, enda ótrúlega margar hliðstæður í lífi þeirra og boðskap þótt fimmhundrað ár skilji þá að. Áhugaverð og andrík lesning með uppbyggjandi skilaboðum sem svo sannarlega eru tímalaus.



Salka  
Skiopholti 50 c, www.salka.is

## Jöklar á Íslandi

eftir Helga Björnsson

Þetta mikla rit byggir á áratuga rannsóknum Helga Björnssonar og samstarfsmanna hans við Háskóla Íslands. Hér er jöklum Íslands lýst og sambúð þjóðarinnar við þá frá upphafi byggðar til okkar daga, hvernig þeir hafa mótað landið og eytt. Saga jöklaferða og jöklarannsókna og er rakin, hulunni er svipt af landinu undir jöklum og greint frá líklegri framtíð þeirra. Ný kort og fjöldi skýringarmynda styðja nánar við efnið og í jöklaferðunum hefur Helgi sjaldan skilið myndavélina við sig og falla glæsilegar ljósmyndir og texti saman í eina heild.



## Kynlíf – heilbrigði, ást og erótík

eftir Jónu Ingibjörgu Jónsdóttur

Þótt kynfræði sé ung fræðigrein hafa viðfangsefni hennar fylgt mannkyninu frá örófi alda. Hér er á ferð bók sem fjallar um og útskýrir fjölmörg og mismunandi málefni sem tengjast kynlífi, td. vandamál í kynlífi, sjúkdóma og kynlíf, unglínga og kynlíf, kynlífsfræðslu og margt fleira. Höfundur fjallar um efnið á aðgengilegan hátt og miðlar óspart af eigin reynslu í kynlífsráðgjöf og rannsóknum

fræðigrein hafa viðfangsefni hennar fylgt mannkyninu frá örófi alda. Hér er á ferð bók sem fjallar um og útskýrir fjölmörg og mismunandi málefni sem tengjast kynlífi, td. vandamál í kynlífi, sjúkdóma og kynlíf, unglínga og kynlíf, kynlífsfræðslu og margt fleira. Höfundur fjallar um efnið á aðgengilegan hátt og miðlar óspart af eigin reynslu í kynlífsráðgjöf og rannsóknum

## Fransí biskví – franskir fiskimenn við Íslandsstrendur.

Priggja alda baráttusaga eftir Elínu Pálmadóttur

Í þessu magnaða verki lýsir höfundur ótrúlegu tímabili í Íslandssögunni. Líf frönsku sjómanna sem í þúsundatali dvöldu marga mánuði fjarri heimkynnum sínum við þorskveiðar á Íslandsmiðum – og áttu ekki alltaf afturkvæmt – verður að mikilli örlagasögu. Hér er lýst á lífandi hátt heimahögum þeirra og fjölskyldum, harðneskjulegu lífi um borð og samskiptum þeirra við Íslendinga á landi, sem oft tengdust sjúkdómum og skipsköðum.



## Matur og drykkur

eftir Helgu Sigurðardóttur

Þetta grundvallarit íslenskrar matargerðar er nú loks fánlegt aftur og hefur setið ofarlega á metsölulistum frá því það kom út síðsumars. Bókin hefur stundum verið nefnd matarbiblía Íslendinga og ber það nafn með rentu. Hún á erindi á öll íslensk heimili.



● **FRÆÐIRIT VERÐLAUNUÐ** Félag íslenskra bókaútgefenda veitir Íslensku bókmenntaverðlaunin í janúar ár hvert. Verðlaun eru veitt annars vegar í flokki fagurbókmennta og hins vegar í flokki fræðirita og rita almenns efnis. Verðlaunin voru sett á stofn af Félagi íslenskra bókaútgefenda í tilefni af hundrað ára afmæli félagsins árið 1989. Meðal vinningsfræðirita síðustu ár eru Íslensk byggingararfleifð I: ágríp af húsagerðarsögu 1750-1940 eftir Hörð Ágústsson (1998), Hálandið í náttúru Íslands eftir Guðmund Pál Ólafsson (2000) og Þingvallavatn eftir Pál Hersteinsson og Pétur M. Jónasson (2002).

# Þriggja alda baráttusaga í endurbættri útgáfu

Bókin Fransí Biskví er nú endurútgefin í fyrsta sinn en hún hefur verið ófánleg frá því að hún kom út árið 1989. Þar er meðal annars að finna áður óbirt efni og myndir sem varpa nýju ljósi á viðfangsefnið.

Um þessar mundir eru tuttugu ár síðan blaðamaðurinn og rithöfundurinn Elín Pálmadóttir gaf út bókina Fransí Biskví, þá fyrstu íslensku sem helguð er þorskveiðum Frakka á Íslandsmiðum. Bókin seldist upp á sínum tíma en hefur nú verið endurútgefin í fyrsta sinn, með lagfæringum, nýjum myndum og áður óbirtu efni sem höfundurinn hefur víðað að sér frá fyrstu útgáfu.

Bókin í sinni uprunalegu mynd þótti tímamótaverk og var meðal annars tilnefnd til Íslensku bókmenntaverðlaunanna fyrsta árið sem þau voru veitt. „Þá hafði ekkert verið ritað um þetta efni á íslensku, nema um einstök sjúkslys og strönd, sem voru ekki svo fá. Mér telst svo til að 400 skip og 4.000 franskir fiskimenn hafi ekki snúið aftur heim til konu og barna,“ útskýrir Elín, sem fékk sjálf áhuga á efninu þegar hún vann hjá íslenska sendiráðinu í París.

„Þar voru Frakkar sífellt að spyrja mig út í fiskveiðar Frakka hér við land. Þannig að ég heimsoitti loks frönsku útgerðarbæina, sem áttu afkomu sína undir þessum sjómönnum á sínum tíma. Út frá því skrifaði ég þrjár langar greinar í Morgunblaðið. Eftir það linnti ekki símhringingum frá fólki alls staðar að af landinu. Áhuginn var svo mikill. Svo ég hélt áfram að afla fanga þar til úr varð bók,“ rifjar hún upp.

Elín segist hafa skynjað mikinn og sívaxandi áhuga á þessu efni, enda hefur myndast virkt vinabæjasamband milli



Elín stóð í ströngu við endurútgáfu bókarrinnar Fransí Biskví.

FRÉTTABLAÐIÐ/GVA

heimabæja fiskimannanna og íslensku bæjanna þar sem þeir komu mest. Hún hefur vart haft undan að svara fyrirspurnum og segja frá.

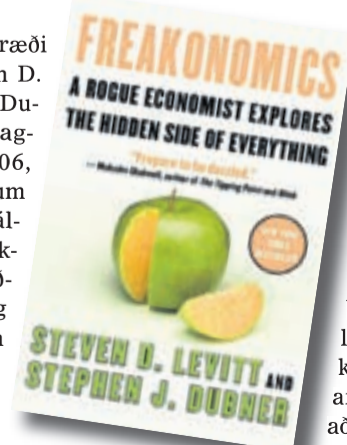
Samhliða því hefur hún komist yfir upplýsingar sem varpa nýju ljósi á viðfangsefnið. Nefnir þar sem dæmi landgöngu frönsku fiskimannanna í Reykjavík. En þegar þeir flyktust í land í hverjum fiski í maí skiptu þeir til dæmis á brennivínssnafsinum sínum,

sem Íslendingar nefndu ranglega koníak, fyrir ullarvörur.

Með þessar nýju upplýsingar undir höndum þótti Elínu ekki stætt á öðru en að uppfæra verkið og koma því í prentun. „Í samræmi við það er búið að hanna útlit bókarrinnar upp á nýtt með undirfyrirsögninni Þriggja alda baráttusaga og bæta við nýjum myndum og frásögnum,“ segir Elín og tekur fram að ekki sé þó vikið út af þræði upphaflegu útgáfunnar.

# Af ýmsum furðustaðreyndum

Bókin Freakonomics eða Furðuhagfræði eftir hagfræðiprófessorinn Steven D. Levitt og blaðamanninn Stephen J. Dubner sló öll met í sölu bóka um hagfræði þegar hún kom út árið 2006, seldist í fjórum milljónum eintaka um allan heim og kom út á 35 tungumálum, meðal annars á íslensku. Í bókinni eru lögmál og tölfræði hagræðinnar notuð á daglegt líf, vonir og væntingar. Er sá frambjóðandi sem hefur meira fjármagn bak við sig líklegri til sigurs í kosningum en aðrir þótt hann hafi ekkert annað til að bera en fé? og svarið er nei. Spurt er líka hvort frekar eigi að leyfa barninu sínu að leika á heimili þar sem er byssa eða sundlaug og niðurstaðan er að



börnum stafar meiri hætta af sundlaugum þar sem fleiri börn drukknar í sundlaugum ár hvert en verða fyrir voðaskotum. Aðdáendur Freakonomics geta glaðst því nú er komin önnur bók frá þeim félögum sem ber hið stutta og þjála nafn, Superfreakonomics: Global cooling, patriotic prostitutes and why suicide bombers should buy life insurance sem útleggst á íslensku: Ofurfurðuhagfræði: hnattræn kólnun, þjóðernissinnaðar gleðikonur og af hverju sjálfsmorðssprengjusveitir ættu að fá sér líftryggingu. Bók þessi er ekki síður umdeild en sú fyrri og mikill fengur fyrir alla þá sem féllu fyrir henni. Eitthvað til að rökraða í jóbaboðunum.





# Snjallari jóla- gjafir hjá A4



## Frábær myndavél

**Canon**

### Powershot A480

Skemmtileg vasamyndavél með ótal skemmtilega möguleika

- 10.0 megapixla
- 3,3x aðdráttur
- 15 tókustillingar
- 2,5" LCD skjár

Verð **29.900 kr.**

4 GB minnskort fylgir frítt með



## Spil

Mikið úrval af leikspilum fyrir alla aldurshópa



**20%  
AFSLÁTTUR**

af öllum leikspilum  
24-29. nóvember

## Draumaeyjan

Draumaeyjan er spennandi fjölskylduspil  
Verð áður 4.999 kr.

Verð nú **2.499 kr.**



**50%  
AFSLÁTTUR**

**Panduro**  
HOBBY



Föndraðu flott jólasbraut  
Settið inniheldur allt efni í 8 stk. Verð **2.225 kr.**

**Panduro**  
HOBBY



Föndurpakkning „Jólasveinar með köngul“ Settið inniheldur allt efni í 3 stk. Hæð 23 sm. Verð **3.990 kr.**

## Prentari HP Deskjet D1660



Ódýr og góður litaprentari sem hentar vel til skjalaútprentunar. Góður fyrir þá sem prenta ekki mikið en vilja góðan prentara þegar þeir prenta.



Prenttækni: Thermal Inkjet  
Mánaðarnotkun: 750 bls  
Tengi: USB  
Innbakkí: 80 bls  
Verð **8.900 kr.**

## Snjókúlur

Gefðu persónulega gjöf sem er ótrúlega auðvelt að útbúa.

Klipptu út fallega mynd af barninu þínu, gæludýrinu eða þér sjálfri/sjálfum og settu inn í þessa glitrandi snjókúlu. Tilvalin gjöf handa ömmu og afa.

Hægt að setja mynd báðum megin.

8,5 sm. Verð **995 kr.**  
14 sm. Verð **1.695 kr.**



Föndraðu persónulegt dagatal fyrir þá sem þér þykir vænt um  
Stærð 16 x 42,5 sm.  
Verð **1.160 kr.**



**Úrval eldri bóka frá 290 kr. til 690 kr. Einungis á Smáratorgi**

**A4** Skrifstofa og skóli

A4 Skrifstofa og skóli  
Smáratorgi 1, Kópavogi  
sala@a4.is + www.a4.is  
Sími: 515 5100

A4 Skrifstofa og skóli  
Glerárgötu 34, Akureyri  
akureyri@a4.is + www.a4.is  
Sími: 515 5160

# POPP

Nýtt fylgirit Fréttablaðsins

## Sendu okkur símamynd!



POPP er nýtt fylgirit Fréttablaðsins og kemur út mánaðarlega.

Við viljum að þið sendið okkur klikkuðustu símamyndirnar ykkar.

Bestu myndirnar birtast í næsta tölublaði og höfundur bestu myndarinnar fær *tvö kassa af Doritos í verðlaun.*

Sendið myndirnar í síma: **696 POPP (696 7677)** eða á **popp@frettabladid.is**

Við viljum tvífara fræga fólksins! Er kærastan þín eins og Angelina Jolie eða er vinur þinn eins og Jack Black? Sendu okkur mynd til sönnunar og hún gæti birst í næsta tölublaði.



vodafone



● **FRÆÐIMENN STYRKIR** Hagþenkir, Félag höfunda fræðiritra og kennslugagna, var stofnað árið 1983 og hlaut löggildingu menntamálaráðuneytisins árið 1987. Fjöldi félaga er rúmlega 500.

Markmið félagsins er að gæta hagsmuna og réttar félagsmanna og bæta skilyrði til samninga og útgáfu fræðiritra og kennslugagna og annars sem félagsmenn vinna að.

Félagið veitir árlega starfsstyrki til ritstarfa og til gerðar fræðslu- og heimildarmynda. Tilgangur styrkjanna er að auðvelda fræðimönnum að koma verkum sínum til almennings. Flestir styrkirnir eru hugsaðir í verk sem eru í senn framlag til vísindalegrar umræðu og almennings til fróðleiks.



Jón Yngvi Jóhannesson bókmenntafræðingur er formaður Hagþenkis.

## Bjór, viðrekstur og aftökur

Hugtakið fræðirit er í sjálfu sér teygjanlegt. Uppflettirit um alla skapaða hluti, jafnt hversdagslega og óvenjulega, hafa notið aukinna vinsælda síðustu ár.

Aðalstarf hins breska Michaels Jackson, sem lést árið 2007, var umfjöllun um bjór. Hann gaf út tugi bóka um mismunandi tegundir bjórs, bruggunaraðferðir og gæði á ferlinum, auk þess sem hann skrifaði óteljandi bjórtengdar greinar í dagblöð og var umsjónarmaður bjórþáttarins *The Beer Hunter* á Channel 4 í Bretlandi og Discovery Channel. Þrátt fyrir að ferðast um allan heim til að kynna bjórmenningu ýmissa landa reyndi Jackson aldrei að fela sérstaka aðdáun sína á belgískum bjór. Hann var sæmdur Roerstok-riddaraverðlaunum fyrir sitt framlag til alþjóðlegrar veltengni belgískra bjóra, auk margra annarra verðlauna. Síðar á ferlinum hóf Jackson einnig að skrifa um viskí samhlíða bjórumfjöllunum og þótti standa sig með sömu þryði á þeim vettvangi.

Farts: A Spotter's Guide eftir Crai S. Bowen er bók tileinkuð prumpi sem hefur notið vinsælda frá því hún kom út á síðasta ári. Í henni eru tíu mismunandi tegundir af prumpi skilgreindar og útskýrðar á ítarlegan hátt. Í kaupbæti fylgir lítið tæki með bókinni, sem í heyrast hljóddæmi um hverja tegund prumps fyrir sig sé ýtt á þartilgerða takka.

Michael Jackson var mikill aðdáandi belgískra bjóra.



Bækur sem gefnar hafa verið út um prump eru líklega fleiri en marga grunar.

Bók Bowens er þó fráleitt sú eina þar sem prump er rannsakað. Til að mynda er Jim Dawson höfundur tveggja slíkra, *Who Cut the Cheese: A Cultural History of the Fart and Blame It on the Dog: A Modern History of the Fart*. Þá sendu bræðurnir Barry og Erwin Seltzer frá sér bókina *The Other 'F' Word* árið 1999, þar sem þeir rekja áhugaverðar sögur sem varða prump í gegnum aldirnar.

Bókin *What a Way to Go* eftir Geoffrey Abbott vakti töluverða athygli þegar hún kom út árið 2007. Í henni er safnað saman frásögnum



Merkilegum aftökuaðferðum er safnað saman í bókinni *What a Way to Go*.

um merkilegar aðferðir sem fólk hefur notað til að taka hvert annað af lífi, allt frá fornöld til nútímans. Meðal dæma eru maður sem saumaður var á lífi inni í maga á dýri og látinn deyja þar hægt og rólega og annar sem var bundinn fastur við stól úr járni og ýtt nær og nær eldi.

-kg

## Stærðfræði í dulargervi

Stundum finnast ómetanlegir fræðifjár sjóðir þar sem engum dettur í hug að leita þeirra.

Árið 1906 var prófessorinn danski Johan Ludvig Heiberg í hinni fornu borg Konstantínópel að kynna sér bænaskjal frá þrettánda öld upp á 174 geitarskinnsíður sem þar hafði varðveist. Honum varð heldur betur hverft við þegar hann gerði sér ljóst að skjalið var tvírit, það er að skinnið var miklu eldra en textinn og á það hafði áður verið ritað en blekið síðan skrapað burt og skinnið endurnýtt.

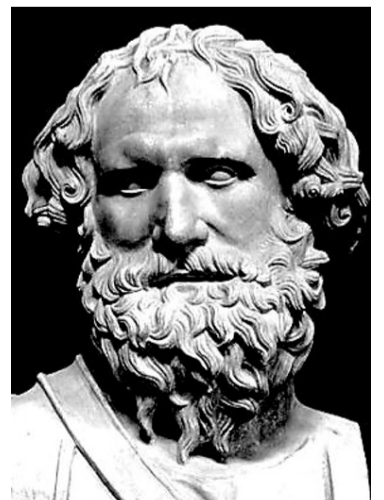
Í ljós kom að skinnið var frá tíundu öld fyrir Kristsburð og á það höfðu verið ritaðar þá óþekktar stærðfræðijöfnur hins mikla

gríska stærðfræðings Arkimedesar. Jöfnurnar í handritinu eru nú meðal þeirra þekktustu og mest notuðu í heimi og má þar til dæmis nefna útreikninga á rúmmáli og yfirborði kúlu, nálgunargildi fyrir pí og hlutfall ummáls og þvermáls hrings.

Handritið var selt í einkasafn á þriðja áratug síðustu aldar og svo aftur á uppboði hjá Christie's í New York árið 1998 fyrir tvær milljónir bandaríkjadala en þá var það óþekktur safnari sem keypti gripinn.

Handritið er nú geymt á Walterslistasafninu í Baltimore þar sem það hefur verið þaulkannað með nýjustu tækni og vísindum.

-bb



Helstu hugverk Arkimedesar voru næstum því týnd að eilífu.

## Í MESTU UPPÁHALDI

## Hafði byltingarkennd áhrif

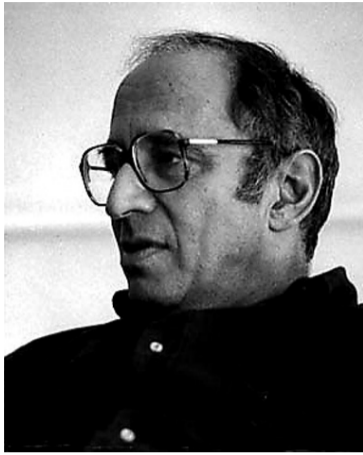
„Þessi bók hafði byltingarkennd áhrif á alla hugsun manna um vísindasögu og vísindaheimspeki,



Stefán Pálsson.

strax þegar hún kom út árið 1962,“ segir Stefán Pálsson sagnfræðingur um eftirlætisfræðibók sína, Um gerð vísindabyltinga (The Structure of Scientific Revolutions) eftir Thomas S. Kuhn.

„Í bókinni tekur Kuhn sólmíðjukenningu Kóperníkusar sem dæmi um það hvernig sýn okkar á náttúruna þróast ekki smátt og smátt heldur gjörbreyttist í skyndilegum stökkum eða byltingum,“ segir Stefán. „Þessar hugmyndir um snögga og róttæka endurskoðun hugmynda og gilda féll vel í kramið hjá uppreisnaræsku



Thomas S. Kuhn

sjöunda áratugarins og vesalings Kuhn uppgötvaði sér til mikillar skelfingar að hann var orðinn fyrirmynd hippa og róttæklinga, sem hann kærði sig ekkert um enda enginn byltingamaður í pólitískum skoðunum. En bókinn stendur enn fyrir sínu.“

-kg

## Fræðileg nýsköpun

„Uppáhaldsfræðibókin er sú sem ég er mest innblásinn af hverju sinni,“ segir Þorgerður Einarsdóttir, prófessor í kynjafræði.



Þorgerður Einarsdóttir.

Sú bók sem heillar Þorgerði mest í augnablikinu er Innan áru kynjajafnréttis: Vinnu- menning, kynjatengsl og fjölskylduábyrgð

eftir Gyðu Margréti Pétursdóttur, sem er fyrsta doktorsritgerðin í kynjafræði frá Háskóla Íslands. „Í bókinni er lýst hvernig bæði kyn sveipa um sig áru jafnréttis, eða orðræðu jafnréttis, því ójafnrétti er ekki félagslega viðurkenndur valkostur í nútímasamfélagi,“ segir Þorgerður. „Bókin spannar allt lífið, íslenskt atvinnulíf og vinnu- menningu, launin, einkalíf- ið, verkaskiptinguna, frítímann, menninguna, börnin og svo framvegis. Hún er fræðilega sterk með



Gyða Margrét Pétursdóttir, höfundur doktorsritgerðar í kynjafræði við HÍ.

nýjustu sjónarmið fræðanna og fléttar kynjavíddina listilega vel saman við hefðbundna þekkingu. Hún er líka aðferðafræðilega sterk með góðan vísindaheimspekilegan grunn og góða innistæðu fyrir ályktunum og niðurstöðum. Bókin er fræðileg nýsköpun með hagnýtt gildi eins og það gerist best,“ segir Þorgerður.

-kg

## Þráði ekkert heitar

„Ég held að engin fræðirit hafi haft jafn mikil áhrif á mig og Alfræðisafn AB, sem Almenna bókafélagið gaf út á íslensku í kringum árin 1966 til 1968,“ segir Illugi Jökulsson, rithöfundur og fjölmiðlamaður með meiru, spurður um sitt eftirlætisfræðirit.



Illugi Jökulsson.

Illugi segist ekkert hafa þráð

heitar þegar hann var átta ára en að eignast Alfræðisafnið, sem voru tólf til fimmtán bækur. „Þetta voru stórar og miklar myndabækur um himingeiminn, mannslíkamann, jörðina og öll vísindaleg efni. Öðlingurinn hún móðir mín lét það eftir mér að kaupa allar bækurnar, en þær hafa vafalaust verið rándýrar og stór biti fyrir einstæða móður. Svo lá ég



Alfræðisafn AB var hafsjór upplýsinga um vísindi fyrir hinn átta ára Illuga.

í þessum bókum árum saman og kunnir þær næstum utanbókar. Mér þætti dálítið skrýtið að sjá son minn, sem nú er á svipuðum aldri, liggja í svona bókum en engu öðru, en það gerði ég mér til mikillar ánægju. Flest sem ég veit um vísindi er enn byggt á þessum ágætu bókum, þótt þær séu að mörgu leyti orðnar úreltar,“ segir Illugi.

-kg

# Átt þú klára og skemmtilega vini á aldrinum 10-106 ára?

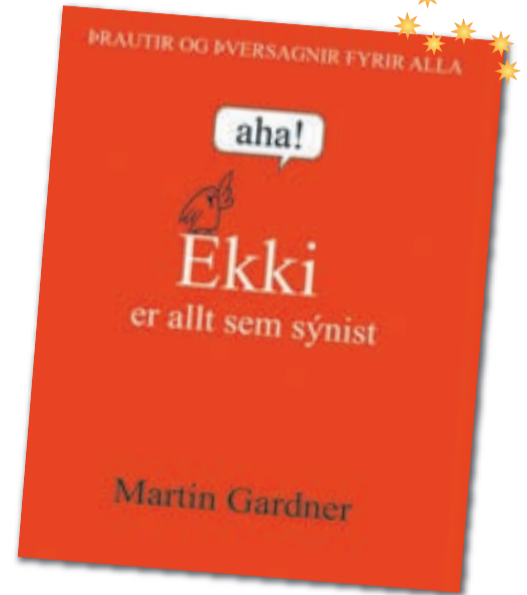
## Aha - þá þarftu ekki að leita lengur að jólagjöfnum fyrir þá!

Bók fyrir fólk á aldrinum 10 til 106 ára sem hefur gaman af að hugsa.

- ▶ Hver rakar rakarann sem rakar alla sem raka sig ekki sjálfir?
- ▶ Hvað varð um týnda jólasveininn?
- ▶ Er hægt að koma sjö krökkum á sex stóla, þannig að hver hafi sitt sæti?
- ▶ Getum við ferðast inn í fortíð eða framtíð og snúið aftur?
- ▶ Er talan niu tengd afmælisdögum alls frægs fólks?

Þessar spurningar og miklu fleiri eru settar fram í bókinni AHA! Ekki er allt sem sýnist. Í henni eru furðulegar þrautir og þversagnir fyrir alla sem eru klárir og skemmtilegir.

Heimur hf. 512-7575, Pantanir: aha@heimur.is



# JÓLABÆKURNAR ERU ÓDÝRARI Í OFFICE 1



Ég ætla að spara í ár!

Office 1

Skeifan, Smáralind, Korputorg, Hafnarfjörður, Selfoss, Egilsstaðir og Akureyri.



Hitt kynið er frægasta verk rithöfundarins og heimspekingsins Simone de Beauvoir.

## Lagði grunninn að femínisma

Fræðiritið *Le Deuxième Sexe* eða *Hitt kynið* eftir franska rithöfundinn og heimspekinginn Simone de Beauvoir er talið hafa lagt grunninn að femínisma samtímans. Ritið kom út árið 1949 en þar er að finna ítarlega athugun og greiningu á kúgun kvenna. Ritið var fyrsta tilraunin á tuttugustu öld til að kanna stöðu kvenna í sögulegu og félagslegu ljósi og margir telja að það hafi komið af stað því sem hefur verið kallað önnur bylgja femínismans.

Bókin er tæpar þúsund síður en þar fjallar Simone um sögu kvenna, hlutverk þeirra í mannkynssögunni og hvers vegna óréttlát skipting kynhlutverka varð til í aldanna rás. Í framhaldi af því beinir hún sjónum að stöðu kvenna í samtímanum í þeim tilgangi að opna þeim möguleika og tækifæri.

Þó að femínistar efist ekki um áhrifamátt verksins hefur de Beauvoir verið umdeild; þykir hún meðal annars hafa göfgað hlutverk karla og lagt upp úr því að gera konur eins og karla. -ve



Í framhaldi af *Pælingum* gaf Páll út bókina *Pælingar II* árið 1989.

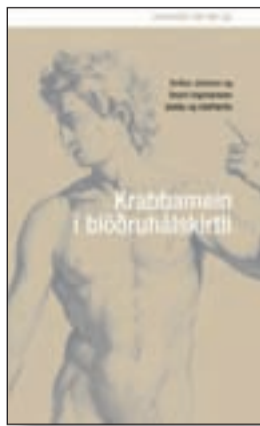
## Pælt í heimspeki

„Ég fæ ekki skilið að nokkur þjóð geti unnið úr eigin menningararfi og orðið fullgildur þátttakandi í þeirri veraldarmenningu sem nú er að mótast nema hún tileinki sér vestræna heimspeki af grískum og kristnum stofni. Við Íslendingar hljótum að leggja stund á heimspeki, ef við ætlum að lifa af sem sjálfstæð þjóð og hafa einhverja stjórn á ákvörðunum okkar og athöfnum,“ segir Páll Skúlason, fyrrverandi rektor Háskóla Íslands, í bókinni *Pælingum* sem kom út árið 1987. Þar velur Páll saman erindi og greinar þar sem leitast er við að skýra vestræna heimspekihugsun og beita henni á margvísleg viðfangsefni. -ve

## Næring fyrir andann



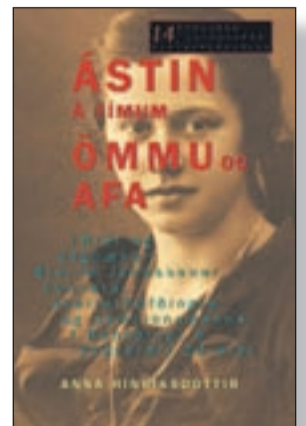
**Svartbók kommúnismans**  
Hannes Hólmsteinn Gissurarson þýddi



**Krabbamein í blöðruhálskritli**  
Snorri Ingimarsson og Eiríkur Jónsson þýddu og staðfærðu



**Hvað eru vísindi?**  
Erlendur Jónsson



**Ástin á tímum ömmu og afa**  
Bréf og dagbækur Bjarna Jónssonar kennara, sveitarhöfðingja og samvinnumanns í Húnaþingi á öndverðri 20. öld  
Anna Hinriksdóttir



**Raddir frá Kúbu**  
Smásagnasafn með fjórtán sögum eftir konur frá Kúbu.  
Erla Erlendsdóttir valdi sögurnar og þýddi.



**Hið mystíska X**  
Jón Hnefill Aðalsteinsson



**Saga viðskiptaráðuneytisins 1939-1994**  
- Frá höftum til viðskiptafrelsis  
Hugrún Ösp Reynisdóttir



**Auðgínt er barn í bernsku sinni**  
Afnám fyrningar alvarlegra kynferðisbrota gegn börnum  
Svala Íseld Ólafsdóttir



**Vegur minn til þín**  
Matthías Johannessen



**Í sátt við óvissuna**  
Atli Harðarson



**Ritið 1/2009**  
Ritstjórar Ásdís R. Magnúsdóttir og Björn Þorsteinsson



**Almanak Háskóla Íslands 2010**  
Þorsteinn Sæmundsson ritstjóri

H Á S K Ó L A Ú T G Á F A N

www.haskolautgafan.hi.is • hu@hi.is • 525 4003



# bóksala stúdenta

Háskólatorgi • 5 700 777 • boksala@boksala.is • www.boksala.is



Jökull Sigurðsson framkvæmdastjóri og Páll Guðbrandsson, markaðsstjóri hjá Skólavefnum, vilja gefa fólki kost á að gefa ódýrar en skemmtilegar jólagjafir. FRÉTTABLAÐIÐ/VILHELM

# Bjóða upp á næstum því ókeypis jólagjafir

Skólavefurinn og hlusta.is bjóða upp á praktískar og persónulegar jólagjafir í ár. Auðveldlega má búa til góða gjöf með hjálp tölvutækninnar, hvort heldur sem er bækur, dagatöl eða hljóddiska.

Skólavefurinn hefur verið leiðandi í gerð vefefnis fyrir skóla. Með tímanum eignaðist vefurinn margar hljóðbækur og út frá því var stofnuð síðan hlusta.is. Nú hafa þessir tveir vefir tekið höndum saman annað árið í röð og bjóða upp á fallegar og góðar jólagjafir sem kosta lítið sem ekkert.



má prenta út. Þetta verður alveg eins og keypt út úr búið, virkilega flott," segir Páll.

Hljóddiskarnir eru hugsadur til niðurhals og geisladiskagerðar, en dagatölin og bækurnar til útprentunar og skreytingar. Það eina sem þarf er tómur geisladiskur eða prentari. Hægt er að nálgast efnið endurgjaldslausi gegnum www.skolavefur.is og fá allar nánari leiðbeiningar um framkvæmd og hugmyndir að útfærslum.

„Upphaflega varð þessi hug-

mynd til í fyrra rétt eftir hrun. Við vildum aðstoða fólk sem gat ekki keypt mikið af jólagjöfum að búa til eitthvað fallegt. En einnig erum við að reyna að útrýma þeirri kreddu að hljóðbækur séu bara fyrir þá sem hafa aðgang að Blindrabókasafninu hér á landi," segir Páll.

Þeir sem vilja geta komið á Bókasafn Seltjarnarness hinn 10. desember klukkan 17.00 en þá ætla vefirnir tveir að vera með jóla- verkstæði og bjóða fólki aðstoð við að búa jólagjafirnar til. Þar verða geisladiskar og kápur til taks og annar efniviður sem getur nýst við gjafasmíðina. Allir velkomnir, ungir sem aldnir.

niels@frettabladid.is

# Styðja við framtíðarbörn

Hjálparstarf kirkjunnar sinnir hjálparstarfi bæði innanlands og utan og fyrirtæki hafa úr nokkrum möguleikum að velja, vilji þau styðja gott málefni.

„Fyrir nokkrum árum stofnuðum við Framtíðarsjóð fyrir íslensk ungmenni en skjólstæðingar hans eru 16-20 ára. Foreldra skjólstæðinga Framtíðarsjóðsins skortir yfirleitt menntun en það tengist oft því að vera í láglaunastarfi og mörg hafa því af efnahagslegum ástæðum ekki getað stutt börn sín til náms. Hjálparstarfið hefur reynt að rjúfa þennan vítahring og veitt ungmennum forgang sem ekki fá námsstuðning frá hinu opinbera með greiðslu skólagjalda og bókakaupum vegna framhaldsskólanáms sem er ekki lánshæft," segir Bjarni Gíslason, upplýsinga- og fræðslufulltrúi Hjálparstarfs kirkjunnar. Hann segir enn fremur að fyrirtæki hafi verið mjög dugleg að styrkja þetta starf sem og önnur innlend og erlend.



Bjarni Gíslason

„Bjarni segir það nú algengt að fyrirtæki sendi ekki út jóla-kort eða gefi ekki jólagjafir heldur láti andvirði þess renna til góðs málefnis. „Við erum svo heppin að



Hægt er að styrkja ýmis góð málefni í gegnum vef hjálparstarfsins www.help.is. Til dæmis er hægt að gefa fjölskyldum í Afríku geit.

margir hafa munað eftir okkur.“ Hann segir starfið erlendis líka mikilvægt. „Okkur Íslendinga hefur aldrei skort vatn en víða um heim er skorturinn mjög mikill. Í þorpi í Malaví getur einn brunnur breytt lífi þorpsbúa því hreinlæti verður betra. Þetta léttir líka vinnuálaginu á konur og stúlkur. Stúlkur geta farið í skóla og konur sinnt betur uppeldi.“

Á Indlandi eru mörg börn í þrælavinnu vegna skulda og kúgunar fátækra foreldra sinna og þau látn vinna fyrir léleg laun við vondar aðstæður. Það má eiginlega

segja að þau séu veðsett. Bjarni segir að Hjálparstarf kirkjunnar leysi þessi börn úr skuldaánaud. „Verkefninu er þó ekki lokið því að fræða þarf foreldra og börn um réttindi sín og veita þeim langtíma stuðning. Foreldrar fá hjálp til að auka tekjur og hvert þræl barn er búið undir almenna skólagöngu. Þetta er nýtt líf og ekkert annað," segir Bjarni sem segir starf sitt skemmtilegt. „Það er stórkostlegt að geta sinnt því að hjálpa þeim sem minna mega sín að öðlast nýtt líf, sérstaklega vegna þess að þarf svo lítið til.“ unnur@frettabladid.is

## JÓLAÞORPIÐ

### Á HLJÓMALINDARREIT

### NÝR JÓLA- OG HANDVERKS-

### MARKAÐUR ÖLLUM OPINN

**ÖRFÁ UPPHITUÐ BJÁLKAHÚS**  
**LAUS GEGN VÆGU GJALDI**

SÍMI 7 700 700 MIDBORGIN@MIDBORGIN.IS

ALLT TIL INNPÖKKUNAR

OSKJUR Í MIKLU ÚRVALI

Eingöngu sala til fyrirtækja

Opíð 08.00-16.00

GRÆNN MARKAÐUR

www.flora.is info@flora.is Rómshólar 2 110 Rvk Sími: 535-8500

## Létt Bylgjan kemur þér í jólasþap

Bragi Guðmundsson og Jóhann Örn Ólafsson spila uppáhalds jólalög þín, alla virka daga frá 8 - 18

LÉTT BYLGJAN 967

JÓLASTÖÐIN ÞÍN!

# ALLT HELGIN

Laugardaga

Sölufulltrúi:  
Jóna María Hafsteinsdóttir  
jmh@365.is  
sími 512 5473



Varahlutir í VW Golf, Polo og Yaris, og Kangoo. Viðgerðir. Girksassar. Bremsuviðgerðir, renni diskar og skálar. Kaupi bíla. Uppl. í s. 554 1610 & 892 7852.

www.netpartar.is

Bílapartasala
Notaðir varahlutir í nýlega bíla. Opíð virka daga 9-18. S. 486 4499 & 486 4477.

Bílhutir, Kaplahrauni 14, S. 555 4940.

Sérhæfum okkur í Volkswagen, Skoda og Daihatsu. Eignum einnig varahluti í fleiri tegundir bíla. Kaupum bíla til niðurrifs.

ÞJÓNUSTA

Veislusalir
Leigjum veislusal, með eða án veitinga. Rúmar 120 manns í sæti. S. 696 2242.

Jólaskemmtanir



Erum með skemmtilegustu jólasveina landsins, sjáum um jólaskemmtanir frá a til ö. Hafðu samband í S. 692 6020 & 692 6010, gryla@jolasveinarnir.is

Hreingerningar



Hreingerningar - Bónun - Bónleysing Flutningsþríf - Þríf eftir iðnaðarmenn thvegillinn.is - Stofnað 1969 Traustir og vanir menn

Atið Hreingerningar Flutningsþríf Gólfbónun Teppahreinsun Húsgagnahreinsun Sími: 662 0 662

Húshjál - Þríf
Vantar þig aðstoð á heimilinu? Er vörn & vandvirk. uppl. í s. 695 6851.

Garðyrkja



Jólaskreytingar, trjáklippingar og fellingar, laufa og lóðahreinsanir, stéttahreinsun, þöklagnir, jarðvegsvinna, smíðar og margt fleira. Gardar Best ehf s. 698 9334 www.gardarbest.is, neffang: gardarbest@gardarbest.is

GARDLIST JÓLASERÍUR
GARDLIST BYÐUR UPP Á SÉRFALDAR JÓLASERÍUR TIL UPPISETNINGAR UTANÓFTA. Sími 554 1989

Smágröfuleiga Drenlagmr Hellulagrnr
Tökum að okkur ahlíða lóðavinnu.
Upplýsingar í síma 824 7565 Beagl 696 6676 Bjóssl.

Bókhald
Bókhald, VSK, laun, skattskýrslur og stofnun fyrirtækja. Fagleg vinnubrögð á sanngjörnu verði. Bókhald og þjónusta ehf. Sími 511 2930.

Málara
Málara geta bætt við sig verkefnum, stórum sem smáum, hagstæð kjör! Uppl. í s. 773 0317.

Málara geta bætt við sig verkefnum, uppl. s. 891 9890

Búslóðaflutningar
Ert þú að flytja? Búslóðafl., fyrirtækjafll., pianófl. o.fl. Extra stór bíll. Flutningaþj. Mikael. S. 894 4560 www.flytja.is

Húsviðhald
Framleiðum utan/innan hússklæðningar í þeim prófil sem þú óskar. Bandsögud eða hefud áferð. Smíðum glugga í gömul hús. S 899 6778.

Húsviðhald!
Pak- og utanhússklæðningar og allt húsviðhald. Ragnar V. Sigurðsson ehf. S. 892 8647.

Húsviðgerðir
Skiptum um rennur og bárujárn á þökum og múrviðgerðir og fl. Uppl. í s. 659 3598.

Lekur þakíð?
Tek að mér að leggja P.V.C dúk á þök og bílskúra, erum líka í þakviðgerðum. Uppl. í s. 659 3598.

VIÐHALD
Allt viðhald ehf. annast viðhald og viðgerðir fasteigna fyrir fyrirtæki, húsnæðing og einstaklinga.
Sími 567 6699. Sendu okkur email og við gerum þér tilboð. kristjan@vidhald.is

Parketslipun & lökkun
Áratuga reynsla
Tilboð að kostnaðarlausu Parketstóðin ehf s. 848 0891 og 894 0891

Nýsmíði viðhald Gluggasmíði

smidaland.is
Nýsmíði, viðhald, gluggar, sólpallar, skálar, þakviðgerðir. Allt milli himins og jarðar. S. 772 0040.

Parketslipun sólpallaslipun | parketlagnir
Sími 551 1309 / 690 3115 gollist@gollist.is www.gollist.is

Smíðum eftir máli
Gluggar • Fög • Útihurðir Svalahurðir • Báskúrshurðir
Sérhæfð trésmíðja!
Hurðir & gluggar
Sími: 565 4123 • Fax 565 4129

Fagþjónusta - Allt á einum stað
Getum bætt við okkur í flísalögn, múrverki, pípuögn, gleri-setningum og fleira. Sérhæfum okkur í lekavandamálum. Einnig tökum við að okkur múrbrot. Fljót og góð vinnubrögð.
Upplýsingar í síma 899 2420 Steingæði ehf.

Smíður getur bætt við sig verkefnum, vanur allri smíðavinnu úti sem inni, áratugareynsla. Uppl. s. 867 7753

Óli smíður
Smíðaverk stór sem smá, mikil reynsla og sanngjarnt verð. Óli smíður, s. 698 9608.

Rafvirkjun
Auðvelt, þægilegt, flott, ódyrt! ...eftir þínu höfði. www.prentlausnir.is

Rafagnir Dyrasímar
Set upp ný dyrasímakerfi og geri við eldri. Endurnýja rafagnir í eldra húsnæði ásamt viðgerðum og nýlögnum.
Fljót og góð þjónusta Sími 893 1733 Jón Jónsson Lögiltur rafverktaki www.raflagnir.is

Stíflubjónusta
Stíflubjónustan ehf S. 554 2255 / 896 5800 Stíflulosun-rörmyndum www.stiflutjonustan.is

Tölvur
Tölvuviðgerðir, gagnabjörgun. Kem á staðinn. Gott verð. S. 699 6735 Baldvín.

Tölvuviðgerðir - vírusahreinsanir - Gagnabjörgun
Gerir við allar tegundir. 15 ára reynsla og microsoft vottun. Ríkharður - Miðnet ehf - S. 6152000

Tölvufjarhjál
Við tengjumst við skjáinn þinn og leysum tölvuvandamál. Nánar á www.midnet.is Opíð 18-24 alla virka. Miðnet ehf. S 564-0690.

Nudd
Whole body massage. Tel. 849 5247.

NUDD
Whole body massage. S. 841 8529.

Tantrik massage in down town. S 847 6555.

New new, happy full body massage down town any time. S. 895 6687 Betty.

SÆLUNUÐ Í BOÐI! MIÖG GÓÐ ÞJÓNUSTA, OPÍÐ 11-23 ALLA DAGA VIKUNNAR. S. 698 4105.

Spádómar
Hanna S. 555 2927 visa/euro
Andleg leiðsögn
Fyrirbærir Draumar Tarot Sínauspá
Er að bóka í einkatíma Opíð til 23:00

Kærleiks-ljósið
Spámiðill, Tarot lestur og kristalkúla
Sími 566 7311

Spásíminn 908 5666. Stjórnuspá. Tarot. Ársspá. Draumráðningar, ást og peningar. Andleg hjál. Trúnaður.

Skemmtanir

Party!
dj-Kristján Sími 896 0602 www.dj.is

Rafvirkjun

Rafagnir Dyrasímar
Set upp ný dyrasímakerfi og geri við eldri. Endurnýja rafagnir í eldra húsnæði ásamt viðgerðum og nýlögnum.
Fljót og góð þjónusta Sími 893 1733 Jón Jónsson Lögiltur rafverktaki www.raflagnir.is

KEYPT & SELT
Til sölu

Lagnaefni á Útsölu, allt að 80% afsláttur.
Sjá www.vatnsvirkinn.is

BÚÐU TIL ÞÍN JÓLAKORT

Auðvelt, þægilegt, flott, ódyrt! ...eftir þínu höfði. Tilboð Jólakort með umslagi 99 kr.- www.prentlausnir.is

BÚÐU TIL ÞITT DAGATAL
Auðvelt, þægilegt, flott, ódyrt! ...eftir þínu höfði. www.prentlausnir.is

Bílar til sölu

BÍLANA ER HÆGT AÐ SKOÐA Á STAÐNUM MILLI 9-18 VIRKA DAGA
Bílapartar ehf
Grænumýri 3, 270 Mosfellsbæ. WWW.BILAPARTAR.IS

ASKJA
Góðir notaðir bílar
Kia Sorento EX 2.5 Diesel nýskr 06.2007 ekinn 57.000 km sjálfsk. Verð 4.930.000.
Honda Civic Hybrid 1.3 Bensín/Rafmagn nýskr 05.2008 ekinn 17.000 km sjálfsk. Verð 2.690.000.
Ford Focus Trend SW 1.6 Bensín nýskr 12.2005 ekinn 67.000 km sjálfsk. Verð 1.890.000.
Audi A3 1.6 Bensín nýskr 07.2007 ekinn 25.000 km sjálfsk. Verð 3.590.000.
Toyota Rav4 2.0 Bensín nýskr 07.2004 ekinn 75.000 km sjálfsk. Verð 2.220.000.
Kia Rio EX 1.6 Bensín nýskr 09.2007 ekinn 58.000 km sjálfsk. Verð 1.790.000.
Kia Sportage EX 2.0 Diesel nýskr nýskr 09.2005 ekinn 82.000 km sjálfsk. Verð 2.450.000.
Kia Picanto EX 1.1 Diesel nýskr 08.2006 ekinn 29.000 km beinsk. Verð 1.190.000.
Mercedes-Benz A170 Bensín, nýskr 09.2007 ekinn 20.000 km sjálfsk. Verð 3.375.000.
Bílaumboðið ASKJA ehf Krókhálsi 11 • 110 Reykjavík sími 5902100 • www.askja.is





## Fundir / Mannfagnaður

# SKÓLI - ÍPRÓTTIR - TÓMSTUNDIR Í BREIÐHOLTI

Opinn íbúafundur um menntamál og íþrótt- og tómstundamál í Breiðholti verður haldinn í Félagshúsi Leiknis við Austurberg miðvikudaginn 25. nóvember kl. 17:30

**Frummælandi:** Kjartan Magnússon, formaður menntaráðs og íþrótt- og tómstundaráðs.  
**Sjónarmið íbúa:** Helgi Kristófersson.  
**Fundarstjóri:** Lilja Dögg Alfreðsdóttir.

Fjallað verður um skólalagd, íþróttir og tómstundamál og farið yfir stöðuna í uppbyggingu skóla- og íþróttamannvirkja í hverfunum. Þá verður kynnt vinna við mótun nýrrar menntastefnu á vegum Reykjavíkurborgar. Að loknum inngangserindum verða umræður með þátttöku íbúa og fulltrúa frá Menntasviði og íþrótt- og tómstundasviði Reykjavíkurborgar.



Menntasviðið  
Íþrótt- og tómstundasviðið

## Atvinna

Óskum eftir að ráða starfsfólk í bókaverslun yfir jólavertíðina. Æskilegt er að viðkomandi hafi reynslu af afgreiðslustörfum.

Áhugasamir vinsamlegast sendið umsókn á [box@fretti.is](mailto:box@fretti.is) merkt „Bókaverslun“  
Umsóknarfrestur er til 29. nóvember

## Tilkynningar

## Fyrirtæki óskast

Erum að leita að fyrirtæki í framleiðslu, inn eða útflutning til kaups. Skoðum allt. Verð 1 til 10 milljónir  
Allar nánari upplýsingar sendist á [fyrirosk@gmail.com](mailto:fyrirosk@gmail.com)



Akureyri  
BÍL. LÍFSG. GABÍ

## Breyting á aðalskipulagi Akureyrar 2005–2018 og deiliskipulagi hafnarsvæðisins í Krossanesi

Bæjarstjórn Akureyrarkaupstaðar auglýsir hér með tillögu að breytingu á aðalskipulagi Akureyrar 2005 – 2018 skv. 1. mgr. 21. gr. skipulags- og byggingarlaga nr. 73/1997 og deiliskipulagsbreytingu skv. 1. mgr. 25. gr. sömu laga, fyrir hafnarsvæðið í Krossanesi samþykkt í bæjarstjórn 3. nóvember 2009, ásamt umhverfisskýrslum.

Breytingarnar miðast að því að mögulegt verði að lengja hafnarkant Jötunheimavíkur um 120m til suðurs og stækka umferðar og þjónustusvæði hafnarinnar að sama skapi. Landfylling verður stækkuð til samræmis.

Tillöguupprættir ásamt greinargerðum munu liggja frammi í þjónustuanddyri Akureyrarkaupstaðar, Geislagötu 9, 1. hæð og hjá Skipulagsstofnun, frá 25. nóvember til 6. janúar 2010, svo að þeir sem þess óska geti kynnt sér tillögurnar og gert við þær athugasemdir. Tillögurnar eru einnig birtar á heimasíðu Akureyrarkaupstaðar: [www.akureyri.is](http://www.akureyri.is) undir: Stjórnkerfið / Skipulags- og byggingarmál / Auglýstar skipulagstillögur.

Frestur til að gera athugasemdir við tillögurnar rennur út kl. 16:00 miðvikudaginn 6. janúar 2010 og skal athugasemdamun skilað skriflega til Skipulagsdeildar Akureyrarkaupstaðar, Geislagötu 9, 3. hæð. Hver sá sem ekki gerir athugasemdir við tillögurnar innan þessa frests telst vera þeim samþykktur.

25. nóvember 2009  
Skipulagsstjóri Akureyrarkaupstaðar

## Til sölu

**VALHÖLL**  
FASTEIGNASALA

Síðumúla 27 - Sími 588 4477 - Fax 588 4479

### Handfærabátur með veiðileyfi



Þriggja tonna trilla sem er nýskoðaður og klár á handfærin með haffæriskirteini 2009. 3 DNG rúllur. Nýr björgunarbátur. Skagstrendingur. Yanmar vél. Bátur í toppstandi. Upplýsingar veitir Bárður Tryggvason í 896-5221. Verð 4,2 millj.

Ingólfur Gíssonarson lfg.  
Valhöll fasteignasala • Síðumúla 27 • Sími: 588-4477.



Skipulags- og umhverfissviðið

## Auglýsing um skipulag í Kópavogi

**Vatnsendi – Þing, suðursvæði, Boðaping 1-3, 2-4, 6-8, 10-12, 14-16 og 18-20. Breytt skipulag. A. Breytt aðalskipulag. Mál nr. 0910469**

Tillaga að breyttu Aðalskipulagi Kópavogs 2000-2012 auglýsist hér með skv. 18. gr. skipulags- og byggingarlaga nr. 73/1997. Nánar tiltekið afmarkast skipulagssvæðið við húsagötuna Boðaping. Í tillögunni er gert ráð fyrir óbreyttri landnotkun en aukinni nýtingu. Íbúðafjöldi almennra íbúða í tengslum við þjónustu aldraða verður um 192 íbúðir. Byggingarreitir og hæð húsa helst óbreytt. Göngu- og reiðleiðir haldast óbreyttar en aðkoma breytist og bílastæðum fjölga. Nýtingarhlutfall helst óbreytt. Samhliða aðalskipulagsbreytingu þessari er unnið að breyttu deiliskipulagi fyrir umrætt svæði. Tillagan er sett fram á upprætti dags. í nóvember 2009 í mkv. 1:10.000. Nánar vísast til kynningargagna.

**B. Breytt deiliskipulag. Mál nr. 0910065**

Í samræmi við 25. gr. skipulags- og byggingarlaga, auglýsist tillaga að breyttu deiliskipulagi Boðapings 1-3, 2-4, 6-8, 10-12, 14-16 og 18-20. Almenn er vísað í deiliskipulag fyrir Vatnsenda – Þing, Hrafnista samþykkt í bæjarstjórn Kópavogs 24. maí 2005. Í erindinu felst að íbúðum verður fjölgað um 24 úr 168 í 192 íbúðir. Bílastæðum fjölga á svæðinu um 26. Aðkoma og lóðamörk breytast. Byggingarmagn og hæð bygginga verður óbreytt. Tillagan er sett fram á upprætti dags. 10. október 2009 í mkv. 1:1000. Nánar vísast til kynningargagna.

Tillögurnar verða til sýnis á Bæjarskipulagi Kópavogs, Fannborg 6, 2. hæð frá kl. 8:30 til 16:00 mánudaga til fimmtudaga og á föstudögum frá 8:30 til 15:00 frá 27. nóvember 2009 til 28. desember 2009. Einnig má sjá tillögurnar á heimasíðu bæjarins, [www.kopavogur.is](http://www.kopavogur.is). Athugasemdir eða ábendingar skulu hafa borist skriflega Bæjarskipulagi eigi síðar en kl. 15:00 þriðjudaginn 12. janúar 2010. Þeir sem ekki gera athugasemdir innan tilskilins frests, teljast samþykktir tillögunni.

Smári Smárason, skipulagsstjóri Kópavogs.

## Tilkynningar



## Auglýsing á starfsleyfistillögu

Með vísan til 9. gr. reglugerðar nr. 785/1999 um starfsleyfi fyrir atvinnurekstur sem getur haft í för með sér mengun eða mengandi starfsemi, mun umsóknin ásamt starfsleyfisskýrslum liggja frammi hjá Þjónustuveri Reykjavíkurborgar í Borgartúni 12-14, 1. hæð, frá 25. nóvember til 28. desember 2009.

Fyrirtæki/gildistími starfsleyfis í árum	Almenn skilyrði	Sértæk skilyrði	Staðsetning
Bilahlutir ehf./12 ár	X	X	Eldshöfði 4

### Rétt til að gera athugasemdir hafa eftirtaldir aðilar:

1. Sá sem sótt hefur um starfsleyfi svo og forsvarsmenn og starfsmenn tengdrar eða nálægrar starfsemi.
2. Íbúar þess svæðis sem ætla má að geti orðið fyrir óþægindum vegna mengunar.
3. Opinberir aðilar, félög og aðrir þeir sem málið varðar.

Athugasemdir skulu vera skriflegar og sendast Reykjavíkurborg - Umhverfis- og samgöngusviði, Borgartúni 12-14, 105 Reykjavík, í síðasta lagi 28. desember 2009.

## Innlausn á hlutum í Milu ehf.

Skipti hf., kt. 460207-0880, Ármúla 25, Reykjavík, og stjórn Milu ehf., kt. 460207-1690, Stórhöfða 22-30, Reykjavík, hafa í sameiningu ákveðið að aðrir hluthafar í Milu ehf. sæti innlausn Skipta hf. á hlutum sínum, sbr. 1. mgr. 16. gr. laga um einkahlutafélög nr. 138/1994.

Skipti hf. á 99,992% hlutafjár í Milu ehf. og ræður yfir samsvarandi atkvæðamagn. Innlausnin tekur til allra annarra hluthafa Milu ehf. sem skráðir eru í hlutaskrá félagsins í lok dags 20. nóvember 2009. Þeim hluthöfum er send innlausnartilkynning með ábyrgðarpósti ásamt framsalseyðublaði. Innlausnarverðið er 2,37 kr. fyrir hvern hlut í Milu ehf. Greitt verður fyrir hlutina með peningum og verður greiðslan innt af hendi eigi síðar en 30. desember 2009.

Fyrirtækjaráðgjöf Arion banka (Nýja Kaupþings banka hf.) hefur umsjón með innlausninni fyrir hönd Skipta hf. Rétt útfyllt framsalseyðublað verður að berast Fyrirtækjaráðgjöf Arion banka, Borgartúni 19, 105 Reykjavík, fyrir kl. 16:00 þriðjudaginn 22. desember 2009. Framsalið skal meðal annars hafa að geyma upplýsingar um þann bankareikning sem leggja á andvirði hinna innleystu hluta inn á og samþykki framseljanda á skilmálum innlausnarinnar. Hafi hluthafar Milu ehf. einhverjar spurningar varðandi innlausnina eru þeir beðnir að hafa samband við verðbréfaráðgjafa Arion banka í síma 444-7000.

Reykjavík, 24. nóvember 2009.

Fyrir hönd Skipta hf. og stjórnar Milu ehf.

Skipti Mila

Arion banki - Fyrirtækjaráðgjöf

Arion banki

## Innlausn á hlutum í Símanum hf.

Skipti hf., kt. 460207-0880, Ármúla 25, Reykjavík og stjórn Símans hf., kt. 500269-6779, Ármúla 25, Reykjavík, hafa í sameiningu ákveðið að aðrir hluthafar í Símanum hf. sæti innlausn Skipta hf. á hlutum sínum, sbr. 1. mgr. 24. gr. laga um hlutafélög nr. 2/1995.

Skipti hf. á 99,993% hlutafjár í Símanum hf. og ræður yfir samsvarandi atkvæðamagn. Innlausnin tekur til allra annarra hluthafa Símans hf. sem skráðir eru í hlutaskrá félagsins í lok dags 20. nóvember 2009. Þeim hluthöfum er send innlausnartilkynning með ábyrgðarpósti ásamt framsalseyðublaði. Innlausnarverðið er 5,72 kr. fyrir hvern hlut í Símanum hf. Greitt verður fyrir hlutina með peningum og verður greiðslan innt af hendi eigi síðar en 30. desember 2009.

Fyrirtækjaráðgjöf Arion banka (Nýja Kaupþings banka hf.) hefur umsjón með innlausninni fyrir hönd Skipta hf. Rétt útfyllt framsalseyðublað verður að berast Fyrirtækjaráðgjöf Arion banka, Borgartúni 19, 105 Reykjavík, fyrir kl. 16:00 þriðjudaginn 22. desember 2009. Framsalið skal meðal annars hafa að geyma upplýsingar um þann bankareikning sem leggja á andvirði hinna innleystu hluta inn á og samþykki framseljanda á skilmálum innlausnarinnar. Hafi hluthafar Símans hf. einhverjar spurningar varðandi innlausnina eru þeir beðnir að hafa samband við verðbréfaráðgjafa Arion banka í síma 444-7000.

Reykjavík, 24. nóvember 2009.

Fyrir hönd Skipta hf. og stjórnar Símans hf.

Skipti Símann

Arion banki - Fyrirtækjaráðgjöf

Arion banki

GEORGE BEST LÉST PENNAN DAG  
ÁRIÐ 2005.

„Ég eyddi fullt af peningum  
í áfengi, stelpur og hrað-  
skreiða bíla. Restinni sóaði  
ég.“

George Best var norður-írskur  
landsliðsmaður í knatt-  
spyrnu. Hann þótti einn  
allra besti knattspyrnumaður  
heims en var auk þess orð-  
aður við mikla drykkju og  
kvennafar.



## tímamót

timamot@frettabladid.is

### Upplestur á Sólun

Bjartur bókaforlag gefur  
út tíu ný íslensk skáld-  
verk í ár sem met í  
sögu forlagsins. Höf-  
undar lesa upp úr  
sjö þessara verka  
klukkan átta í kvöld  
á Sólun í Banka-  
stræti.

Lesið verður  
upp úr eftirfar-  
andi bókum:  
Aþena (ekki  
höfuðborgin í Grikk-  
landi;), Fær-

eyskur dansur, Heim til  
míns hjarta, Mynd af  
Ragnari í Smára,  
Spor, Harmur  
englanna og Góði  
elskhuginn.  
Hver höfundur  
les í tíu mínútur.



**STEINUNN  
SIGURÐAR-  
DÓTTIR**  
Les upp úr  
bók sinni  
Góði elsk-  
huginn.

### AFMÆLI



### LEGSTEINAR OG FYLGIHLOTIR

Fallegir legsteinar úr graníti,  
grágrýti, blágrýti, gabbró,  
líparíti og marmara.

Mikið úrval fallegra fylgihluta.  
Ljósker, blómavasar, englar,  
stytur, kerti og margt fleira.  
Hafðu samband eða komdu  
við í verslun okkar.

www.shelgason.is  
**S:HELGASON**  
Skemmuvegji 48 200 Kóp. sími 557 6677



**HANNES  
SMÁRASON**  
athafna-  
maður er 42  
ára.



**ÞÓREY SIG-  
ÞÓRSDÓTTIR**  
leikkona og  
kennari er  
44 ára.



**CHRISTINA  
APPLEGATE**  
leikkona er  
38 ára.



Við sendum öllum sem sýndu okkur  
samúð, hlýbug og vináttu við andlát  
og útför móður okkar, tengdamóður,  
ömmu og langömmu,

**Astrid Skarpaas  
Hannesson.**

Sérstakar þakkar til þeirra sem heiðruðu minningu  
hennar, einnig starfsfólks Seljahlíðar fyrir hlýlega og  
góða umönnun.

Hannes Jóhannsson  
Gunhild Hannesson  
Jóhann Hannesson  
Ásta Hannesdóttir  
Linda Sunde  
Finnur Ólafsson  
Þórunn Perla, Hannes Hugli, Karin Kristín, Sofie, Margrete,  
Magnus og Sonja.

Kristín Einarsdóttir  
Sigurvin Ólafsson  
Rósa Sævarsdóttir  
Andreas Lemark  
Peter Sunde



### Legsteinar og fylgihlutir

- Mikið úrval
- Yfir 40 ára reynsla
- Sendum myndalista

**MOSAÍK** Hamarshöfða 4 - 110 Reykjavík  
Sími 587 1960 www.mosaik.is

**PETTA GERÐIST: 25. NÓVEMBER 1961**

## Sundlaug Vesturbæjar vígð

Pennan dag árið 1961  
var Sundlaug Vesturbæjar  
í Reykjavík vígð að við-  
stöddum borgarfulltrúum,  
íþróttamönnum og öðrum  
sem höfðu beitt sér fyrir því  
að sundlaugin yrði gerð.

Birgir Kjaran, alþingis-  
maður og formaður bygg-  
ingarnefndar, flutti ræðu  
og rakti aðdragandann að  
byggingunni.

Hugmyndin um sundlaug í Vesturbænum  
mun fyrst hafa komið fram árið 1939 þegar KR  
eignaðist lóð við Kaplaskjólsvæg og gerði þá ráð  
fyrir sundlaug. Íþróttabandalag Reykjavíkur sendi  
árið 1946 áskorun til bæjarstjórnar um að sund-  
laug yrði gerð og eftir það fór að komast skriður  
á málið.



Árið 1953 var skipað í  
tvær nefndir vegna bygging-  
arinnar; önnur var bygging-  
arnefnd, skipuð af borgar-  
stjórn Reykjavíkur, hin var  
fjáröflunarnefnd tilnefnd  
af Íþróttabandalagi Reykja-  
víkur. Í árslok 1953 höfðu  
safnast 150 þúsund krónur  
en auk þess lagði Reykja-  
víkurborg til fé. Söfnunarféð  
var notað til að kaupa lista-  
verk í afgreiðslu og til að kaupa stórt fiskabúr  
sem var sett upp í anddyri laugarinnar. Það var  
gestum til augnauðis í fjödamörg ár.

Sundlaugin er í dag búin 25 metra aðallaug,  
12,5 metra barnalaug, þremur heitum pott-  
um, nuddpotti, eimbaði, gufubaði og  
barnarennibraut.

### MERKISATBURÐIR

- 1491 Umsátur hefst um Gran-  
ada, síðustu borg Mára á  
Spáni.
- 1867 Alfred Nobel fær einka-  
leyfi á dínamítinu.
- 1902 Stanley, fyrsti vélbáturinn  
á Íslandi, er sjósettur.
- 1975 Súrinam fær sjálfstæði frá  
Hollandi.
- 1989 Hellarannsóknafélag Ís-  
lands er stofnað í Reykja-  
vík.
- 1993 Messósópransöngkonan  
Teresa Berganza kemur  
fram á tónleikum með  
Sinfóníuhljómsveit Íslands  
í Háskólabíói.
- 1999 Allsherjarþing Sameinuðu  
þjóðanna ákveður að 25.  
nóvember skuli vera al-  
þjóðlegur baráttudagur  
gegn kynbundnu ofbeldi.

**INGA DÓRA BJÖRNSDÓTTIR: HELDUR MINNINGU ÁSU WRIGHT Á LOFTI**

## Velgjörðarkona vísinda

Inga Dóra Björnsdóttir, doktor í  
mannfræði, hefur lagt sitt af mörk-  
um til að gera íslenskum kjarnorku-  
konum skil. Bók hennar um Ólöfu  
eskimóa kom út árið 2004 og nú er  
bókin Kona þriggja eyja um Ásu Guð-  
mundsdóttur Wright, velgjörðarkonu  
íslenskra vísinda, komin út. Í tilefni  
þess mun Inga Dóra segja frá stuð-  
ningsstarfi Ásu við náttúruvernd og  
vísindi í opnum fyrirlestri í Háskóla  
Íslands í hádeginu í dag auk þess sem  
sýning með munum úr safni Ásu verð-  
ur opnuð í Þjóðminjasafni Íslands á  
laugardag.

En hver var Ása Wright? „Íslensk-  
ir vísindamenn þekkja hana vel  
en hún er kannski ekki jafn þekkt  
meðal almennings“, segir Inga Dóra.  
„Hún var læknisdóttir úr Stykkis-  
hólmi sem hélt ung til Englands þar  
sem hún lærði hjúkrun. Hún giftist  
breskum lögfræðingi og varð hefð-  
arfrú í Cornwall. Þar stofnaði hún  
öflugt kvenfélag og létu þau hjón-  
in mikið að sér kveða. Þau þraukuðu  
seinni heimsstyrjöldina í London en  
fluttu úr gráma eftirstrísáranna til  
Karíbahafseyjarinnar Trínidad rétt  
undan norðausturströnd Venesúela og  
keyptu þar búgarð inni í frumskógi.“  
Lýsir Inga Dóra og heldur áfram: „Á  
búgarðinn heimsótti þau bandaríski  
vísindamaðurinn William Beebe  
sem var búinn að koma upp rann-  
sóknarstöðvum á vegum New York  
Zoological Society víða um heim og  
aðstoðaði eiginmaður Ásu hann við  
að kaupa land skammt frá. Þar kom  
hann á fót rannsóknarstöð og þangað  
fóru að streyma bandarískir og bresk-  
ir náttúruvísindamenn til að vinna að  
rannsóknunum. Margir þeirra bjuggu  
á búgarði Ásu og eiginmanns hennar  
og urðu þeir þess fljótlega vísir að  
landið þeirra var óviðjafnanlegt og  
dýra-, fugla- og plöntulíf engu líkt.“  
Inga Dóra segir vísindamennina þó  
ekki aðeins hafa sóst eftir að stunda  
rannsóknir heldur líka í félagsskap  
Ásu, sem var sterkur og litríkur  
persónuleiki.

Ása varð ekkja árið 1955 og árið  
1966, þegar hún var farin að missa  
heilsuna, var farið af stað með söfnun  
til að kaupa landið af henni. Það var



**ÁTTI FIJÖLMARGA DÝRGRÍPI** Ása Wright var í mörg ár að senda muni úr innbúi sínu til Íslands  
en sýning með mununum verður opnuð í Þjóðminjasafninu á laugardag. FRÉTTABLAÐIÐ/ANTON

siðan fyrsta náttúrufríðland í Karíba-  
hafinu og er í dag þjóðarstolt Trínid-  
adabúa. Landið heitir Asa Wright  
Nature Center og dregur að sér fjölda  
gesta.

Þrátt fyrir sextíu ára dvöl á erlendri  
grund hafði Ása ekki gleymt Íslandi.  
Hún átti enga afkomendur og gaf Vís-  
indafélagi Íslendinga tuttugu þúsund  
Bandaríkjadali á fimmtíu ára afmæli  
félagsins hinn 1. desember árið 1968  
og stofnaði Verðlaunasjóð Ásu Guð-  
mundsdóttur Wright til minningar  
um eiginmann sinn, foreldra, systkini  
og nánustu ættingja. Verðlaun hafa

verið veitt íslenskum vísindamanni á  
hverju ári síðan og eru þau talin einn  
mesti heiður sem íslenskum vísinda-  
og fræðimönnum getur hlotnast. Þá  
gaf Ása Þjóðminjasafni Íslands sams-  
konar upphæð, auk þess sem hún  
sendi muni úr innbúi sínu yfir hafið  
en hún var af hefðarheimili og átti  
mikið af dýrgrípum.“

Inga Dóra uppgötvaði Ásu árið  
1968 þegar hún rakst á glerskáp með  
munum hennar í kjallara Þjóðminja-  
safnsins. Ekki hefur verið haldin  
formleg sýning á þeim fyrr en nú.

vera@frettabladid.is



Eiginkonan mín, móðir okkar, tengda-  
móðir og amma,

**Magnea Thomsen**

Lundi 1, Kópavogi, áður til heimilis að  
Ennishið 4 í Ólafsvík,

Lést sunnudaginn 15. nóvember. Útförin fer fram frá  
Ólafsvíkirkirkju laugardaginn 28. nóvember kl. 14.00.  
Blóm og kransar vinsamlegast afþakkaðir en þeim  
sem vilja minnast hennar er bent á Slysavarnadeildina  
Sumargjöf í Ólafsvík.

Guðmundur J. Sveinsson  
Sigurður Sveinn Guðmundsson  
Anna Margrét Guðmundsdóttir  
Tómas Guðmundsson  
og barnabörn.  
Guðrún Jenny Sigurðardóttir  
Unnar Freyr Bjarnason  
Sonja Erna Sigurðardóttir



Ástkær eiginmaður minn, faðir okkar,  
tengdafaðir, afi og langafi,

**Guðfinnur Sigurðsson**

fyrrv. lögregluvarðstjóri og forvarnar-  
fulltrúi, Háttúni 12, Reykjavík,

Lést miðvikudaginn 18. nóvember. Útförin fer fram frá  
Fríkirkjunni í Reykjavík, föstudaginn 27. nóvember,  
klukkan 13.00. Blóm og kransar afþakkaðir en þeim  
sem vilja minnast hins látna er bent á Hjartavernd.

Helen Sigurðsson

Sigurður Kr. Guðfinnsson  
Stefán Birgir Guðfinnsson  
Sveinn Hjörtur Guðfinnsson  
Helga Björg Guðfinnsdóttir  
Aldís Hugbjört Matthíasdóttir  
Rositsa Slavcheva Guðfinnsson  
Ingólfur Martein Jones  
barnabörn og barnabarnabarn.



*Elskulegi maðurinn minn og faðir okkar,*

**Róbert Friðbjófur Sigurðsson**

Heiðarlundi 3j, Akureyri,

lést 19. nóvember. Útför hans fer fram frá Akureyrarkirkju mánudaginn 30. nóvember kl. 13.30.

Kristín Sveinsdóttir  
Marta Sigríður Róbertsdóttir  
Bryndís Móna Róbertsdóttir



*Elskulegur sonur okkar, bróðir, frændi og mágur,*

**Guðmundur Sæmundsson (Gúmbi)**

Barmahlíð 39,

verður jarðsönginn frá Háteigskirkju föstudaginn 27. nóvember kl. 13.00.

Málfríður Anna Guðmundsdóttir Sæmundur Kjartansson  
Ingunn, Sigurbjörg, Guðrún og fjölskyldur.



*Elskulegur eiginmaður minn, faðir, tengdafaðir, afi og langafi,*

**Gunnar Hreiðar Árnason**

flugvirki, Mánatúni 2, Reykjavík,

er látinn. Útför hans fer fram frá Fríkirkjunni í Reykjavík mánudaginn 30. nóvember nk. og hefst kl. 15.00. Þeim sem vilja minnast hans er bent á styrktar-sjóð Frímúrarareglunnar á Íslandi, s. 510-7800.

Margrét Steingrimsdóttir  
Árni Gunnarsson Sjöfn Óskarsdóttir  
Vilborg Gunnarsdóttir Gunnar Aðalsteinsson  
Guðrún Erla Gunnarsdóttir Þorgrímur Páll Þorgrímsson  
barnabörn og barnabarnabörn.



*Faðir minn,*

**Magnús Hrafn Magnússon**

lést á heimili sínu, Æsufelli 6, Reykjavík, hinn 12. nóvember síðastliðinn. Útförin hefur þegar farið fram í kyrrþey.

Fyrir hönd aðstandenda,

Guðmundur Magnússon.



*Minningarathöfn um kæra systur okkar og frænku mína,*

**Guðlaugu Snorradóttir**

kjólameistara, frá Syðri-Bægisá, Bólstaðarhlíð 41,

fer fram í Háteigskirkju föstudaginn 27. nóvember kl. 11.00. Útför hennar fer fram frá Bægisáarkirkju mánudaginn 30. nóvember kl. 13.30.

Hulda Snorradóttir Halldóra Snorradóttir  
Heiðrún Arnsteinsdóttir



*Innilegar þakkir færur við öllum þeim sem sýndu okkur samúð, hlýðug og vináttu við andlát og útför eiginmanns míns, föður okkar, tengdafaður og afa,*

**Árna Grétars Finnssonar**

hæstaréttarlögmans, Hafnarfirði.

Sérstakar þakkir færur við læknum og starfsfólki á Landspítala, Fossvogi. Starfsfólk Sólvangs og St. Jóseppspítala fær einnig sérstakar þakkir fyrir ómetanlega umönnun og hlýðug. Guð blessi ykkur öll.

Sigríður Olivarsdóttir Viðar Pétursson  
Lovísa Árnadóttir Anna María Urbancic  
Finnur Árnason Jónas Þór Guðmundsson  
Ingibjörg Árnadóttir Jónas Þór Guðmundsson  
Sigríður Erla, Pétur, Davíð, Finnur Árni, Árni Grétar, Ebba Katrín, Oliver Páll, Viktor Pétur, Guðmundur Már, Lovísa Margrét og Stefán Árni.



*Innilegar þakkir fyrir auðsýnda samúð og vinarþel við fráfall elsku,*

**Bylgju Matthíasdóttir,**

Aspartaug 1, Mosfellsbæ.

Guð blessi ykkur öll.

Magnúr Már Ólafsson  
Særún Magnúsdóttir  
Orri Magnússon

Matthías Óskarsson Ingibjörg Pétursdóttir  
Óskar Matthíasson Sigurrós Úlla Steinþórsdóttir



*Elskuleg móðir okkar, tengdamóðir, amma, langamma og langalangamma,*

**Guðleif Helgadóttir**

áður til heimilis að Byggðarholti 29, Mosfellsbæ,

lést á Hrafnistu Víðinesi hinn 18. nóvember. Hún verður jarðsöngin frá Lágafellskirkju klukkan 13.00, fimmtudaginn 26. nóvember. Fyrir hönd aðstandenda,

Hallgrímur Greipsson Eli Paulsen  
Kristján Greipsson Borghildur Ragnarsdóttir  
Guðbjörg Greipsdóttir  
Pálína Lórenz



*Hjartans þakkir til allra þeirra sem sýndu okkur samúð og hlýju við andlát og útför elskulegs föður, sonar, bróður, mágs og frænda,*

**Hjörleifs Gunnarssonar**

tækniþræðings  
Melseli 22, Reykjavík.

Jafnframt sendum við innilegar þakkir til þeirra frábæru lækna og hjúkrunarfólks sem önnuðust hann í veikindunum. Sérstakar þakkir sendum við starfsfólki líknardeildar Landspítalans í Kópavogi fyrir ómetanlega alúð og hlýju í sinni umönnun.

Viktor Freyr Hjörleifsson Elsebeth Finnsson  
Gunnar Finnsson Jónur Jacobsen  
Jóhannes Jacobsen Lilja K. Hallgrímsdóttir  
Kristinn Gunnarsson  
Ásta María Gunnarsdóttir  
Rafn Gunnarsson  
Anna Gunnarsdóttir Jón Vilhjálmsson  
Súsanna Gunnarsdóttir  
Bylgja Gunnarsdóttir  
frændsystkini.



*Elskuleg móðir okkar, tengdamóðir, amma og langamma,*

**Ólafía Sigríður Jensdóttir**

Hamraborg 18,

lést á Landspítalanum við Hringbraut hinn 23. nóvember. Útför fer fram frá Kópavogskirkju mánudaginn 30. nóvember klukkan 15.00.

Ólöf Línberg Gústafsdóttir Kristján Ellert Benediktson  
Jens Línberg Gústafsson  
Ingvaldur Línberg Gústafsson Arna Kristmarsdóttir  
Guðbjörg Línberg Gústafsdóttir  
barnabörn og barnabarnabörn.



*Innilegar þakkir færur við þeim sem sýndu okkur samúð og hlýðug við andlát og útför ástkærrar eiginkonu, móður, tengdamóður, ömmu og langömmu.*

**Helgu Vigfúsdóttur frá Hrisnesi, Barðaströnd**

Hjallaseli 55, Reykjavík.

Sérstakar þakkir til starfsfólks Seljahlíðar fyrir hlýja og góða umönnun.

Ólafur Kristinn Þórðarson  
Kolbrún Ólafsdóttir, Hörður Eidsson  
Skarphéðinn Ólafsson, Sigríður Skarphéðinsdóttir  
Þórður G. Ólafsson, Jónína S. Jónasdóttir  
barnabörn og barnabarnabörn.



*Ástkær faðir okkar, tengdafaðir og afi,*

**Metúsalem Björnsson**

húsasmíðameistari,

lést á Hjúkrunarheimilinu Eir laugardaginn 21. nóvember 2009. Útförin fer fram frá Árbæjarkirkju föstudaginn 27. nóvember kl. 11.

Linda Metúsalemsdóttir Sigurður Örn Sigurðsson  
Birna Metúsalemsdóttir Guðmundur Erlendsson  
Björn V. Metúsalemsson Sjöfn Gunnarsdóttir  
og barnabörn.



*Elskuleg systir okkar og mágkona,*

**Guðrún Hallgrímsdóttir**

frá Grafargili í Valþjófsdal, Önunarfirði,

er látin. Útförin fer fram í kyrrþey en þeim sem vilja minnast hennar er bent á Sunnuhlíð, hjúkrunarheimili aldraðra í Kópavogi.

Guðmundur Hallgrímsson Kristján Guðmundsson  
Valborg Hallgrímsdóttir  
Anna Ingibjörg Hallgrímsdóttir  
Hjálmsfríður Hallgrímsdóttir



*Eiginkona mín, systir, móðir okkar, tengdamóðir, amma og langamma,*

**Greta Lind Kristjánsdóttir**

Einimel 9, Reykjavík,

sem lést föstudaginn 20. nóvember, verður jarðsöngin frá Dómkirkjunni í Reykjavík föstudaginn 27. nóvember kl. 13.

Sverrir Hermannsson  
Elisabet Kristjánsdóttir Guðni A. Jóhannesson  
Bryndís Sverrisdóttir Erna Svala Ragnarsdóttir  
Kristján Sverrisson Pétur S. Hilmarsson  
Margrét K. Sverrisdóttir Hanna Katrín Friðriksson  
Ragnhildur Sverrisdóttir Matthías Sveinsson  
Ásthildur Lind Sverrisdóttir  
Greta Lind Kristjánsdóttir  
barnabörn og barnabarnabörn.

**KvikkFix**  
Vesturvör 30c



Umfelgun **4.600 kr.**  
**16" felgur og minni**

Kíktu á Kársnesið – Ferðin borgar sig!  
[www.kvikkfix.is](http://www.kvikkfix.is)

**Lagersala**  
**í nóvember**  
**30-50% afsláttur**



#### Dæmi um afslátt:

Takmarkað magn af vegg- og eyjuháfum frá Miele og Elica	30-50%
Pottar, pönnur og smááhöld frá Cristel	50%
Takmarkað magn af Liebherr kælikápum	30%
Að auki ýmis heimilistæki	20-25%

Verið velkomin í Eirvík og kynnið ykkur heimilistæki á tækifærisverði

CRISTEL   **LIEBHERR Miele**

**EIRVÍK** -háðæðaheimilistæki

Suðurlandsbraut 20, Reykjavík | Sími 588 0200 | [www.eirvik.is](http://www.eirvik.is)

Hringdu í síma

**512 50 60**

ef blaðið berst ekki

## Auðlindin og hugvitið

**BAKPANKAR**  
Jóns  
Sigurðar  
Eyjólfssonar

Gamall starfsbróðir minn, Hafliði Helgason að nafni, sagði mér eitt sinn þá kenningu að heillavænlegast væri að hafa einungis temmilega mikið af hæfileikum en þeim mun meira af þrautseigju. Vegna þess að þeir sem hafa mikla hæfileika eru líklegir til þess að misnota þá eða telja sig þurfa að hafa minna fyrir hlutunum uns einn góðan veðurdag að lífið sjálft sýnir þeim með voveiflegum hætti að það sé hinn mesti misskilningur. Sá sem hefur minna af hæfileikum er hins vegar meðvitaður um að hann þarf að sinna sínu viðfangsefni af alúð ef vel eigi að vera og það leiðir hann á gæfubraut.



**ÞESSI** Hafliðakenning kemur upp í kollinn núna því ég er að velta því fyrir mér hvort hana megi yfirfæra á þjóðir. Spurningin yrði þá hvort þjóðum væri hollast að hafa temmilega mikið af auðlindum en þeim mun meira af þrautseigju. Ég hef nefnilega fundið fyrir ónota hrolli þegar menn gripa til þeirrar klisju að Ísland eigi eftir að ná sér á strík þar sem landið eigi svo mikið af auðlindum. Þær hafa

nefnilega reynst mínu fólki haldlaust reipi.

**ÉG** er alinn upp í þorpi á Vestfjörðum þar sem stutt er á gjöful mið. En það er sama hversu miðin eru gjöful, þau verða ekki þorpinu til happs eftir tilkomu kvótakerfisins. Og nú þegar óspillt náttúra telst meðal mestu auðlinda getur mitt heimafolk stáð af tveimur auðlindum sem ekki verður í askana látið. Hvað vilja menn líka með allar þessar auðlindir? Var það ekki einmitt skortur Breta á auðlindum sem var til þess að þeir urðu stórveldi á sínum tíma? Með hugviti og þrautseigju komust þeir í auðlindir annarra og skutust þannig á stjórnuhimininn. Síðan þegar eftirsóknarverðustu auðlindir framandi þjóða voru orðnar breskar spiluðu þeir rassinn úr buxunum.

**ÉG** er ekkert voðalega hrifinn af þessari kenningu. En því er þó þannig farið um þessar mundir í héruðum hér á Suður-Spáni að trjágreinar eru að svigna undan safaríkum ólífum. Þetta væri dásamleg sjón ef ekki stæðu bændur álútur hjá og veltu því fyrir sér hvort það sé virkilega þess virði að fara með þær í fabrikkuna.

**NÚ** er það bara að treysta á hugarþelið eitt árið enn.

### myndasögur

#### ■ Pondus

Eftir Frode Øverli



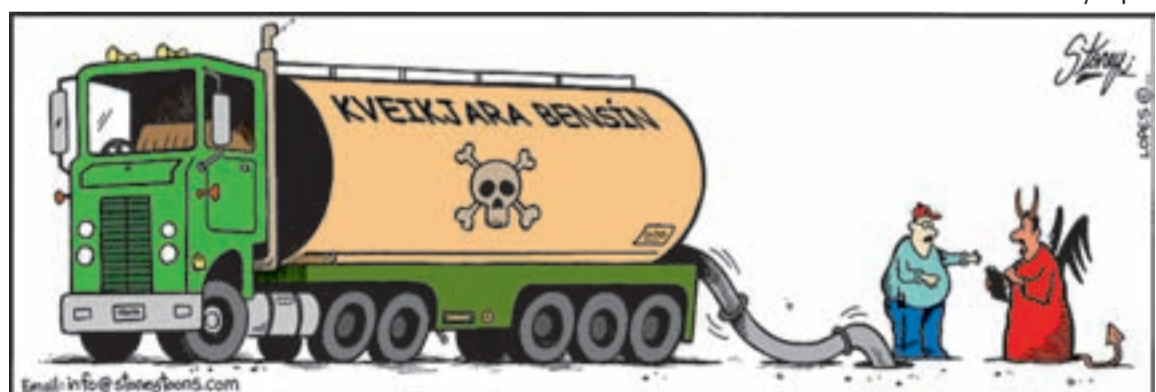
#### ■ Gelgjan

Eftir Jerry Scott & Jim Borgman



#### ■ Handan við hornið

Eftir Tony Lopes



#### ■ Barnalán

Eftir Jerry Scott & Rick Kirkman



# Dansverkið Shit frumsýnt

Leikhúlistamaðurinn Kristján Ingimarsson er staddur hér á landi þar sem hann setur upp sýningu ásamt Íslenska dansflokknum í Borgarleikhúsinu. Kristján hefur verið búsettur í Danmörku frá árinu 1992 þar sem hann stundaði nám í sviðslistum. Kristján starfar einnig sem sjálfstæður leikstjóri og leikari.



**SKEMMTILEG VINNA**  
Kristján Ingimarsson  
samdi verkið Shit.

FRÉTTABLAÐIÐ/STEFAN

Verk Kristjáns er hluti af Djammviku Íslenska dansflokksins, en þar mun flokkurinn sýna fjögur verk eftir framsækna og spennandi höfundu.

Verk Kristjáns heitir Shit og segist hann hafa verið undir áhrifum kreppunnar þegar verkið var samið. „Það er eins og svo margir hér heima hafi skitið í buxurnar. Það er eins og menn hafi verið of lengi á hraðbrautinni og haldið í sér á meðan en nú veltur þetta allt fram,“ útskýrir Kristján.

Hann segir verkið vera dansverk og er þetta í fyrsta sinn sem hann starfar með atvinnudönsurum. „Ég hef ekki fengið mikið við dans hingað til, en er vanur að fást við mjög líkamlegt leikhús að mörgu leyti þannig að þetta er ef til vill ekki svo ólíkt því. En þetta var mjög gaman og ég mun örugglega gera þetta aftur,“ segir Kristján að lokum.

Verkið verður frumsýnt á miðvikudag í Borgarleikhúsinu. - sm



**SHIT** Dansverkið Shit verður frumsýnt í Borgarleikhúsinu á miðvikudaginn.

## HVAÐ? HVENÆR? HVAR?

Miðvikudagur 25. nóvember 2009

### → Tónleikar

**12.30 Áshildur Haraldsdóttir** flauta og **Katie Elizabeth Buckley** harpa flytja verk eftir Paul Angerer og Henk Badings á tónleikum í **Norræna húsinu** við Sturlugötu.

**20.00** Í tilefni af útgáfu nýs geisladisks heldur **Hamrahlíðarkórinn** tónleika í **Kristkirkju** í Landakoti. Allir velkomnir og enginn aðgangseyrir.



**20.30 Hjaltalín** heldur útgáfutónleika í **Loftkastalanum** við Seljaveg.

**20.30 Bubbi Mortens** heldur tónleika í **Saltfisksetrinu** við Hafnargötu 12a í Grindavík. Húsið verður opnað kl. 20.

### → Ljósaganga

**19.00** Í tilefni af **Alþjóðadegi Saminuðu Þjóðanna** um afnám ofbeldis gegn konum, standa mannréttindasamtök og kvennahreyfingin á Íslandi fyrir Ljósagöngu. Lagt verður af stað frá **Þjóðmenningarhúsinu** við Hverfisgötu kl. 19, og gengið niður að Sólfarinu við Sæbraut.

### → Sýningar

Í **Gerðarsafni** við Hamraborg í Kópavogi hefur verið opnuð sýning á verkum **Gerðar Helgadóttur** auk muna sem aðrir hönnuðir hafa unnið að með hlidsjón af verkum hennar. Opnið alla daga nema mánudaga kl. 11-17.

**Margrét Jónsdóttir** hefur opnað sýninguna **In Memoriam** í Listasal **Mosfellsbæjar** í Kjarna við Þverholt. Opnið mán.-fös. kl. 12-18, mið. kl. 10-19 og lau. kl. 12-15.

### → Námskeið

**19.30 Kristján Jóhannesson** heldur námskeið í að brýna rakhnífa með steini, pastól og brýnól í **Hárhorninu** við Hverfisgötu 117. Nánari upplýsingar á [www.litur.is](http://www.litur.is).

### → Fræðslufundir

**17.30 Kristján Viðar Haraldsson** fjallar um sjálfsstyrkingu og mikilvægi þess að setja sjálfan sig í fyrsta sætið á fyrirlestri sem hann heldur hjá **Maður Lífandi** við Borgartún 24. Nánari upplýsingar á [www.madurlifandi.is](http://www.madurlifandi.is).

### → Uppákomur

Í **Guðríðarkirkju** í Grafarholti verður haldinn markaður kl. 10-13 og boðið upp á hláturjóna og félagsvist kl. 12.00. Enginn aðgangseyrir og allir velkomnir. Nánari upplýsingar á [www.grafarholt.is](http://www.grafarholt.is).

### → Dans

**20.00 Íslenski dansflokkurinn** sýnir fjögur verk eftir Kristján Ingimarsson, Tony Verzich, Steinunni Ketils ásamt Brian Gerke og Peter Anderson í **Borgarleikhúsinu**. Nánari upplýsingar á [www.borgarleikhus.is](http://www.borgarleikhus.is).

### → Fyrirlestrar

**12.00 Karl Aspelund** fjallar um vandamál tengd skilgreiningum í rannsókn á þjóðlegum klæðnaði íslenskra kvenna á fyrirlestri sem hann flytur í **Þjóðminjasafninu** við Suðurgötu.

**12.00 Jóhann Pétur Malmquist** fjallar um nýsköpun í Kína og samvinnu við kínversk stjórnvöld í fyrirlestri sem hann flytur í **Lögbergi** við Sæmundargötu 8 (st. 201). Allir velkomnir.

**17.15 Árni Bergmann** ræðir um sagnaritun Rússa og norræna bókmenntahefð í tengslum við nútíðarkomíð verk í Lærdómsritaröð Hins íslenska bókmenntafélags **Rússa sögur og Igorskviða**. Fyrirlesturinn fer fram í Bókasal **Þjóðmenningarhússins** við Hverfisgötu.

**20.00 Vilborg Davíðsdóttir** rithöfundur fjallar um þjóðfræðilegar rannsóknir og skáldskap í tengslum við bók sína **Auður** á fyrirlestri sem hún flytur í húsi **Sögufélagsins** við Fischersund.



# „eins og jörðin væri að fæðast ...!“

Ferðalag um hrífandi lendar portúgalskrar ljóðagerðar í fylgd með einstökum leiðsögumanni.

Úrval ljóða frá 1900–2008 eftir á fimmta tug fremstu skálda Portúgala í snilldarþýðingu Guðbergs Bergssonar sem einnig ritar stutta kynningu um hvert skáld.



**Dásemd fyrir unnenndur góðrar ljóðlistar**

JPV  
JPV ÚTGÁFA  
[www.fortagid.is](http://www.fortagid.is)

# BONUS BONUS KOMNAR AFTUR



**PAMPERS SIMPLY DRY**  
MIDI 60 STK. **1659 kr.**



**PAMPERS SIMPLY DRY**  
MAXI 50 STK. **1659 kr.**



**PAMPERS SIMPLY DRY**  
JUNIOR 44 STK. **1659 kr.**



**PAMPERS SIMPLY BLAUTÞURKUR**  
**239 kr.**  
TVÆR GERÐIR / 72 STK. Í PAKKANUM

**BONUS**  
BÝÐUR BETUR

## &gt; LÍKIR LEIKARAR

Leikararnir Toby Maguire og Jake Gyllenhaal leika bræður í kvikmyndinni *Brothers*. Í nýlegu viðtali sagði Gyllenhaal að það hafi oft gerst að fólk haldi hann vera Spiderman. „Fólk hefur sagt við mig að ég líkist Toby mikið og margir halda að ég sé Spiderman. En til að koma í veg fyrir frekari misskilning þá er ég ekki Spiderman.“



# fólk

folk@frettabladid.is

## Hönnuðir láta gott af sér leiða

„Hugmyndin er að koma íslenskum kvenkynshönnuðum á framfæri og láta gott af okkur leiða um leið,“ segir Þorbjörg Marínósdóttir blaðamaður, en hún stendur fyrir hönnunarpartíi á b5 fimmtudaginn 3. desember. Þar munu íslenskir kvenkynshönnuðir kynna og selja vörur sínar og hver hönnuður mun gefa eina vöru til góðgerðarmála. Þá er fólk hvatt til að mæta með lítinn jólapakka merktan aldri og kyni sem mun fara til þeirra sem minna mega sín.

„Ég hef á hverju ári sett gjafir undir tré í Smáralind fyrir börn og unglinga sem fá annars fáar eða engar gjafir. Það er nokkuð ljóst að þörfin hefur aldrei verið eins mikil og í ár og því ákvað ég að sameina ástríðu mína fyrir góðgerðamálum og íslensku hönnun,“ segir Þorbjörg. „Þetta er í fyrsta sinn sem Designer Desember er haldið. Það hefur verið gífurlega vel tekið í þetta bæði af hönnuðum og gestum og því aldrei að vita nema þetta verði árlegt. Ég þurfti því miður að vísa ansi mörgum hönnuðum frá vegna plássleysis og er alveg miður mín yfir því að geta aðeins boðið



**LÆTUR GOTT AF SÉR LEIÐA** Þorbjörg sameinar ástríðu sína fyrir góðgerðamálum og íslensku hönnun með hönnunarpartíi á b5 3. desember. FRÉTTABLAÐIÐ/STEFÁN

broti af þeim sem vildu vera með að taka þátt. Ég er því að skoða möguleikann á því að hafa þetta tvö skipti í desember,“ útskýrir hún. Alls verða fimmtán hönnuðir með að þessu sinni og þar á meðal eru E-label, Gyðja, Emami, Nakti apinn og Volcano design.

„Það er frítt inn og verður stelpulegur jólakokkteill í boði Smirnoff. Eldhúsið verður opið lengi fyrir svanga viðskiptavini og klukkan 22 tekur sjarmörinn Sjonni Brink við með ljúfum tónum fram eftir kvöldi,“ segir Þorbjörg og vonast til að sjá sem flesta á b5 milli klukkan 18 og 21, 3. desember. - ag

### SÉRSMÍÐI ÚR PARKETI

Gólfþjónustan er með sérlausnir í smíði borða fyrir fyrirtæki og heimili. Við smíðum borð algjörlega eftir þínu máli svo sem borðstofuborð, sófaborð og fundarborð.

**GÓLFÞJÓNUSTA ÍSLANDS**

SÉRHÆFING Í VIÐHALDI GÓLFA

**S: 897 2225**

info@golfthjonustan.is | golfthjonustan.is



**PRJÓNAKONUR** Þær Erla Sigurlaug og Ragnheiður Eiríksdóttir ætla að kenna Íslendingum þá list að prjóna. Erla gefur út bók en Ragnheiður DVD-disk. Sjá má frekari upplýsingar á síðum þeirra, [blog.eyjan.is/ragnheidur](http://blog.eyjan.is/ragnheidur) og [prjonaperlur.blogspot.com](http://prjonaperlur.blogspot.com)

FRÉTTABLAÐIÐ/STEFÁN

Gallerí Fold · þekkt fyrir trausta þjónustu



Er um að taka á móti verkum á næsta listmunauppböð

**LISTMUNASALA fold**

Opið virka daga 10–18, laugard. 11–16 og sunnud. 14–16

Rauðarárstígur 14, sími 551 0400 · [www.myndlist.is](http://www.myndlist.is)

## Mikil gróska í prjónaskap

Það ríkir mikið prjónaæði á Íslandi um þessar mundir. Til marks um það er komin út ný prjónabók og kennsludiskur fyrir byrjendur og lengra komna.

„Við vildum forvitnast hvað sé að gerast í allri þessari prjónagrösku á Íslandi,“ segir Erla Sigurlaug Sigurðardóttir, sem gefur út bókina *Prjónaperlur* – prjónað frá grasrótinni, ásamt frænku sinni, Halldóru Skarphéðinsdóttur. „Halldóra er þauvön, en ég byrjaði bara í fyrra og þegar ég missti vinnuna fór ég að hugsa um þessa bók. Við Halldóra fórum á stúfana og söfnuðum alls konar uppskriftum frá prjónakonum héðan og þaðan af landinu og einum karli sem við erum mjög

stoltar að hafa fundið,“ segir Erla, en í bókinni gefa átján prjónarar uppskriftir sínar auk höfundanna. Ein af þeim er Ragnheiður Eiríksdóttir, en hún er nú að gefa út DVD-diskinn *Prjónum saman*. Diskurinn er sá fyrsti sinnar tegundar hér á landi, með prjónakennslu á íslensku.

„Þetta er eitthvað sem hreinlega vantaði í okkar prjónaflöru svo ég ákvað bara að sinna þessu. Mér rann blóðið til skyldunnar,“ segir Ragnheiður og hlær. „Það er til mjög mikið af myndböndum á netinu sem fólk nýtur sér, en það eru alls ekki allir sem treysta sér til að nota leiðbeiningar á ensku,“ segir Ragnheiður, en á disknum fer hún yfir rúmlega fjórutíu aðferðir í prjóni fyrir byrjendur og lengra komna.

Það er nokkuð ljóst að algjört

prjónaæði ríkir á Íslandi um þessar mundir og aðspurðar segja bæði Erla og Ragnheiður það tengjast kreppunni að einhverju leyti. „Sjálfr byrjaði ég að prjóna til að sinna sköpunarþörfinni. Ég fann loksins þörfina í gegnum mömmu og Halldóru sem eru báðar mjög vanar. Þetta er bara smitandi og það er rosalega gaman að sjá sína afurð verða til í höndunum. Kannski er það líka einhver tilfinning núna í kreppunni, einhver nægjustemi,“ segir Erla og Ragnheiður tekur í sama streng. „Ég held að það hafi verið komin ákveðin prjónabylgja í gang fyrir hrun og heimskreppuna miklu, en síðan hafi þetta náð miklu meiri útbreiðslu eftir hrun. Fólk er kannski meira að leita inn á við og að einhverri iðju sem er þægileg og skilur eitthvað eftir sig,“ segir Ragnheiður. **alma@frettabladid.is**

## ÁHRIF BANKA Á REKSTRARUMHVERFI

GRAND HÓTEL, GULLTEIGUR

MORGUNVERÐARFUNDUR KL. 8:15 - 10:00 FIMMTUDAGINN 26. NÓV 2009

Framsögumenn:

- ▶ Þórður Sverrisson, forstjóri Nýherja
- ▶ Þorsteinn Þorsteinsson, stjfm. Bankasýslu ríkisins
- ▶ Birna Einarsdóttir, forstjóri Íslandsbanka
- ▶ Finnur Sveinbjörnsson, forstjóri Arion banka
- ▶ Ásmundur Stefánsson, forstjóri Landsbankans (NBI hf.)

Í pallborði sitja ásamt Þórði og Birnu:

- ▶ Linda Björk Gunnlaugsdóttir, forstjóri A. Karlsson
- ▶ Úlfar Steindórsson, forstjóri Toyota á Íslandi
- ▶ Páll Gunnar Pálsson, forstjóri Samkeppniseftirlitsins

Fundarstjóri er Finnur Oddsson, framkvæmdastjóri Viðskiptaráðs. Fundargjald með morgunverði er kr. 2.900. Fundurinn er öllum opin en æskilegt er að skrá þátttöku fyrirfram á [www.vi.is](http://www.vi.is) eða með tölvupósti á [birna@vi.is](mailto:birna@vi.is).





**Í GÓÐUM FÉLAGSSKAP** Valgeir Guðjónsson og Ásta Krístrún Ragnarsdóttir mættu á opnunarhátíðina.



**BROSMILDAR** Inga Elín og Ragnheiður Ingunn voru meðal gesta á opnunarhátíð Hönnunarmiðstöðvar Íslands, Hönnunarsjóðs Aururu og Kraums tónlistarsjóðs.

# Opnunarhátíð í Vonarstræti

Það var góð stemning á opnunarhátíð Hönnunarmiðstöðvar Íslands, Hönnunarsjóðs Aururu og Kraums tónlistarsjóðs sem haldin var í tilefni að flutningi starfsemi þeirra í Vonarstræti 4b. Húsið var upphaflega byggt árið 1928 sem verksmíðjuhús til brjóstsykurs- og konfektgerðar.



**FLOTT OPNUNARHÁTÍÐ** Hlín Helgadóttir, Katrín Ólína, Áslaug Snorradóttir og Brynhildur Pálsdóttir voru meðal gesta í Vonarstræti á föstudaginn.

Nú er Hönnunarmiðstöðin til húsa á efri hæð hússins, en Kraumur og Hönnunarsjóður Aururu deila með sér kjallaráryminu og er ætlunin að nýta það fyrir námskeiðshald og ýmiss konar starfsemi sjóðanna.

Það var margt um manninn á opnunarhátíðinni í Vonarstræti, en meðal atburða voru innsetning Andrew Burgess arkitekts, enduroppun á Myndir og Mayhem,

ljósmyndasýningu Harðar Sveinsonar og Kraums helguð íslensku tónlistarlífi og útgáfa letursins Copper Stencil sem teiknað er fyrir Hönnunarsjóð Aururu af Gunnari Þ. Vilhjálmssyni og er hugsað sem einkennisletur sjóðsins. - ag



**GÓÐIR GESTIR** Gígja Hólmgeirsdóttir og Hörður Sveinsson létu sig ekki vanta á opnunarhátíðina í Vonarstræti 4b.



**FULLT HÚS** Það var margt um manninn í Vonarstræti 4b á föstudaginn. Pórunn Sigurðardóttir og Hrefna Haraldsdóttir voru meðal gesta.



**FLOTTIR** Almar Alfreðsson, Friðrik Steinn Friðriksson og Axel Kaaber tóku sig vel út.

**FJÖLSKYLDUDAGAR**  
ALLAN NÓVEMBER

Gildir fyrir alla hópa sem telja 4 eða fleiri - ekkert aldurstakmark

**N1 Deildin** 2009 - 2010

Miðvikudagur  
KONUR

Vodafonehöll	Valur - Fram	19:30
Víkinni	Víkingur - Haukar	19:30

KARLAR

Höllin	Akureyri - HK	19:00
--------	---------------	-------

**HRINGFERÐ UM TENERIFE OG LA GOMERA**  
10. - 24 febrúar 2010

**FULLT FÆÐI INNIFALIÐ!**

Fjölbreytt og skemmtileg ferð þar sem Kjartan Trausti fer á kostum. Við heimsækum skemmtilega og áhugaverða staði víðs vegar um eyjuna og gist verður á flottum hótélum þar sem fullt fæði er innifalið.

MEIRA Á [urvalutsyn.is](http://urvalutsyn.is)

VERÐ FRÁ: **234.910 kr.** á mann í tvíbýli með fullu fæði

LÁGMÚLA 4 - 108 REYKJAVÍK - SÍMI 585 4000  
\* Verð miðast við að bókað sé á netinu.

**Líttu þér nær**

Vissir þú að ...  
**gleym-mér-ei** er góð á brunasár?  
**ilmreyr** nýtist vel gegn frjókornaofnæmi?

Frábær handbók fyrir almenning um lækningamátt og notkun íslenskra jurta.

**Loksins komin aftur! 2. prentun**

MÁL OG MENNING  
[www.forlagid.is](http://www.forlagid.is)

# Syngur í Háskólabíói í febrúar

Emilíana Torrini heldur tónleika með hljómveit sinni í Háskólabíói laugardaginn 20. febrúar. Hún hélt tvö tónleika í Háskólabíói í desember í fyrra til að kynna plötu sína Me and Armini og seldist upp á þá báða. Síðan þá hefur frægðarsól hennar risið hratt, sérstaklega vegna hins vinsæla Jungle Drum sem sat á toppi þýska vinsældalistans í margar vikur.



**EMILÍANA TORRINI** Emilíana heldur tónleika í Háskólabíói laugardaginn 20. febrúar. FRÉTTABLAÐIÐ/GVA

Emilíana er búin að vera á stanslausu tónleikaferðalagi um Evrópu og Ameríku á þessu ári með hljómveit sinni og stöðugt verði að bæta við áhorfendafjöldann. Sökum mikilla anna hjá Emilíönu var búið að slá það út af borðinu að hún héldi aftur tónleika hér á landi í brád en hún bjó

til tíma og tónleikarnir í febrúar eru því orðnir að veruleika.

Þess má geta að á Íslandi hefur Me and Armini selst í rúmlega tíu þúsund eintökum og forveri hennar Fisherman's Woman í rúmlega

fimmtán þúsund eintökum. Úti í heimi hefur Me and Armini selst gríðarvel, í 250 til 300 þúsund eintökum, og Jungle Drum-smáskífan hefur selst í um fimmtíu þúsund eintökum. Fyrri plötur Emilíönu hafa einnig selst vel erlendis. Fisherman's Woman hefur selst í um 150 þúsundum og Love in the Time of Silence í um 200 þúsund eintökum. Samanlagt hafa breiðskífur hennar þrjár því selst í yfir 600 þúsund eintökum.

Áður en Emilíana kemur hingað til lands fer hún í tónleikaferðalag um Ástralíu um jólin og fer síðan til Japans um miðjan janúar. Forsala á tónleikana í Háskólabíói hefst á fimmtudaginn kl. 10.00 á Midi.is og á afgreiðslustöðum Midi.is.

## Jackson með fernu

Popparinn sálugi Michael Jackson vann fern verðlaun á Bandarísku tónlistarverðlaununum sem voru haldin hátíðleg í Los Angeles. Með verðlaununum skráði Jackson nafn sitt í sögubækur hátíðarinnar því hann hefur þá unnið 23 verðlaun, fleiri en nokkur annar. Hann fékk meðal annars verðlaun í flokknum besta popp- og rokk-tónlistarmaðurinn og sem besta sálar- og R&B-tónlistarmaðurinn. Það var Jermaine Jackson sem tók á móti verðlaununum fyrir hönd bróður síns.



**JERMAINE JACKSON** Jermaine tók á móti fernum verðlaunum sem komu í hlut bróður hans, Michaels Jackson. NORDICPHOTOS/GETTY

Sveitasöngvarinn Taylor Swift var annars sigurvegari kvöldsins með fimm verðlaun, þar á meðal sem tónlistarmaður ársins. Jennifer Lopez var ekki eins heppin því hún datt á rassinn í dansatriði þar sem hún söng sitt nýjasta lag. Hún lét það ekki á sig fá og hélt ótraud áfram.

## Til heiðurs Iron Maiden

Tónleikar til heiðurs þungarokksveitinni Iron Maiden verða haldnir á Sódómu Reykjavík á laugardagskvöld. Hljómveitin sem flytur tónlist „Járnfrúarinnar“ kallar sig Maideniced og er skipuð fimm meðlimum nokkurra íslenskra þungarokksveita. Maideniced fylgir í fótspor margra erlendra Maiden-efitirhermusveita sem hafa notið töluverðra vinsælda, þar á meðal hinn bandarísku The Iron Maidens. Hljómveitirnar Dark Harvest og Perla hita upp á tónleikunum á Sódómu, sem hefjast klukkan 22.30. Miðaverð er 1.500 krónur í forsölu og 2.000 krónur við dyr.

**NÝTT Í BÍÓ** Sími: 553 2075 - bara lúxus

LAUGARAS **BÍÓ**

VIÐ FENGUM VIÐVÖRUN

POWERSÝNING KL. 10.00

2012

JÓHANNES 35.000 MANNS

SÍÐUSTU SÝNINGAR NÚ FER HVER AÐ VERDA SÍÐASTUR

PARANORMAL ACTIVITY 16

JÓHANNES kl. 6 og 8

2012	kl. 7 og 10 (Power)	10
PARANORMAL ACTIVITY	kl. 10	16
JÓHANNES	kl. 6 og 8	L

**STÆRSTA BÍÓOPNUN Í USA Í ÁR!**

ROBERT PATTINSON OG KRISTEN STEWART ERU MÆTT Í EINI STÆRSTU KVIKMYNDAÐSERÍU ALLRA TÍMA!

**Twilight new moon**

PETTA SÖGDU LESENDUR Á KVIKMYNDIR.IS

JIM CARREY

**PANDORUM**

SVÍÐ MEÐ ÍSLENSKU OG ENSKU TALL EKKI VIÐ HÆFI UNGRA BARNA

<b>TWILIGHT 2</b>	kl. 5:20 - 8 - 8:10 - 10:10 - 10:50	12
<b>TWILIGHT 2 NEW MOON</b>	kl. 10:10	VIP
<b>A CHRISTMAS CAROL</b> M/Ísl. Tali	kl. 5:50 (3D)	7
<b>A CHRISTMAS CAROL</b> M/Ensku Tali	kl. 8 (3D) Ótextuð	7
<b>A CHRISTMAS CAROL</b> M/Ísl. Tali	kl. 5:50	7
<b>A CHRISTMAS CAROL</b> M/Ensku Tali	kl. 8 - 10:10	7
<b>PANDORUM</b>	kl. 8 - 10:20	16
<b>LAW ABIDING CITIZEN</b>	kl. 10:50	16
<b>LAW ABIDING CITIZEN</b>	kl. 5:50 - 8	VIP
<b>COUPLES RETREAT</b>	kl. 5:50	12
<b>ALGJÖR SVEPPI</b>	kl. 6	L

**KRINGLUNNI**

<b>TWILIGHT 2</b>	kl. 5:30 - 8 - 10:10 - 10:50	12
<b>A CHRISTMAS CAROL</b> M/Ísl. Tali	kl. 5:50 (3D)	7
<b>A CHRISTMAS CAROL</b> M/Ensku Tali	kl. 8 (3D) Ótextuð	7
<b>MY LIFE IN RUINS</b>	kl. 5:50 - 8	L
<b>LAW ABIDING CITIZEN</b>	kl. 10:10	16

**AKUREYRI**

<b>THE TWILIGHT SAGA</b>	kl. 5:30 - 8 - 10:40	12
<b>A CHRISTMAS CAROL</b> M/Ísl. Tali	kl. 6	7
<b>A CHRISTMAS CAROL</b> M/Ensku Tali	kl. 8	7
<b>PANDORUM</b>	kl. 10	16

**NÝTT Í BÍÓ!**

VINSÆLASTA MYNDIN Á ÍSLANDI 2 VIKUR Í RÖÐ!

Meistarar svartu húmorsins, Coen-bræður er mættir aftur með frábært meistarverk.

**A SERIOUS MAN**

Skylduáhorf fyrir unndendur góðra kvikmynda!

**Love Happens**

Frábær rómantísk gamanmynd sem enginn ætti að missa af!

25.000 MANNS!

**2012 LÚXUS**

**Dezember**

**JÓHANNES** 35.000 MANNS!

**SÍÐUSTU SÝNINGAR**

<b>LOVE HAPPENS</b>	kl. 5:30 - 8 - 10:30	L
2012	kl. 4:45 - 8 - 10:30	10
<b>2012 LÚXUS</b>	kl. 4:45 - 8	10
<b>DEZEMBER</b>	kl. 4 - 6 - 8	10
<b>THIS IS IT</b>	kl. 5:30 - 8	L
<b>ZOMBIELAND</b>	kl. 10	16
<b>FRÍÐAÞÓFUR FORVITNI</b>	kl. 3:40	L
<b>JÓHANNES</b>	kl. 3:40	L

**SMÁRRA BÍÓ** Sími 564 0000

<b>LOVE HAPPENS</b>	kl. 5:40 - 8 - 10:20	12
2012	kl. 5:45 - 9	10
<b>DEZEMBER</b>	kl. 6 - 8	10
<b>JÓHANNES</b>	kl. 6 - 10	L
<b>STÓLKAN SEM LÉK SÉR AÐ ELÐINUM</b>	kl. 8 - 10:40	16

**HÁSKÓLA BÍÓ** Sími 530 1919

**facebook.com/smarabio**

ADDÁENDUR GETA UNNIÐ ÞÍGÖRKT ÚT ÁRÍÐ, BOÐSMÍÐA AÐ FORSÝNINGAR O.M.F.L.

<b>LOVE HAPPENS</b>	kl. 5:30 - 8 - 10:20	L
2012	kl. 6 - 9:15	10
<b>ZOMBIELAND</b>	kl. 6 - 8 - 10	16
<b>STÓLKAN SEM LÉK SÉR AÐ ELÐINUM</b>	kl. 6 - 9	16

**BORGAR BÍÓ** Sími 462 3500

2012	kl. 6 - 9	10
<b>PARANORMAL ACTIVITY</b>	kl. 8 - 10	16
<b>JÓHANNES</b>	kl. 6	L

**REGNBÖGINN** Sími 551 9000

**Skeljungur hf. og tengd félög – sölufærli**

**Íslandsbanki**

Fyrirtækjaráðgjöf Íslandsbanka hf. hefur verið falið að annast formlengt ferli sem lýtur að mögulegri sölu á 49% hlut í Skeljungu hf., S fasteignum ehf., Ö fasteignum ehf. og Birgðastöðinni Miðsandi ehf. sem eru í dag í eigu Miðengis ehf., dótturfélags Íslandsbanka hf.

**Um félögin**

Skeljungur á rætur að rekja til þriðja áratugar síðustu aldar, en hlutafélagið Skeljungur var stofnað 1955. Skeljungur aflar tekna í gegnum net afgreiðslustöðva eða með beinni sölu til stærri viðskiptavina. Stærstur hluta afgreiðslustöðvanna er í eigu S fasteigna, en Skeljungur er leigutaki. Birgðastöðin Miðsandi heldur utan um rekstur olíubirgðageyma í Hvalfirði, sem eru í útleigu til þriðja aðila.

**Sölufærlið**

Sölufærlið verður opið öllum áhugasömum fjárfestum sem uppfylla skilyrði til þess að geta talist fagfjárfestar samkvæmt lögum nr. 108/2007 um verðbréfavíðskipti, einstaklingum sem hafa verulegan fjárhagslegan styrk og viðeigandi þekkingu, auk fyrirtækja sem höfðu eiginfjárstöðu sem var hærri en sem nemur 100 m.kr. í árslok 2008. Seljandi áskilur sér þó rétt til þess að takmarka aðgang að sölufærinu í þeim tilvikum þegar fyrri hendi eru lagalegar takmarkanir á því að fjárfestir eignast ráðandi hlut í félaginu, svo sem vegna samkeppnisreglna.

Áhugasamir fjárfestar þurfa að fylla út trúnaðaryfirlýsingu ásamt því að leggja fram umbeðnar upplýsingar og nauðsynleg gögn sem staðfesta að ofangreind skilyrði séu uppfyllt. Framangreindu skal skilað til Fyrirtækjaráðgjafar Íslandsbanka í samræmi við nánari upplýsingar um skil gagna og tilboða. Skilafrestur rennur út kl. 16.00 1. desember. Kynningargögn verða afhent á tímabilinu 26. nóvember til 2. desember með rafrænum hætti á netfang sem fjárfestar tilgreina í trúnaðaryfirlýsingu.

Gert er ráð fyrir að óskuldbindandi tilboðum sé skilað til Íslandsbanka hf., Kirkjusandi, 105 Reykjavík, 7. desember 2009, fyrir kl. 16.00, í umslagi merkt „Fyrirtækjaráðgjöf/Skeljungur2009“. Þeim fjárfestum sem leggja fram hæstu tilboðin og leggja fram trúverðugar upplýsingar um fjármögnun kaupanna, verður boðið til áframhaldandi þátttöku í sölufærinu og fá afhent ítarlegri gögn um félagið. Þá fá fjárfestar aðgang að nánari upplýsingum um starfsemi og fjárhag fyrirtækisins, en þeim ber svo að skila inn skuldbindandi tilboði með fyrirvara um áreiðanleikakönnun í síðasta lagi mánudaginn 21. desember 2009. Í kjölfarið taka við viðræður við hæstþjóðendur.

**Frekari upplýsingar**

Allar nánari upplýsingar um sölufærlið er að finna á vef Íslandsbanka undir slóðinni [www.islandsbanki.is/skeljungur2009](http://www.islandsbanki.is/skeljungur2009), frá kl. 9.00, 25. nóvember 2009.



# Í tilefni af „Thanksgiving“

Í tilefni af þakkargjörðarhátíðinni, **Thanksgiving**, sem haldin er hátíðleg í Ameríku, bjóðum við upp á ekta, klassíska kalkúnaveislu sem slær allt út.



**Grilluð kalkúnabringa  
kjöt- og brauðfylling,  
maís, eplasalat,  
trönuberjasulta og „gravy“.**

**Verð 2.990 kr.**

**Þakkargjörðarhátíðin** hefur tíðkast í Bandaríkjunum og Kanada frá árinu 1565, en inntak hennar var fyrst og fremst að þakka Guði og forsjóninni fyrir góða uppskeru og tjá almennt þakklæti fyrir það sem við höfum. Fjölskylda og vinir nota þennan lög- bundna frídag til að hittast og njóta samverunnar – og girnilegur kalkúnninn er órjúfanlegur partur af hefðinni.

**Ruby Tuesday**  
BRAGÐGÓÐ SKEMMTUN

Höfðabakka 9 & Skipholt 19 Sími 577-1300

## > Kvinnaboltinn í sviðsljósinu

Kvinnaboltinn á sviðsljósið í kvöld því heil umferð verður í Iceland Express deild kvenna í kórffubolta og annar tveggja leikja N1-deildar kvenna í handbolta er toppbaráttuslagur milli Vals (2. sæti) og Fram (3. sæti) í Vöðafone-höllinni. Stærstu kórffuboltaleikir kvöldsins verða í Keflavík (Keflavík-Hamar) og í Grindavík (Grindavík-Haukar). Snæfell og Valur mæstast einnig í Stykkishólmi og botnið Njarðvíkur sækir topplið KR heim en KR-konur hafa unnið alla leiki sína í sumar. Auk toppleiks Vals og Fram í handboltanum taka Víkingskonur á móti Haukum. Kórffuboltaleikirnir byrja klukkan 19.15 en handboltaleikirnir hefjast klukkan 19.30.

**sport**  
sport@frettabladid.is



## GYLFI ÞÓR SIGURÐSSON: SKRIFAR LÍKLEGA UNDIR NÝJAN SAMNING VIÐ READING Í VIKUNNI

### Get ekki kvartað undan lífinu í Reading

Gylfi Þór Sigurðsson hefur verið einn af fáum ljósum punktum í annars fremur lélegu tímabili hjá enska B-deildarliðinu Reading til þessa. Liðið lyfti sér reyndar upp úr fallsæti um helgina með góðum 2-1 sigri á Blackpool þar sem Gylfi skoraði fyrsta mark leiksins.

Núverandi samningur Gylfa við Reading rennur út í lok leiktíðarinnar en hann hefur þó átt í viðræðum við félagið um nýjan samning.

„Félagið hefur boðið mér nýjan samning og ég tel góðar líkur á því að við klárum þetta mál í vikunni,“ sagði Gylfi í samtali við Fréttablaðið í gær. „Mér list mjög vel á samninginn enda er hann stór og finn. Hann er reyndar helst til langur en ég held að mér takist að stytta hann og að hann verði annað hvort til tveggja eða þriggja ára.“

Gylfi er fæddur árið 1989 og varð því tvítugur í ár. Hann getur ekki neitað því að hann er í nokkuð góðum málum hjá Reading.

„Jú, þetta er búið að ganga ágætlega. Liðið byrjaði reyndar illa á tímabilinu en það hefur verið að

spila betur í undanförunum leikjum og er byrjað að klífa upp töfluna. Það eru margir nýir leikmenn hjá liðinu og nýr þjálfari og það tók sinn tíma að koma þessu öllu saman,“ segir Gylfi.

Hann hefur verið í herbúðum Reading síðan hann var sextán ára gamall en það var ekki fyrr en á þessu tímabili sem hjólin fóru að snúast almennilega.

„Ég er mjög sáttur við þau tækifæri sem ég hef fengið. Þetta er allt öðruvísi en í fyrra enda hafa ungu leikmennirnir verið að fá mun fleiri tækifæri en áður. Við höfum líka allir verið að standa okkur vel og því haldið sætum okkar í liðinu. Ég get því alls ekki kvartað.“

Hann segir markmiðið að komast í ensku úrvalsdeildina, hvort sem það verði með Reading eða öðru liði.

„Ég er ánægður eins og er að spila í þessari sterku deild í hverri viku. Það er því gott að gera ekki of langan samning og sjá svo til hvað gerist. Þessi deild er góður stökspallur fyrir leikmenn á mínum aldri enda fullt af sterkum liðum að fylgjast vel með því sem gerist í deildinni. Það er því aldrei að vita hvað verður.“



GÓÐIR HEIMA Fiorentina vann alla heimaleiki sína í Flórens og tryggði sér sæti í 16 liða úrslitunum.

MYND/AFR

Jakob Örn Sigurðarson og félagar í Sundsvall í gær:

## Annað tapið í röð

**KÖRFUBOLTI** Jakob Örn Sigurðarson og félagar í Sundsvall Dragons töpuðu í gær mikilvægum leik í sænsku úrvalsdeildinni þegar þeir lágu 73-80 á heimavelli á móti Plannja Basket í viðureign liðanna í 3. og 4. sæti deildarinnar.

Sundsvall var með frumkvæðið nánast allan leikinn en missti leikinn frá sér á skelfilegum kafla í lok fjórða leikhlutna.

Jakob var með 17 stig, 5 stóðsendingar og 4 fráköst í leiknum en hann var stigahæstur hjá Sundsvall.

- Óóó



## JÓLABAKKINN FRÁ SÓMA ER KOMINN

 30 bitar <b>TORTILLA OSTABAKKI</b>	 30 bitar <b>TORTILLA VEISLUBAKKI</b>
 20 bitar <b>GAMLI GÓÐI</b>	 20 bitar <b>EDALBAKKI</b>
 Fyrir 10 manns <b>ÁVAXTABAKKI</b>	 20 bitar <b>LÚXUSBAKKI</b>
 50 bitar <b>DESERTBAKKI</b>	

Pantaðu í síma **565 6000** eða á [www.somi.is](http://www.somi.is) Frí heimsending\*

Hver samlökbakki er hæfilegur fyrir fjóra eða fimm. \*Frí heimsending gildir aðeins ef pantaður er 4 eða fleiri bakkar.

## LIVERPOOL-MENN ÚR LEIK

Það nægði Liverpool ekki að vinna Debrecen því Fiorentina vann Lyon á sama tíma og tryggði sér sæti í 16 liða úrslitunum. Barcelona sýndi meistaratakt.

**FÓTBOLTI** Liverpool er úr leik í Meistaradeildinni eftir úrslit gærkvöldsins en það varð ljóst þegar heimamenn í Fiorentina unnu 1-0 sigur á Lyon. Það nægði því ekki enska liðinu að vinna Debrecen í Ungverjalandi. Á sama tíma fóru Evrópumeistarar Barcelona illa með lærisveina José Mourinho í Inter og eru fyrir vikið komnir í allt aðra og betri stöðu í sínum riðli. Fiorentina var annað tveggja liða sem tryggðu sér sæti í sextán liða úrslitunum því Arsenal er komið þangað líka eftir 2-0 sigur á Standard Liege.

Liverpool-menn vonuðust eftir litlu kraftaverki fyrir leik en það leit ekki dagsins ljós. Þeir þurftu alltaf á treysta á Frakkana en Lyon brást þeim í gær. Miðað við frammistöðu Liverpool í gær þá er það þó ekki mikill missir fyrir Meistaradeildina að liðið skuli ekki vera í hópi þeirra sextán bestu.

Liverpool kláraði sitt verkefni en þó ekki með miklum stæl því sóknarþungi liðsins var ekki mikill á móti langslakasta liði riðilsins. Liverpool fékk ekki mörg færi í leiknum og var síðan heppið að fá ekki á sig jöfnunarmark í lokin.

„Þú uppskerð það sem þú átt skilið í fótbolta. Aðalvonbrigðin voru að þurfa að teysta á önnur lið,“ sagði Steven Gerrard, fyrirliði Liverpool, eftir leik. „Meistaradeildarbikarinn er stærsti bikarinn sem liðið stefnir á í upphafi tímabils og þetta eru því mikil vonbrigði. Eina huggunin okkar er að við getum unnið Evrópudeildina,“ sagði Gerrard.

Sigurmark Liverpool kom eftir aðeins fjögurra mínútna leik þegar David N'Gog fékk skallasendingu frá Jamie Carragher eftir hornspyrnu og afgreiddi boltann í netið með hælnum.

Fiorentina slapp við það að fara í úrslitaleik á móti Liverpool á Anfield í lokaumferðinni með því að vinna 1-0 sigur á Lyon á heimavelli. Eina mark leiksins skoraði Juan Vargas úr vítaspyrnu eftir

hálf tíma leik en ítalska liðið var sterkari aðilinn í leiknum og átti sigurinn skilinn á móti Lyon sem var þegar komið áfram.

Skömmu áður en Vargas skoraði höfðu Ítalirnir átt tvö stangarskot á 30 sekúndna kafla.

Liverpool-menn geta huggað sig við það að það verða fleiri Evrópukvöld á Anfield í vetur því liðið kemur inn í Evrópudeildina eftir áramót.

„Við erum vonsviknir. Við urðum að klára okkar verkefni sem við gerðum en því miður voru úrslitin í hinum leiknum okkur ekki hagstæð. Við fengum á okkur tvö mörk í lokin í leikjunum á móti Lyon og það réð úrslitum í þessum riðli,“ sagði Rafael Benitez, stjóri Liverpool. „Við eigum eftir að bæta okkar leik þegar menn koma til baka úr meiðslum og ég er hundrað prósent viss um að við endum meðal fjögurra efstu í úrvalsdeildinni,“ sagði Benitez.

Barcelona vann öruggan 2-0 sigur á Inter á Camp Nou þar sem heimamenn fóru á kostum og yfirspiluðu Ítalina í fyrri hálfleik. Barcelona

þurfti ekki á stórstjörnunum Lionel Messi og Zlatan Ibrahimovic að halda en þeir voru tæpir fyrir leikinn og Pep Guardiola gat leyft sér að hvíla þá fyrir El Clasico á móti Real Madrid á sunnudaginn.

Börsungar eru fyrir vikið komnir í allt aðra og betri stöðu í sínum riðli. Barcelona er nú með tveggja stiga forskot á Inter og Ruben Kazan sem eru jöfn að stigum. Inter tekur einmitt á móti Rússunum í lokaumferðinni á San Siro sem verður einn af stórleikjum hennar.

Arsenal tryggði sér endanlega sæti í útsláttarkeppninni með 2-0 sigri á Standard Liege en Arsenal-liðinu nægði jafntefli til að tryggja sig áfram. Standard Liege getur enn náð Olympiacos en þarf þá að treysta á Arsenal í lokaumferðinni.

Stuttgart og Unirea Urziceni mæstast í hreinum úrslitaleik í lokaumferðinni um sæti í næstu umferð eftir að liðin unnu sína leiki í kvöld. Rangers er hins vegar úr leik og endar í neðsta sæti síns riðils eftir 0-2 tap fyrir Stuttgart á heimavelli.

ooj@frettabladid.is

## MEISTARAEILD

### E-riðill:

Debrecen-Liverpool	0-1
0-1 David N'Gog (4.)	
Fiorentina-Lyon	1-0
1-0 Juan Vargas, viti (29.)	

### STADAN

Fiorentina*	5	4	0	1	12-6	12
Lyon*	5	3	1	1	8-3	10
Liverpool	5	2	1	2	4-5	7
Debrecen	5	0	0	5	5-15	0

### F-riðill:

Rubin Kazan-Dynamo Kiev	0-0
Barcelona-Inter Milan	2-0
1-0 Gerrard Pique (10.), 2-0 Pedro Rodriguez (26.)	

### STADAN

Barcelona	5	2	2	1	5-2	8
Inter	5	1	3	1	5-6	6

Ruben Kazan	5	1	3	1	4-5	6
Dynamo Kiev	5	1	2	2	6-7	5

### G-riðill:

Glasgow Rangers-Stuttgart	0-2
0-1 Sebastian Rudy (16.), 0-2 Kuzmanovic (59.)	
Unirea Urziceni-Sevilla FC	1-0
1-0 Sjálfsmark (45.)	

### STADAN

Sevilla*	5	3	1	1	10-4	10
Unirea Urziceni	5	2	2	1	7-5	8
Stuttgart	5	1	3	1	6-6	6
Rangers	5	0	2	3	4-12	2

### H-riðill:

AZ Alkmaar-Olympiacos	0-0
Arsenal-Standard Liege	2-0
1-0 Samir Nasri (35.), 2-0 Denilson (45.+2)	

### STADAN

Arsenal*	5	4	1	0	12-4	13
Olympiacos	5	2	1	2	3-5	7
Standard Liege	5	1	1	3	6-8	4
AZ	5	0	3	2	3-7	3

\*Komin áfram



## > Anthony Hopkins

„Ég er kominn á þann aldur að mig langar ekki til að lífa hratt. Ég hef það á tilfinningunni að þá komi dauðinn of snögglega.“

Hopkins fer með aðalhlutverkið í kvikmyndinni *Proof* sem Stöð 2 BÍÓ sýnir í kvöld kl. 20.00.



# dagskrá



## VIÐ TÆKIÐ FREYR GÍGJA GUNNARSSON BÖLVAR FIMMTUDÖGUM

# Vinirnir hennar Nigellu

Fimmtudagar eru ekki góðir dagar. Þeir voru það einu sinni en eru það ekki lengur, það er að segja fyrir mann sem hefur jafn gaman af því að borða og ég. Að borða er hálfgerð ástríða hjá mér (frasinna um að matur sé einhver ástríða er bara klisja). Til að mynda fer ekkert meira í taugarnar á mér en að borða vandan mat. Ég þoli það ekki. Sú athöfn kallar fram vont skap og er ég þó ákaflega glaðlynd og þolinmód manneskja sem yrði lýst að hætti félagsfræðinnar „með mjög góð þolmörk“. Að borða góðan mat kemur mér hins vegar í gott skap.

Og þess vegna eru fimmtudagar alveg skelfilegir dagar. Jói Fel og Jóhanna Vígdís virðast nefnilega keppast um að glenna framan í áhorfendur alls kyns kræsingum á meðan fólkið heima í stofu er kannski sjálft bara rétt búið að sporðrenna soðningunni með brædda smjörinu og léttsoðnu



kartöflunum. Hinir heppnu hafa kannski fengið Royal-búðing í eftirrétt. Þeir verða undir eins svangir af öllum þessum mat í sjónvarpinu.

En verst er mér þó við vini hennar Nigellu Lawson. Því á fimmtudagskvöldum birtist hún á BBC Lifestyle og þessir blessuðu vinir hennar sitja bara úti í garði hjá henni og bíða eftir því að hún beri á borð fyrir sig nautasteik, bjór og einhverja sykurbombu til að fullkomna allt. „This is wonderful,“ heyrir einn þeirra segja þegar hann stingur upp í sig blóðugum steikarbitanum.

Ég á erfitt með að sætta mig við það að vera ekki einn af vinum Nigellu og stundum dreymir mig meira að segja um að sitja í garðinum hjá henni og hún afsakar sig með þeim orðum að hún þurfi að henda í eina marengs-rjóma-jarðarberjatertu. En maður getur jú ekki fengið allt.

## MIÐVIKUDAGUR



► **17.30 Gilmore Girls**  
STÖÐ 2 EXTRA



► **19.30 AC Milan - Marseille,**  
beint  
STÖÐ 2 SPORT



► **20.15 Spjallið með Sölva**  
SKJÁREINN



► **21.05 Kiljan**  
SJÓNVARPIÐ



► **22.15 Medium**  
STÖÐ 2

## SJÓNVARPIÐ

- 16.35 Leiðarljós**  
**17.15 Táknmálsfréttir**  
**17.25 Einu sinni var... - Maðurinn** (9:26) (e)  
**17.55 Disneystundin** Stjáni, Sígildar teiknimyndir og Nýi skólinn keisarans.  
**18.54 Víkingalottó**  
**19.00 Fréttir**  
**19.30 Veðurfréttir**  
**19.35 Kastljós**  
**20.15 Ljóta Betty** (Ugly Betty) Bandarísk þáttaröð um ósköp venjulega stúlku sem er ráðin aðstoðarkona kvennabósa sem gefur út tískutímarit í New York. Aðalhlutverk: America Ferrera, Alan Dale, Mark Indelicato, Tony Plana, Vanessa L. Williams, Eric Mabius, Ashley Jensen og Ana Ortiz.  
► **21.05 Kiljan** Bókabáttur í umsjón Egils Helgasonar. Ragnheiður Thorsteinsson sér um dagskrárgerð.  
**22.00 Tíufréttir**  
**22.15 Veðurfréttir**  
**22.25 Staeri en Barbie** (Bigger Than Barbie) Norsk heimildamynd um konur í Suður-Afríku sem selja brúður til ýmissa landa við góðar undirtektir. Höfundur myndarinnar er Tina Davis.  
**23.20 Logngára** (A Subtle Movement of Air) Írsk heimildamynd um Íslandsheim-sókn Danans Evalds Krog sem hefur barist fyrir breytingum á þjónustu við fatlaða. (e)  
**00.15 Kastljós** (e)  
**00.50 Dagskrárlok**

## BÍÓ

- 08.00 Cocoon**  
**10.00 Great Balls of Fire**  
**12.00 Beethoven's 2nd**  
**14.00 Cocoon**  
**16.00 Great Balls of Fire**  
**18.00 Beethoven's 2nd**  
**20.00 Proof** Áhrifamikil mynd með Anthony Hopkins og Gwyneth Paltrow í aðalhlutverkum. Catherine er dóttir stærðfræðings sem þjáðist af geðsjúkdómi. Nú horfist hún í augu við þá staðreynd að hún gæti sjálf verið með sjúkdóminn.  
**22.00 Good Luck Chuck**  
**00.00 The Mean Season**  
**02.00 Underworld: Evolution**  
**04.00 Good Luck Chuck**  
**06.00 Grilled**

## STÖÐ 2

- 07.00 Barnatími Stöðvar 2** Dynkur smáeðla, Ruff's Patch, Nornafélagið og Bratz.  
**08.15 Oprah**  
**08.55 Í finu formi**  
**09.10 Bold and the Beautiful**  
**09.30 The Doctors**  
**10.20 Auði og Sveppi**  
**10.55 You Are What You Eat** (3:8)  
**11.45 Smallville** (8:20)  
**12.35 Nágrannar**  
**13.00 Aliens in America** (14:18)  
**13.25 E.R.** (18:22)  
**14.10 Sisters** (7:28)  
**14.55 The O.C. 2** (23:24)  
**15.40 Barnatími Stöðvar 2** Leðurblöku-maðurinn, Ben 10, Nornafélagið og Dynkur smáeðla.  
**17.03 Bold and the Beautiful**  
**17.28 Nágrannar**  
**17.58 The Simpsons** (22:23)  
**18.23 Veður**  
**18.30 Fréttir Stöðvar 2**  
**18.52 Íþróttir**  
**18.59 Ísland í dag**  
**19.16 Veður**  
**19.25 Two and a Half Men** (2:24)  
**19.55 Fangavaktin** Ólafur sleppur með skrekkin eftir ránstíraunina og Daníel þarf að kljást við einelti af hálfu samfanga sinna.  
**20.35 Gossip Girl** (8:22) Þriðja þáttaröðin um líf ungra og fordekraðra krakka sem búa á Manhattan í New York.  
**21.25 Grey's Anatomy** (5:23)  
► **22.15 Medium** (13:19) Allison Du-bois sér í draumum sínum skelfilega atburði sem enn hafa ekki átt sér stað. Þessi náðargjöf hennar gagnast lögreglunni við rannsókn ýmissa mála.  
**23.00 True Blood** (10:12) Anna Paquin leikur unga gengilbeinu sem fellur fyrir myndarlegum manni sem reynist vera vampír. Sjálf býr hún yfir yfirimátturulegum hæfileikum og getur lesið hugsanir.  
**23.55 Sex and the City** (16:18)  
**00.25 Eleventh Hour** (18:18)  
**01.10 E.R.** (18:22)  
**01.55 Sjáðu**  
**02.25 Volcano**  
**04.05 Idiocracy**  
**05.30 Fréttir og Ísland í dag**

## SPORT

besta sætið

- 07.00 Meistaradeild Evrópu: Meistararamörk** Allir leikir kvöldsins í Meistaradeild Evrópu skoðaðir.  
**07.40 Meistaradeild Evrópu: Meistararamörk**  
**08.20 Meistaradeild Evrópu: Meistararamörk**  
**09.00 Meistaradeild Evrópu: Meistararamörk**  
**16.40 Meistaradeild Evrópu: Meistaradeild Evrópu**  
**18.20 Meistaradeild Evrópu: Meistararamörk**  
**19.00 Meistaradeild Evrópu: Upphitun**  
► **19.30 AC Milan - Marseille** Bein útsending frá leik í Meistaradeild Evrópu. Sport 3. Real Madrid - Zurich Sport 4. Man. Utd - Besiktas  
**21.40 Meistaradeild Evrópu: Meistararamörk**  
**22.20 Real Madrid - Zürich** Útsending frá leik í Meistaradeild Evrópu.  
**00.10 Man. Utd. - Besiktas** Útsending frá leik í Meistaradeild Evrópu.  
**02.00 Meistaradeild Evrópu: Meistararamörk**

## SPORT 2

enski boltinn

- 16.30 Birmingham - Fulham** Útsending frá leik í ensku úrvalsdeildinni.  
**18.10 Premier League Review** Rennt yfir leiki helgarinnar í ensku úrvalsdeildinni og allt það helsta úr leikjunum skoðað gaumgæfilega.  
**19.05 Coca Cola mörkin** Sýnt frá öllum leikjunum í Coca-Cola deildinni. Öll flottustu mörkin og tilþrífín á einum stað.  
**19.35 Hull - Everton** Útsending frá leik í ensku úrvalsdeildinni.  
**21.45 Fulham - Blackburn** Útsending frá leik í ensku úrvalsdeildinni.  
**23.25 Liverpool - Man. City** Útsending frá leik í ensku úrvalsdeildinni.

## SKJÁREINN

- 06.00 Pepsi MAX tónlist**  
**07.20 Lífsaugað** (10:10) (e)  
**08.00 Dynasty** (13:29) (e)  
**08.40 Pepsi MAX tónlist**  
**12.00 Lífsaugað** (10:10) (e)  
**12.40 Pepsi MAX tónlist**  
**16.40 Nýtt útlit** (8:10) (e)  
**17.30 Dynasty** (14:29)  
**18.15 Fréttir** Fréttir og veður frá fréttastofu Morgunblaðsins.  
**18.30 Yes Dear** (11:15) (e)  
**19.00 King of Queens** (4:25) (e)  
**19.30 Fréttir** (e)  
**19.45 Matarklúbburinn** (3:6) Landsliðskokkurinn Hrefna Rósa Saetran matreiðir ljúffenga og einfalda rétti.  
► **20.15 Spjallið með Sölva** (10:13) Um-ræðubáttur í beinni útsendingu þar sem Sölvi Tryggvason fær til sín góða gesti og spyr þá spjörunum úr.  
**21.05 America's Next Top Model** (6:13) Stúlkunum níu sem eftir eru er kennt að dansa án þess að sýna svipbrigið.  
**21.55 Lipstick Jungle** (6:13) Victory er að undirbúa opnun stóru búðarinnar en Dahlia er með stærri áform en hún ræður við. Wendy snýr aftur á gamla vinnustaðinn með góða hugmynd og Nico hittir konuna sem hélt við eiginmann hennar.  
**22.45 The Jay Leno Show** Spjallþáttakóngurinn Jay Leno tekur á móti góðum gestum og slær á léttu strengi.  
**23.30 CSI. Miami** (5:25) (e)  
**00.20 The Contender Muay Thai** (14:15) (e)  
**01.10 King of Queens** (4:25) (e)  
**01.35 Pepsi MAX tónlist**

## INN

- 20.00 Borgarlíf** Marta Guðjónsdóttir ræðir um málefni borgarinnar.  
**20.30 Íslands safari** Akeem R. Oppang ræðir um málefni innflytjenda á Íslandi.  
**21.00 Frumkvöðlar** Í umsjón Elinóru Ingu Sigurðardóttur.  
**21.30 Björn Bjarna** Björn Bjarnason ræðir við gest sinn um málefni allra landsmanna.

## OMEGA

Dagskrá allan sólarhringinn.

# SPJALLIÐ MEÐ SÖLVA

AÐALGESTUR ÞÁTTARINS ER  
JÓN ÓLAFSSON, ATHAFNAMAÐUR.



Í KVÖLD KL. 20.15 Á SKJÁEINUM



VERTU MEÐ OKKUR Í VETUR FYRIR AÐEINS 2.200 KR. Á MÁNUÐI.

Í KVÖLD

▶ VIÐ MÆLUM MED

**Two and a Half Men**

**Stöð 2 kl. 19.25**

Gamanþáttur um bræðurna Charlie og Alan Harper. Í þættinum í kvöld er Jack, syni Alans, vikið úr skóla eftir að hann teiknar móðgandi mynd af barmmikilli bekkjarsystur sinni og Charlie er beðinn um að gæta hnykkklækningastofu Alans, algjörlega ósofinn eftir ævintýri næturinnar.



**STÖÐ 2 KL. 21.25**

**Grey's Anatomy**

Sjötta sería þessa vinsæla drama-þáttar sem gerist á skurðstofu á Grace-spítalanum í Seattle-borg þar sem starfa ungir og bráðefnilegir skurðlæknar. Flókið einkalíf ungu læknanna á það til að gera starfið ennþá erfiðara.



RÁS 1 FM 92,4/93,5

06.39 Morgunútlarp hefst	14.03 Tónleikur
06.50 Bæn	15.03 Útlarpssagan: Kyrr kjör
07.03 Vít og breitt	15.25 Seiður og hólög
07.30 Fréttayfirlit	16.00 Síðdegisfréttir
08.00 Morgunfréttir	16.10 Víðsjá
08.11 Morgunfund með KK	18.00 Kvöldfréttir
08.30 Fréttayfirlit	18.16 Spelliginn
09.05 Okkar á milli	18.53 Dánarfregnir
09.45 Morgunleikfimi	19.00 Endurómur úr Evrópu
10.13 Trío	20.00 Leynifélagið
11.03 Samfélagið í nærmynd	20.30 Bókafingur
12.00 Fréttayfirlit	21.10 Út um græna grundu
12.02 Hádegisútlarp	22.12 Orð kvöldsins
12.20 Hádegisfréttir	22.15 Bak við stjörnurnar
12.50 Dánarfregnir og auglýsingar	23.10 Krossgötur
13.00 Orð skulu standa	00.07 Næturtonar

FM 88,5	XA-Radíó	FM 96,3	FM Suðurland	FM 90,1	Rás 2
FM 90,9	Gullbylgjan	FM 96,7	Létt Bylgjan	FM 102,2	Útlarp Latibær
FM 91,9	Kaninn	FM 97,7	X-ið	FM 102,9	Lindin
FM 93,5	Rás 1	FM 98,9	Bylgjan	FM 105,5	Útlarp Boðun
FM 95,7	FM957	FM 99,4	Útlarp Saga		

EXTRA

**16.30 Doctors (7:25)** Læknar og hjúkrunarfólk á Riverside-spítalanum eiga fullt í fangi með að sinna sjúklingum á milli þess sem þau greiða úr flækjum í einkalífnu.

**17.00 Doctors (8:25)**

▶ **17.30 Gilmore Girls** Lorelai Gilmore er einstæð móðir sem býr í góðu yfirlæti í smábænum Stars Hollow ásamt dóttur sinni Rory. Þar rekur hún gistiheimili og hugsar vel um vini og vandamenn.

**18.15 Seinfeld (18:24)**

**18.45 Doctors (7:25)**

**19.15 Doctors (8:25)**

**19.45 Gilmore Girls**

**20.30 Seinfeld (18:24)**

**21.00 Fréttir Stöðvar 2**

**21.25 Ísland í dag**

**22.00 Chuck (12:22)** Chuck lífið fremur óþennandi lífi þar til hann opnaði tölvupóst sem mataði hann á öllum hættulegustu leyndarmálum CIA.

**22.45 Burn Notice (12:16)** Njósnaþingurinn Michael Westen var settur á brunalistann en það er listi yfir njósnara sem eru komnir út í kuldann og njóta ekki lengur verndar yfirvalda.

**23.30 The Unit (4:11)** Þriðja þáttaröð þessarar hörkugóðu spennuþáttaraðar. Þættirnir fjalla um störf leyningar úrvalsveitar bandaríska hersins sem hefur það hlutverk að fara í hættulegustu og leyningustu ferðir sem upp koma.

**00.15 Fangavaktin**

**01.00 Eldsnögg með Jóa Fel (8:12)**

**01.55 Fréttir Stöðvar 2**

**02.55 Tónlistarmyndbönd frá Nova TV**

BBC entertainment

**12.10** Absolutely Fabulous **12.40** After You've Gone **13.10** My Hero **13.40** Monarch of the Glen **14.30** The Weakest Link **15.20** Strictly Come Dancing **16.45** After You've Gone **17.15** My Hero **17.45** EastEnders **18.15** The Weakest Link **19.00** After You've Gone **19.30** Saxonale **20.00** Rob Brydon's Annually Retentive **20.30** Never Better **21.00** Dalziel and Pascoe **21.50** Lead Balloon **22.20** Saxonale **22.50** The Catherine Tate Show **23.20** Never Better **23.50** EastEnders

DR 1

**12.00** Aftenshowet 2. del **12.30** Nær naturen **12.45** Danmarks Indsamling - Hjælpen er nået frem **13.10** Seinfeld **13.35** Seinfeld **14.00** DR Update - nyheder og vejr **14.10** Boogie Mix **15.00** Pigeme Mod Drengene **15.30** Spiderman **15.55** Den lyserode panter **16.00** Tagkammerater **16.15** Pinky Dinky Doo **16.30** Vestindiens hemmelighed **17.00** Aftenshowet **17.30** TV Avisen med Sport **18.00** Aftenshowet med Vejret **18.30** Hvad er det værd? **19.00** DR1 Dokumentaren **20.00** TV Avisen **20.25** Penge **20.50** SportNyt **21.00** Taggart **22.10** OBS **22.15** Onsdags Lotto **22.20** DR1 Dokumentaren **23.20** Backstage **23.50** Seinfeld

NRK1

**12.00** NRK nyheter **12.05** Par i hjerter **13.00** NRK nyheter **13.05** Naboer **13.30** Viten om **14.00** NRK nyheter **14.05** Jessica Fletcher **15.00** NRK nyheter **15.10** Dynastiet **16.00** NRK nyheter **16.10** Oddasat - nyheter på samisk **16.25** Kokkekamp **16.55** Nyheter på tegnspråk **17.00** Olivia **17.10** Ugler i mosen **17.35** Plipp, Plopp og Plomma **17.40** Distriktsnyheter **18.00** Dagsrevyen **18.30** Forbrukerinspektorene **18.55** Beruifsens konspirasjoner **19.25** Redaksjon EN **19.55** Distriktsnyheter **20.00** Dagsrevyen 21 **20.40** Vikinglotto **20.45** House **21.30** Migrapolis **22.00** Kveldsnytt **22.15** Lydverket **22.45** True Blood **23.40** Ei rituell veid

SVT 1

**12.05** Playa del Sol **12.35** Niklas mat **13.50** Dick Tracy möter Gruesome **15.00** Rapport **15.05** Gomorron Sverige **16.00** Hannah Montana **16.25** Nära djuren **16.55** Sportnytt **17.00** Rapport med A-ekonomi **17.10** Regionala nyheter **17.15** Go'kväll **18.00** Kulturnyheterna **18.15** Regionala nyheter **18.30** Rapport med A-ekonomi **19.00** Uppdrag Granskning **20.00** Morden **21.00** Nip/Tuck **22.00** Kulturnyheterna **22.15** Livet i Fagervik **23.00** Sommarpratarna



# ISS Ísland með norrænu umhverfsvottunina Svaninn



Starfsfólki ISS Ísland er mikil ánægja að upplýsa að ræstingasvið ISS hefur hlotið norrænu umhverfsvottunina **Svaninn**.

**Svanurinn** er opinbert umhverfismerki Norðurlandanna og hefur skapað sér ótvíræðan sess sem mikilvægasta og áreiðanlegasta umhverfismerkið á Norðurlöndunum, með mikla útbreiðslu og traust meðal neytenda.

**Svansvottun ræstingapjónustu ISS á að tryggja fyrirtækjum, stofnunum og sveitarfélögum gæðapjónustu, sem er vistvænni í framkvæmd.**

Með því að **velja umhverfsvottaða þjónustu** stuðla viðskiptavinir okkar að því að efla **sjálfbæra þróun samfélagsins** þar sem komandi kynslóðir hafa jafna möguleika og við til að mæta þörfum sínum.

Með Svansvottun er tryggt að verkferlar ISS Ísland uppfylla ströngustu umhverfis- og gæðaskilyrði, og um leið hvetur ISS birgja sína til að bjóða vistvænar vörur sem uppfylla kröfu Svansins..

Við hjá ISS Ísland erum ákaflega stolt yfir þessum áfanga og hlakkar til að vinna að sífellt vistvænni framkvæmd í samstarfi við ánægða viðskiptavini og á þann hátt að leggja okkar lóð á vogarskálarnar að vistvænu atvinnulífi á Íslandi.



www.iss.is



„Ég hlusta vanalega á Létty-Bylgju. Það er enginn sérstakur þáttur í uppáhaldi, hún er bara í gangi allan daginn.“

Margrét H. Ægisdóttir, forstöðukona Mekka í Kópavogi.

# Grínádeila á blekkingarheim Facebook

„Þetta var mjög skemmtilegt,“ segir sjónvarpsmaðurinn Sölvi Tryggvason, sem hefur sent frá sér skáldsöguna Flottastur@feisbúkk ásamt vini sínum Helga Jean Claessen. „Þetta var gert til að búa til bros eða jafnvel tvö.“

Sagan er nokkurs konar grínádeila á Facebook-síðuna þar sem fólk segir ekki endilega allan sannleikann um sjálf sig. Hún fjallar um Hákon Karl, kallaðan Hákarl, sem hefur misst PR-stöðu sína í Glitni og íbúðina í Skuggahverfinu. Hann er fluttur heim til mómmu sinnar og allt er í mínus, nema í blekkingarheimi Facebook þar sem allt er ennþá í miklum blóma.

Góðærið kemur því töluvert við sögu í bókinni og eru sumar setningarnar byggðar á ummælum frá útrásarvikingunum, þó svo að engar þeirra séu hafðar beint eftir þeim. „Þetta er meira út frá hugarheimi ákveðinna manna og síðan er þetta fært í stílinn,“ segir Sölvi, sem er að gefa út sína fyrstu skáldsögu. Hann notar

sjálfur Facebook eins og vel flestir Íslendingar og er kominn með um þúsund vini, rétt eins og aðalpersónan Hákon Karl sem er að sjálfsgödu kominn með eigin Facebook-síðu.

Helgi Jean Claessen sendi í fyrri frá sér bókina Kjammi – bara krútt sem þarf knús, þar sem hann gerði góðlátlegt grín að bókum Arnaldar Indriðasonar. Helgi segir að blekkingarlífið sem hægt sé að lifa á Facebook sé tekið föstum tókum í nýju bókinni. „Þú getur í rauninni lifað allt öðru lífi á Facebook en þú gerir í raun og veru. Þú þarft ekki að ljúga neitt, heldur sleppa því að segja ákveðna hluti,“ segir hann. „Þetta er eiginlega blekking því þú færð aldrei rétta mynd af fólki.“

Í SKUGGAHVERFINU Helgi Jean Claessen og Sölvi Tryggvason í Skuggahverfinu þar sem söguheftjan Hákon Karl átti íbúð.



1	2	3	4	5
6	7	8		
9	10	11		
12		13		
14				15
16		17		
18	19	20		
21				

**LÁRÉTT**

2. land, 6. skóli, 8. skarð, 9. pfn., 11. tveir eins, 12. framvegis, 14. gimsteinn, 16. hvað, 17. væta, 18. hylli, 20. ónefndur, 21. yfirbragð.

**LÓÐRÉTT**

1. þurrka út, 3. rún, 4. líkamlegt afl, 5. styrkur, 7. kvængast, 10. kvk nafn, 13. herma, 15. málmur, 16. rámur, 19. golf áhald.

**LAUSN**

LÓÐRÉTT: 1. afmá, 3. úr, 4. bolmagn, 5. afl, 7. gíttast, 10. gró, 13. apa, 15. agl, 18. ást, 20. nn, 21. stíl.  
LÁRÉTT: 2. kúba, 6. fsg, 8. rof, 9. mig, 11. ll, 12. áfram, 14. íbúð, 16. ha, 17. stíll.

**Heitirpottar.is**  
Rafmagnspottar, Hitaveituskeljar, Billiardborð, Mikíð úrval.  
**HREINSIEFNI** fyrir allar tegundir potta. Klór - síur og það nýjasta er flotholtið.  
Heitirpottar og skeljar Kleppsvegur 152, sími 554 7755 (áður bakari Jóa Fel)

HLYNUR ÁSKELSSON: GERUM HVAÐ SEM ER FYRIR BRÚNKUSPREY

## Mercedes Club keppir í alþjóðlegri söngvakeppni

„Við fundum þetta lag og okkur fannst það fullkomið fyrir Eurodanceweb,“ segir Ítallinn Boris Zuccon, stjórnandi síðunnar Eurodanceweb.net.

Lag hljómsveitarinnar Mercedes Club, Meira frelsi, hefur verið valið í alþjóðlega söngvakeppni síðunnar sem er nú haldin í níunda sinn. „Við vissum af hljómsveitinni því hún tók þátt í undankeppni Eurovision og sýndi litrík tilþrif. Við fylgjumst með danstónlistarsenunni úti um allan heim og vorum forvitin að heyra eitthvað nýtt frá Mercedes Club,“ segir Boris.

Keppnin stendur á milli vinsælla danslaga frá 39 þjóðum. Dómnefnd sem er skipuð plötusnúðum, blaðamönnum og upp-tökustjórum víða um heim velur sinn sigurvegara en einnig geta netverjar kosið uppáhaldslagið sitt á síðunni. Úrslit verða tilkynnt í flokkunum tveimur í lok ársins. Ísland hefur þrisvar sinnum áður tekið þátt í keppninni, sem fer eingöngu fram á netinu. Í fyrri keppni Páll Óskar fyrir Íslands hönd með endurhljóðblöndun af laginu Betra líf og lenti í næstneðsta sæti. Árið 2003 tók GusGus þátt með laginu Call of the Wild og lenti í þrettánda sæti en besta árangrinum náði Bjartmar Þórðarson árið 2007 þegar hann varð ellefti með lagið Vil annan dag í paradís. „Ísland hefur ekki gengið vel til þessa en við höldum að ykkur gangi betur í ár því lagið hefur mjög alþjóðlegan hljóm,“ segir Boris um Meira frelsi. „Íslendingar hafa núna einn mánuð til að kjósa Mercedes Club.“

Sigurvegara keppninnar fá glæsileg sýndarverðlaun frá Eurodanceweb. Engin peningakeyrdum eru í boði og ekkert meira fæst fyrir sigurinn, nema auðvitað heiðurinn



**MEDAL ÞEIRRA BESTU**

**Mercedes Club** keppir um besta danslagið á síðunni Eurodanceweb.net. Stjórnandi síðunnar, **Bruno Zuccon**, segist vera ákaflega hrifinn og spáir laginu töluverðri velgengi.

sem honum fylgir. Reyndar stefna Boris og félagar á að halda tónleika á Ítalíu á næsta ári til að fagna tíu ára afmæli Eurodanceweb þar sem fjöldi tónlistarmanna myndi koma fram.

Hlynur Áskelsson úr Mercedes Club er ánægður með þátttökuna í keppninni. „Þetta hlýjar mér um hjartaræturnar en kemur mér ekki á óvart. Við prufukeyrdum þetta lag í Portúgal á sínum tíma og þá var Mercedes Club að trekkja að,

enda er Barði frábær tónlistarmaður,“ segir Hlynur og á þar við höfundinn Barða Jóhannsson. Hlynur útilokar ekki endurkomu Mercedes Club í framhaldinu með tilheyrandi tónleikaferð. „Við gáfum út stórkostlega plötu sem við náðum aldrei almennilega að fylgja eftir. Það yrði æðislegt ef við myndum vinna þetta því við erum orðin svo blönk núna. Við gerum hvað sem er fyrir meira brúnkusprey og nokkrar evrur.“ freyr@frettabladid.is

**FRÉTTIR AF FÓLKI**

Skuldamálið viðburðafyrirtækisins élan products á hendur Jóni Ásgeiri Jóhannessyni og **Ingibjörgu Pálmadóttur** er aftur komið á dagskrá Héraðsdóms Reykjavíkur. Skuldin snýr að ágreiningi um lokagreiðslu vegna brúðkaups þeirra hjóna fyrir tveimur árum. Eins og Fréttablaðið greindi frá var hætt við að taka málið fyrir í héraðsdómi enda ætluðu aðilar málsins að reyna samningaleiðina. Þær virðast hafa siglt í strand.

Hið íslenska glæpafélag stendur fyrir sínu árlega glæpakvöldi á Grand Rokk á fimmtudagskvöldið. Í ár koma út átta glæpasögur sem er svipaður fjöldi og undanfarin ár. Sex af

þessum átta rithöfundum lesa upp úr verkum sínum. Stefán Máni og Arnaldur Indriðason verða ekki með en af þessum sex má helst nefna **Yrsu Sigurðardóttur** og Viktor Arnar Ingólfsson.

Skosku útgáfunni af einleik **Jóns Atla Jónssonar**, Djúpið, hefur verið boðið til bæði Ástralíu og London. Þessi uppfærsla hlaut einróma lof gagnrýnenda. Verkið mun fara víðar því nú standa yfir samningaviðræður við leikhúsfólk í Frakklandi, Þýskalandi, Slóveníu og á Spáni um uppsetningu þess. Síðustu sýningar á íslensku útgáfunni eru í kvöld í Borgarleikhúsinu - fgg

**VEISTU SVARIÐ**

Svör við spurningum á síðu 8

- 1 Þór Tulinius.
- 2 Orkuveitu Reykjavíkur.
- 3 Júlíus Vífill Ingvarsson.

## Doðrantur Halldórs um hrúnið

„Þegar Egill Örn hjá Forlaginu stakk upp á því að gefa út aðra bók stakk ég upp á því að bókin yrði 320 blaðsíður. Þetta er því alvöru doðrantur um hrúnið,“ segir skopmyndateiknarinn Halldór Baldursson. Í dag kemur út bókinn Skuldadagar þar sem finna má teikningar hans frá árunum 2007 og til dagsins í dag.

Halldór fer eilítið hjá sér þegar hann er spurður hvaða þjóðþekkti einstaklingur komi oftast fyrir í bókinni. Því þegar öllu er á botninn hvolft er það líkast til ritstjóri Morgunblaðsins, vinnustaðar Halldórs, sem þykir sigurstranglegastur. Það er að segja Davíð Oddsson. „Að öllum líkindum stendur baráttan milli Davíðs og Geirs H. Haarde. Ef það hefði ekki verið skipt um ríkisstjórn í miðju hrúni þá hefði Geir sannilega rústað þá keppni.“ Halldór viðurkennir að kreppan

hafi reynst vatn á myllu hans. Hann hafi ekki þurft að kafa djúpt eftir efnivið. „Þegar ég blaði gegnum hina bókina mína, Í grófum dráttum, þá velti ég því fyrir mér hvað þetta voru lítilfjörleg mál. Ég skil bara ekkert í því hvað ég var eiginlega að æsa mig yfir þeim,“ útskýrir Halldór. Og eins og sönnun þáttakanda í jólabókaflóðinu sæmir heldur Halldór útgáfuteiti hinn 1. desember. Og samanburðurinn við bókina frá 2006 kemur enn og aftur upp á yfirborðið. „Þá fannst bankastjórnunum og stjórnmalamönnum það ekkert tiltökumál að mæta. Nú reynir aðeins meira á þá.“ - fgg

DAVÍÐ LÍKLEGUR SIGURVEGARI Davíð Oddsson, ritstjóri Morgunblaðsins, vinnustaðar Halldórs, og Geir H. Haarde koma líklega oftast fyrir í bók Halldórs.



**HAFBERG** fiskbúð sælkerans

Lúðusneiðar..... 1590  
Lúðuflok..... 1590  
Laxaflok..... 1590  
Allir fiskréttir..... 1490

**TILBOÐ Í VEITINGASAL**  
Súpa fiskur og kaffi 990  
Opíð mán - fös 10 - 18:15 og lau 11 - 14.00  
Gnóðarvogi 44 • S. 588 8686

# FATA MARKAÐUR



Ódýrt

LOKA-  
VIKAN

Fullt af  
frábærum  
tilboðum



3.999 kr.

Stelpu / pils / peysa / buxur



1.999 kr.

Ungbarnagalli / jóla



1.499 kr.

Stelpupeysa



1.999 kr.

Hettupeysa / strákar



1.499 kr.

Cartes náttfatagalli / barna 6 - 9 mán.

GLÆNÝJAR VÖRUR  
FYRIR ALLA  
FJÖLSKYLDUNA



verð frá  
999 kr.

Húfur



2.499 kr.

Ípróttabuxur / herra



Aðeins  
brot af  
úrvalinu

verð frá  
1.999 kr.

Ípróttagalli / barna



1.999 kr.

Jólasveinagalli 3 - 24 mánaða



Peysa  
2.499 kr.

Buxur  
1.999 kr.

Velúr gallar / konur

Leggings frá 999 kr.  
Hettupeysur frá 2499 kr.  
Úlpur frá 3990 kr.

Komdu  
og gerðu  
kjarakaup  
fyrir jólin

BIRT MEÐ FYRIRVARA UM PRENTVILLUR OG MYNDBRENGL

FATAMARKAÐUR Í LAUGARDALSHÖLLINNI  
OPIÐ FRÁ KL. 11 TIL 19

## FRÉTTIR AF FÓLKI

### Feðgar gefa út

Eins og komið hefur fram í fjölmiðlum er liðsmaður Sprengjuhallarinnar, **Snorri Helgason**, að gefa út sína fyrstu sólóskífu. Sprengjuhöllin er nú í leyfi enda liðsmenn hennar uppteknir við önnur verkefni og Snorra gafst því kærkomið tækifæri til að spreyta sig einn. Hann hefur hins vegar fengið samkeppni úr óvæntri átt því Ríó tríó er að gefa út jólaplötu. Ein aðalsprautan í þeirri þrenningu, **Helgi Pétursson**, er einmitt pabbi Snorra. Feðgarnir geta þó væntanlega sofið rótt enda plöturnar hugsaðar hvor fyrir sinn hópinn.



### Bók Ævars frestast

**Ævar Örn Jósefsson** er einn af okkar bestu krimmahöfundum og því var bókar hans beðið með nokkurri eftirvæntingu. Nú er hins vegar ljóst að bókin, Önnur líf, kemur ekki út fyrir þessi jól. Mun það hafa verið ákvörðun útgefandans, Kristjáns Kristjánssonar í Uppheimum, að tíminn væri of naumur og því rétt að biða jólaflóðið af sér. Af Ævari er annars það að fréttu að undirforlag Random House í Þýskalandi, btb, hefur keypt útgáfuréttinn að Öðrum lífum. Þau sitja þó á strák sínum, nýbúin að gefa Blóðberg, eða Blutberg, út og eiga tvær aðrar til góða. - fgg, kóp



## Mest lesið **visir.is**

- 1 Lögmanni Baldurs ofbýður vinnubrögð...
- 2 Húsléitin snýr ekki að bankanum eða...
- 3 Hentu Molotov kokteil í upplýsingaskilti fyrir...
- 4 Björn: Jólagerðin notaður til að borga Arion
- 5 Árni Páll vissi ekki af 230 milljóna króna kröfu

## Heimilis- og gjafavörur **VILLAGE**



www.village.se

**ORMSSON**

SMÁRALIND - SÍMI 530 2915

# JÓLIN Í DORMA



Dúnsæng 140x200  
 aðeins  
**14.900 kr.**

Dúnkoddi  
 aðeins  
**3.900 kr.**



Stillanleg rúm • Heilsurúm • Svefnkollar • Svefnsófar • Hægindastólar • Náttlampar



## JÓLATILBOÐ

80x200 cm	77.900 kr.
90x200 cm	79.900 kr.
100x200 cm	84.900 kr.
120x200 cm	95.000 kr.
140x200 cm	102.500 kr.
160x200 cm	149.000 kr.
180x200 cm	159.000 kr.



- Interbed heilsurúm
- Bólstraður botn
- 5 svæða gormakerfi
- Vandaðar kantstyrkingar
- 5 ára ábyrgð

Innifalið í verði:  
 Dýna botn og lappir



OPIÐ  
 Virka daga frá kl. 10-18:30  
 Lau frá kl. 10-17  
 Sun frá kl. 13-17

www.dorma.is